



BOSCH

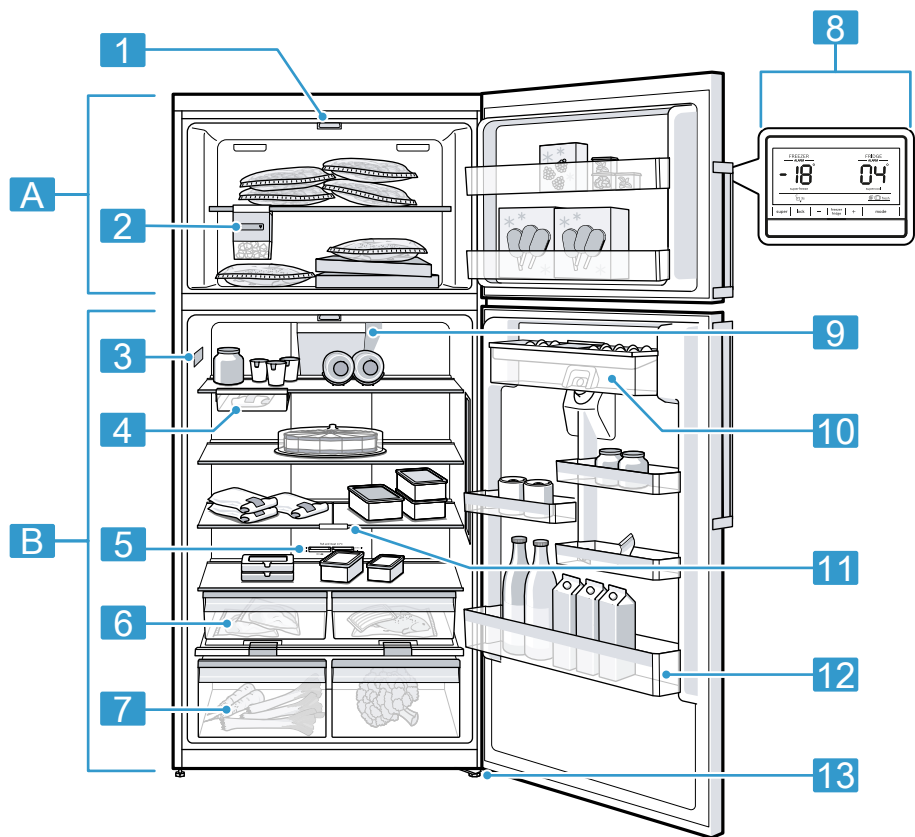
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



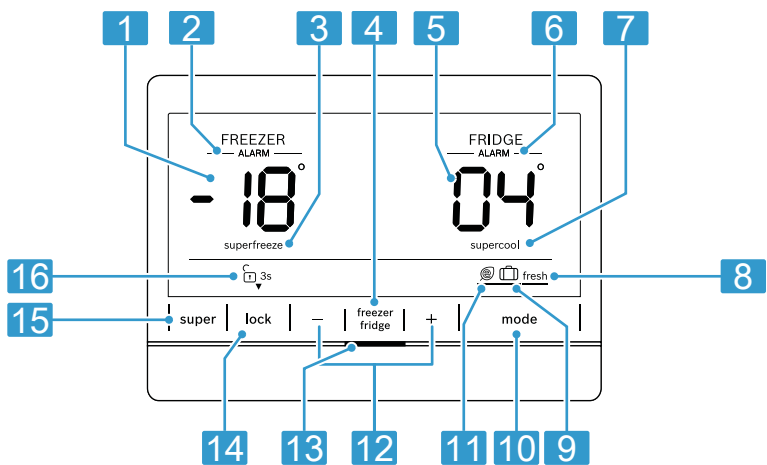
Fridge-freezer

KDD86..

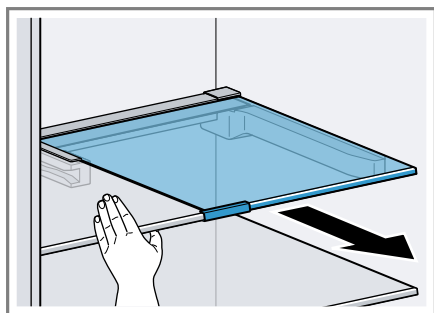
[en]	User manual	Fridge-freezer	7
[ru]	Руководство пользователя	Холодильно-морозильная комбинация	34
[kk]	Пайдаланушы нұсқаулықтар	Салқындату және мұздату құрамдастырылуы	64
[uz]	Foydalanuvchi qo'llanmasi		94
[ar]	دليل المستخدم	ثلاجة التبريد والتجميد	122



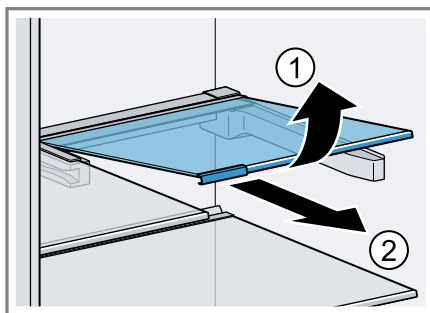
1



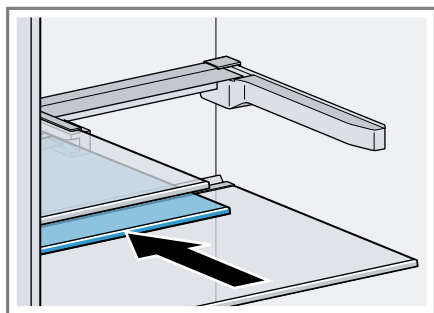
2



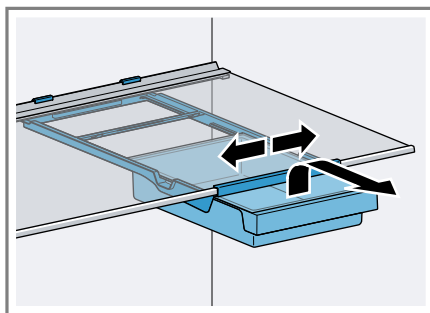
3



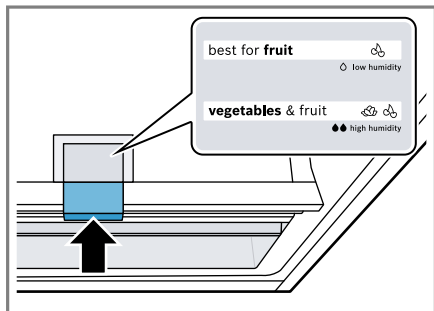
4



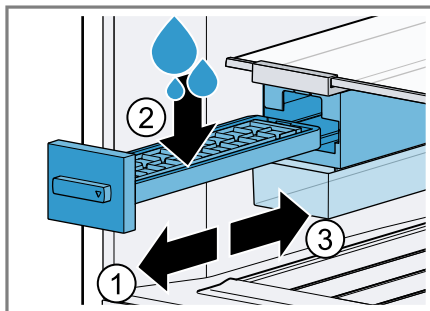
5



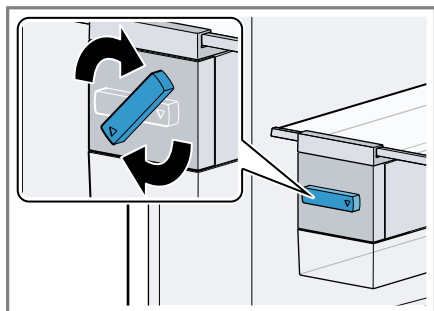
6



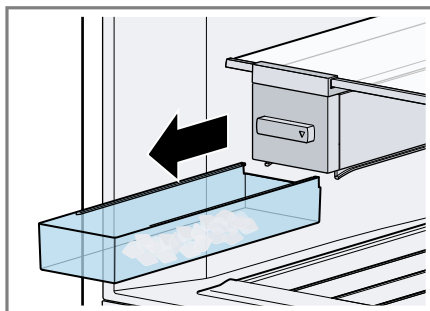
7



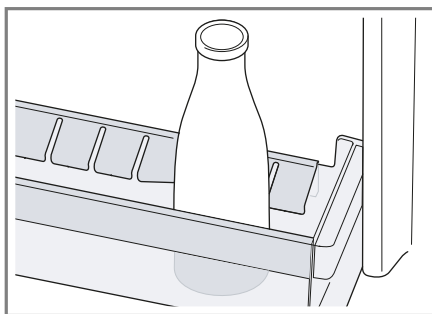
8



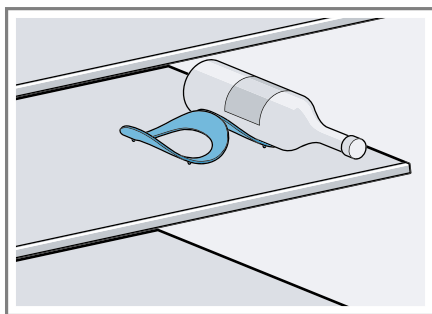
9



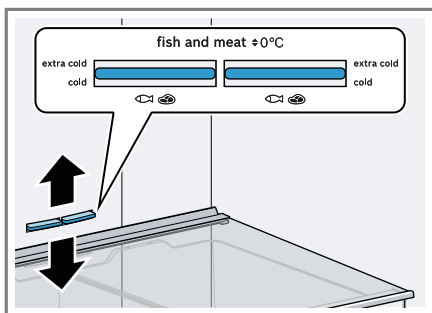
10



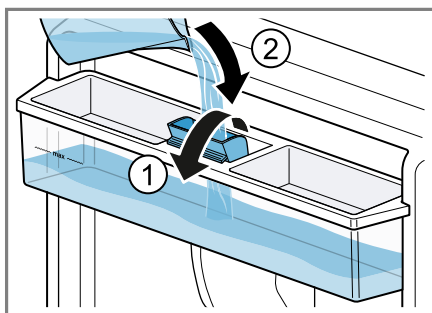
11



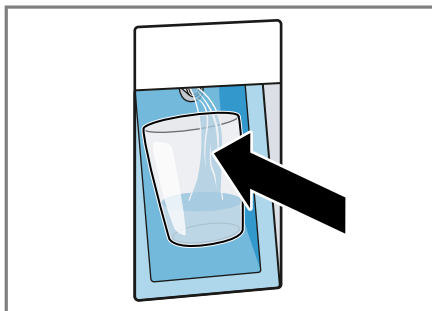
12



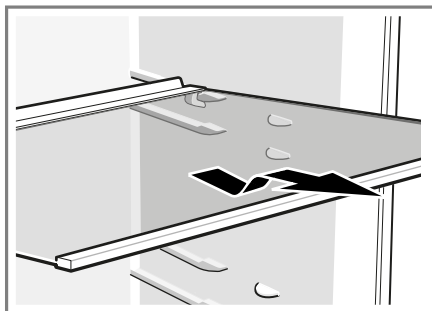
13



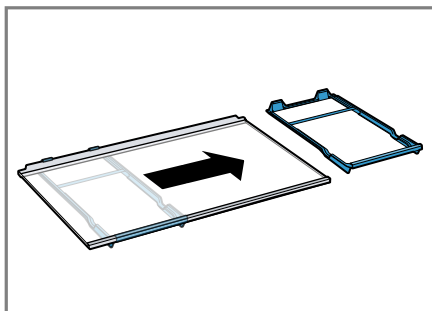
14



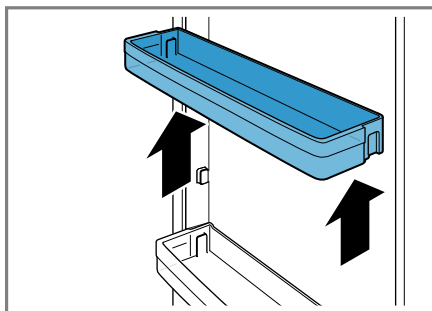
15



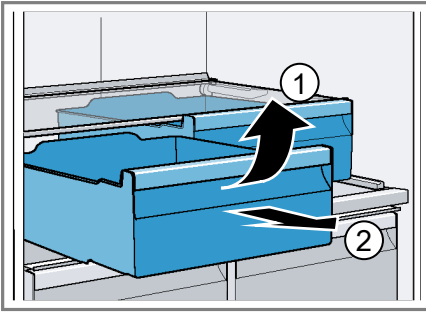
16



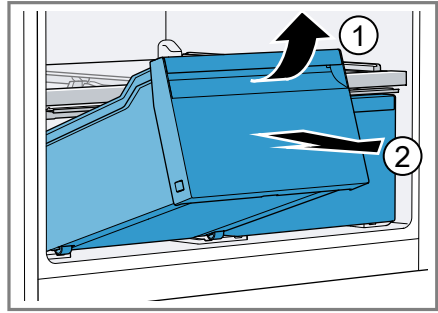
17



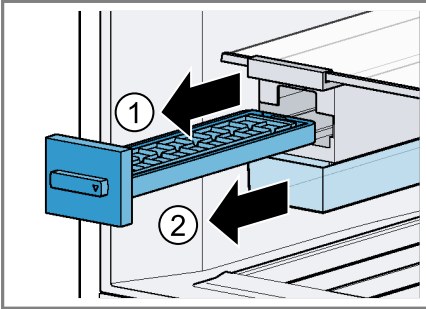
18



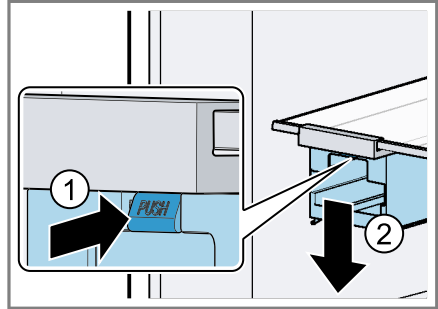
19



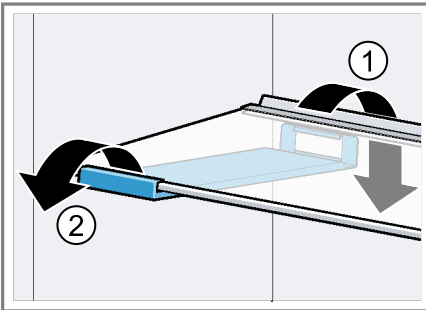
20



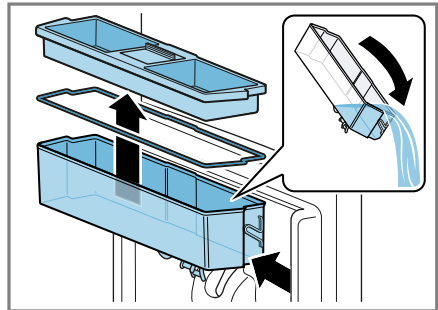
21



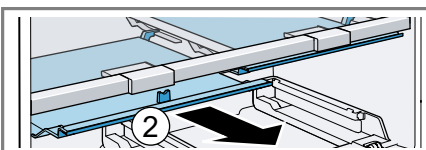
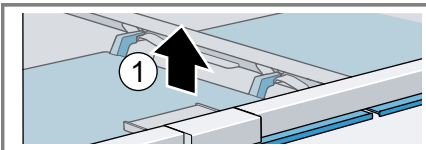
22



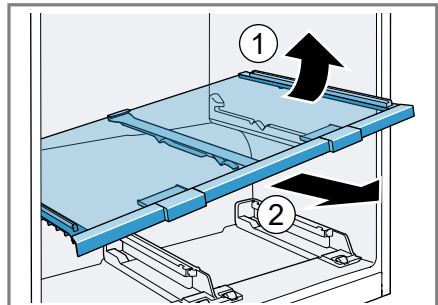
23



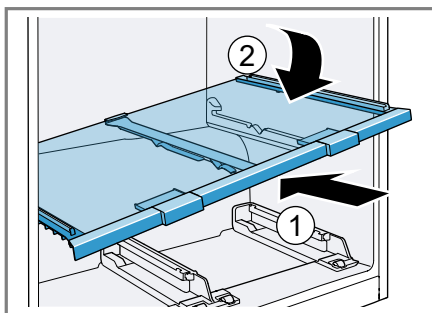
24



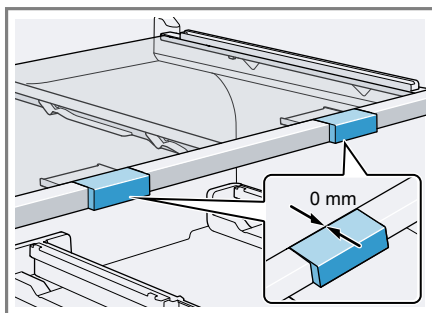
25



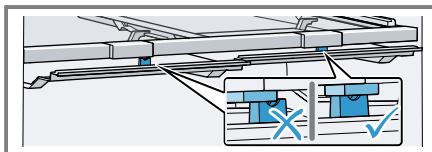
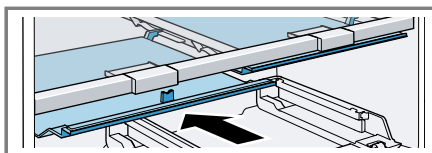
26



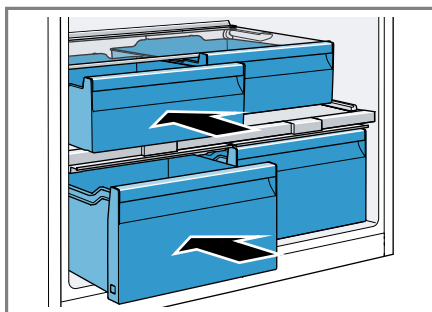
27



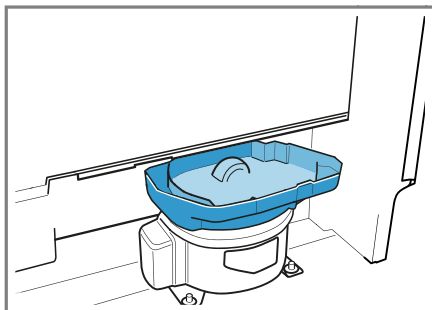
28



29



30



31

Table of contents

1 Safety	9	7.2 Operating tips.....	20
1.1 General information.....	9	7.3 Switching off the appliance	20
1.2 Intended use.....	9	7.4 Setting the temperature.....	20
1.3 Restriction on user group.....	9	7.5 Button lock (childproof lock)....	21
1.4 Safe transport.....	9	8 Additional functions	21
1.5 Safe installation	10	8.1 Super cooling	21
1.6 Safe use	11	8.2 Super freezing	21
1.7 Damaged appliance	13	8.3 Holiday mode	21
2 Preventing material damage	15	8.4 Energy-saving mode.....	22
3 Environmental protection and saving energy.....	15	8.5 Freshness mode	22
3.1 Disposing of packaging	15	9 Alarm.....	22
3.2 Saving energy.....	15	9.1 Door alarm	22
4 Installation and connection	16	9.2 Temperature alarm.....	22
4.1 Scope of delivery.....	16	10 Refrigerator compartment	23
4.2 Criteria for the installation location.....	16	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment	23
4.3 Installing the appliance	16	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment.....	23
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	16	11 Freezer compartment.....	24
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	17	11.1 Freezing capacity	24
5 Familiarising yourself with your appliance.....	17	11.2 Fully utilising the freezer compartment volume	24
5.1 Appliance	17	11.3 Tips for storing food in the freezer compartment.....	24
5.2 Control panel.....	17	11.4 Tips for freezing fresh food	24
6 Features	18	11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C.....	25
6.1 Shelf.....	18	11.6 Defrosting methods for frozen food	25
6.2 Variable shelf.....	18	12 Water system.....	25
6.3 Snack container	18	12.1 Water dispenser	25
6.4 Storage container	18	13 Defrosting	26
6.5 Fruit and vegetable container with humidity control	18	13.1 Defrosting in the refrigerator compartment.....	26
6.6 Door rack.....	19	13.2 Defrosting in the freezer compartment	26
6.7 Ice cube maker	19		
6.8 Accessories.....	19		
7 Basic operation	20		
7.1 Switching on the appliance	20		

14 Cleaning and servicing.....	26
14.1 Preparing the appliance for cleaning	26
14.2 Cleaning the appliance	26
14.3 Removing the fittings.....	27
14.4 Removing appliance com- ponents.....	27
15 Troubleshooting.....	29
16 Storage and disposal	32
16.1 Taking the appliance out of operation	32
16.2 Disposing of old appliance	33
17 Customer Service.....	33
17.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	33
18 Technical data	33



1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food, making ice and dispensing water.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.4 Safe transport

WARNING – Risk of injury!

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

1.5 Safe installation

WARNING – Risk of electric shock!

Improper installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an all-pole isolating switch must be installed in the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are sealed, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING – Risk of fire!

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ If the power cord is too short, contact Customer Service.
- ▶ Only use adapters approved by the manufacturer.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.6 Safe use

WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

The appliance may tip.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

⚠ WARNING – Risk of burns!

Individual parts on the back of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

⚠ CAUTION – Risk of harm to health!

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Clean the water tank if it has not been used for 48 hours. Flush the water system if water has not been drawn for five days.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.

- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

1.7 Damaged appliance

WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 33*

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 20*
- ▶ Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

- Call after-sales service. → *Page 33*

2 Preventing material damage

ATTENTION!

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. Aluminium reacts when it comes into contact with acidic foods.

- ▶ Do not store unpackaged food in the appliance.

- Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
- Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Make sure there is a distance of 50 mm between the side wall and the appliance.
- Never cover or block the exterior ventilation grilles.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation grilles.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:

Standby mode

If the appliance is not being used, the display automatically switches to standby mode.

In standby mode, the brightness of the control panel is reduced and the status display lights up white.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → Page 33.

The delivery consists of the following:

- Free-standing appliance
- Equipment and accessories¹
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

4.2 Criteria for the installation location

WARNING **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → Fig. 1/3

The weight of the appliance ex works may be up to 110 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. → Fig. 1/3

Climate class	Permitted room temperature
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 26

¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → Fig. 1/ 3

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 1

A	Freezer compartment → Page 24
B	Refrigerator compartment → Page 23
1	Lighting
2	Ice cube maker → Page 19
3	Rating plate → Page 33
4	Snack container → Page 18
5	Temperature controller (storage container) → Page 20
6	Storage container → Page 18
7	Fruit and vegetable container with humidity control → Page 18
8	Control panel → Page 17


9	Interior ventilation opening (refrigerator compartment)
10	Water dispenser → Page 25
11	Variable shelf → Page 18
12	Door storage compartment for large bottles → Page 19
13	Screw foot



Note: Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. 2

1	Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.
2	ALARM lights up when the temperature alarm is switched on.
3	superfreeze lights up when Super freezing is switched on.
4	<small>freezer fridge</small> is used to select a compartment in order to change the temperature or switch on certain additional functions.
5	Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
6	ALARM lights up when the door alarm is switched on.
7	supercool lights up when Super cooling is switched on.
8	fresh lights up when the freshness mode is switched on.
9	 lights up when holiday mode is switched on.

10	mode is used to select a mode.
11	 lights up when the energy-saving mode is switched on.
12	+/- sets the temperature of the selected compartment.
13	The status indicator shows the operating status of the appliance.
14	lock switches the button lock for the control panel on or off.
15	super switches supercool and superfreeze on or off in the selected compartment.
16	 3s/3s lights up if the button lock is switched on or off.

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 27

6.2 Variable shelf

Use the variable shelf to store tall items, e.g. cans or bottles, on the shelf below.

Using the variable shelf

1. Hold the left-hand section of the variable shelf and pull out the right-hand section of the variable shelf until the clip is released.
→ Fig. **3**
2. Lift the front of the right-hand section of the variable shelf ① and remove it ②.
→ Fig. **4**

3. Slide the right-hand section of the variable shelf as far as it will go below the left-hand section of the variable shelf.
→ Fig. **5**

6.3 Snack container

Store packaged food or small snacks in the snack container.

You can remove the snack container. To do this, pull out and remove the snack container. You can move the holder for the snack container.

→ Fig. **6**

6.4 Storage container



The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally. Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.

6.5 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging. You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller and a special seal. This allows fresh fruit and vegetables to be stored for up to twice as long as with conventional storage.

→ Fig. **7**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by pressing the humidity control:

- Low humidity  required when primarily storing fruit or if the appliance is very full.
- High humidity  required when primarily storing vegetables as well as when the appliance is filled with mixed items or is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity in the vegetable container using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

6.6 Door rack

To adjust the door racks as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door rack", Page 27

6.7 Ice cube maker

Use the ice cube maker to make ice cubes out of drinking water.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Remove the ice cube tray ①, fill $\frac{3}{4}$ full with drinking water ② and re-insert ③.
→ Fig. **8**

Note: If it is filled with too much drinking water, this may impair the function of the ice cube maker. The ice cubes cannot be removed individually from the ice cube tray. Too much drinking water was added and is running into the ice cube container, causing any ice cubes to freeze together.

2. When the ice cubes are frozen, rotate the knob on the ice cube tray several times in a clockwise direction and release it.
→ Fig. **9**
- ✓ The ice cubes will loosen and fall into the ice cube container.
3. Pull out the ice storage container and remove the ice cubes.
→ Fig. **10**

6.8 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the appliance door is opened and closed.

→ Fig. **11**

Bottle shelf

Store bottles securely on the bottle shelf.

→ Fig. **12**

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

1. Fill the ice cube tray with water up to $\frac{3}{4}$ and place in the freezer compartment.

If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement only (e.g. spoon handle).

2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.
→ Page 17

Note: If the appliance has been previously switched off using the control panel, press and hold **+** for ten seconds.

- ✓ The appliance begins to cool.
 - ✓ A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes, **ALARM** lights up and the status display lights up red because the freezer compartment is still too warm.
2. Switch off the warning signal using freezer fridge.
 - ✓ **ALARM** goes out as soon as the set temperature has been reached.
 3. Set the required temperature.
→ Page 20

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.

7.3 Switching off the appliance

- Press and hold **+** for ten seconds.

7.4 Setting the temperature

Setting the refrigerator compartment temperature

1. Select the refrigerator compartment using freezer fridge.
2. Press **+/-** repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature.

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

Setting the storage container temperature

1. To reduce the temperature, slide the temperature controller in the **extra cold** direction.
2. To increase the temperature, slide the temperature controller in the **cold** direction.

→ Fig. 13

Setting the freezer compartment temperature

1. Select the freezer compartment with freezer fridge.


2. Press **+/-** repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature.

The recommended temperature in the freezer compartment is **-18 °C**.


7.5 Button lock (childproof lock)

The button lock prevents the appliance from being operated accidentally or incorrectly while running.

Switching on the button lock

- ▶ Press and hold **lock** for three seconds.
- ✓  ^{3s} lights up.

Switching off the button lock

- ▶ Press and hold **lock** for three seconds.
- ✓  ^{3s} lights up.

8 Additional functions

8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food.

Note: When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super cooling

- ▶ Press **super** repeatedly until **supercool** lights up.

Note: After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super cooling

- ▶ Press **super**.
- ✓ The previously set temperature is displayed.

8.2 Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ *"Prerequisites for freezing capacity", Page 24*

Note: When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super freezing

- ▶ Press **super** repeatedly until **superfreeze** lights up.

Note: After approx. 54 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super freezing

- ▶ Press **super** repeatedly until **superfreeze** goes out.

8.3 Holiday mode

If you are going to be away for a long time, you can switch on energy-saving holiday mode on the appliance.

CAUTION

Risk of harm to health!

The refrigerator compartment heats up while the holiday mode is switched on. The increased temperature may cause bacteria to increase and spoil the food.

- ▶ When the holiday mode is switched on, do not store any food in the refrigerator compartment.

The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com- partment	14 °C
-------------------------------	-------

Freezer compart- ment	Temperature re- mains un- changed
--------------------------	---

Switching on holiday mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until  is underlined.

Switching off holiday mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until no additional function is underlined.


8.4 Energy-saving mode

You can set the appliance to save energy with energy-saving mode. The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com- partment	8 °C
-------------------------------	------

Freezer compart- ment	-16 °C
--------------------------	--------

Switching on energy-saving mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until  is underlined.

Switching off energy-saving mode

- ▶ Press **mode** repeatedly until no additional function is underlined.

8.5 Freshness mode

In order to keep the food fresh for longer, you can switch on the freshness mode on the appliance. The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com- partment	2 °C
-------------------------------	------

Freezer compart- ment	Temperature re- mains un- changed
--------------------------	---

Switching freshness mode on

- ▶ Press **mode** repeatedly until **fresh** is underlined.

Switching off freshness mode


- ▶ Press **mode** repeatedly until no additional function is underlined.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a longer period, the door alarm switches on.

Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press .
- ✓ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to de-frost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.
Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.
Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.
- The freezer compartment door is open for too long.
Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

Switching off the temperature alarm

- ▶ Press freezer fridge
- ✓ The warning tone is switched off.
- ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again.

10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food in front of the inner ventilation openings or directly against the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is between the arrow stamped on the side and the shelf underneath.

Tip: Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

11 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Long-term storage of food should be at $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

11.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time. Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ Fig. 1/ 3

Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.
→ "Switching on Super freezing", Page 21
2. Fill the front area of the freezer compartment shelf with food first.
3. If the front area of the freezer compartment shelf does not have enough space, store the remaining food in the front area of the freezer compartment floor.

11.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → Page 27

2. Store food directly on the floor of the freezer compartment.

11.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Spread out the food over a wide area in the freezer compartment.

11.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.
- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of -18 °C.

11.6 Defrosting methods for frozen food

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven or on the hob.

12 Water system

Your appliance is equipped with water-carrying components.

12.1 Water dispenser

Dispense cold water via the water dispenser.

Filling the water tank

CAUTION

Risk of harm to health!

If you fill the tank with liquids other than drinking water, the quality of the dispensed water cannot be guaranteed.

- ▶ Only fill the water tank with drinking water.

ATTENTION!

Filling with liquids other than drinking water may block the pipes.

- ▶ Only fill the water tank with drinking water.
- ▶ Open the water tank's filling unit ① and fill the water tank with fresh drinking water up to the mark line ②.
→ Fig. 14

Dispensing water

- ▶ Press and hold the glass against the dispensing button.
 - If water has not been dispensed for 48 hours, the water may have a "stale" taste. Clean the water tank.
 - If water has not been dispensed for five days, clean the water tank, fill it with fresh drinking water and flush the water system. To flush the water system, dispense two litres of water.
→ Fig. 15

13 Defrosting

13.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

13.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

14 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

14.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.
→ Page 20
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.
Place ice packs (if available) onto the food.
4. Remove all fittings and accessories from the appliance.
→ Page 27

5. Remove the shelf above the fruit and vegetable container.
→ Page 27

14.2 Cleaning the appliance

WARNING **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.
- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
 - ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
 - ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.
- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
→ Page 26
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings and install the appliance components.
5. Electrically connect the appliance.
6. Putting the food into the appliance.

14.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the shelf

- Pull out, lift and remove the shelf.
→ Fig. **16**

Removing the snack container with holder

1. Remove the snack container.
2. Remove the shelf with the retainer.
3. Slide the holder out of the shelf position at the side.
→ Fig. **17**

Removing door rack

- Lift the door rack and remove it.
→ Fig. **18**

Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.
→ Fig. **19**

Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable containers as far as they will go.
2. Lift the fruit and vegetable containers at the front ① and remove them ②.
→ Fig. **20**

Removing the ice cube maker

1. Remove and empty the ice cube tray ① and the ice storage container ②.
→ Fig. **21**

2. Press the push-button ① to release the ice cube maker from the holder and remove the ice cube maker ②.
→ Fig. **22**
3. Lift the rear end of the holder and lower it behind the freezer compartment shelf ①. Remove the holder towards the front ②.
→ Fig. **23**

Removing the water container

1. Lift and remove the water container.
2. Remove the cover from the water container and empty the container.
3. Remove the seal from the cover.
→ Fig. **24**

14.4 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

Shelf above the fruit and vegetable container

You can remove the cover of the fruit and vegetable container in order to clean it thoroughly.

Removing the shelf above the fruit and vegetable container

1. Remove the fruit and vegetable containers. → *Page 27*
2. Remove the storage container.
→ *Page 27*
3. Lift the fruit and vegetable container covers ① and remove them ②.
→ Fig. **25**
4. Tilt the shelf above the fruit and vegetable container to the side ① and remove it ②.
→ Fig. **26**

Fitting the shelf above the fruit and vegetable container

1. Tilt the shelf above the fruit and vegetable container to one side to insert it ① and then lower ②.
→ Fig. **27**
2. Move the humidity controllers to the front.
→ Fig. **28**
3. Clip the fruit and vegetable container covers in place.
→ Fig. **29**
Make sure that the fruit and vegetable container covers sit in the openings under the humidity controllers.
4. Insert the storage containers and the fruit and vegetable containers.
→ Fig. **30**

15 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



WARNING

Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting light up.	Showroom mode is switched on. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press and hold ^{freezer} _{fridge} for at least 15 seconds. 2. After a short time, check whether your appliance is cooling.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> ► Call customer service. <p>The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.</p>
Side panels of the appliance are warm.	Not a fault. The side panels contain pipes which heat up during the cooling process. Units touching the appliance will not be damaged by the heat. No action required.
E or d appears in the temperature display.	The electronics have detected a fault. <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the appliance. → Page 20 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. 3. Reconnect the appliance after five minutes. 4. Switch on the appliance. → Page 20 5. If the message still appears on the display, call customer service. <p>The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.</p>

Fault	Cause and troubleshooting
<p>The temperature display (freezer compartment) flashes, a warning signal sounds, ALARM lights up and the status display lights up red.</p>	<p>Different causes are possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Press <small>freezer fridge</small>. ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again. ✓ The alarm is switched off. ✓ ALARM lights up until the set temperature is reached. <hr/> <p>The appliance door is open.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Close the appliance door. <hr/> <p>Larger quantities of fresh food have been put in.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → "Freezing capacity", Page 24
<p>The set temperature is not reached.</p> <p>Fully automatic defrosting no longer works.</p>	<p>The freezer compartment door was open for a long time. The evaporator (refrigeration unit) in the noFrost system is heavily iced up.</p> <p>Requirement: Store the frozen food well insulated in a cool place.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the appliance. → Page 20 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. 3. Move the appliance away from the wall. 4. Leave the appliance door open. ✓ After approx. 20 minutes, the condensation starts to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. → Fig. 31 5. To prevent the evaporation pan from overflowing, mop up the condensation water with a sponge. The evaporator is defrosted if no more condensation water runs into the evaporation pan. 6. Clean the interior of the appliance. → Page 26 7. Switch the appliance back on. → Page 20

Fault	Cause and troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the appliance. → <i>Page 20</i> 2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 20</i> <ul style="list-style-type: none"> – If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. – If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
Condensation accumulates on the surface of the appliance and on the shelves inside.	<p>The water contained in warm and humid air condenses on the colder surfaces of the appliance.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wipe away the water with a soft, dry cloth. 2. Open the appliance as briefly as possible. 3. Ensure that the appliance is always closed properly.
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks, crackles or hisses.	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. The NoFrost system defrosts; water droplets evaporate. No action required.</p>
The appliance makes noises.	<p>The appliance is not level.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Align the appliance using a spirit level and the screw feet. <hr/> <p>The appliance is not free-standing.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Observe the minimum clearances for the appliance. <hr/> <p>Fittings wobble or stick.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Check the removable fittings and, if required, replace these. <hr/> <p>Bottles or containers are touching.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Move the bottles or containers away from each other. <hr/> <p>Super freezing is switched on. No action required.</p>

15.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
 - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
 - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

15.2 Conducting an appliance self-test

1. Switch off the appliance.
→ *Page 20*
 2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
 3. Electrically reconnect the appliance after five minutes.
 4. Switch on the appliance.
→ *Page 20*
 5. Within the first two minutes after switching on, press and hold freezer fridge for 3 seconds until an audible signal sounds.
- ✓ The appliance self-test starts.
 - ✓ If, at the end of the appliance self-test, two audible signals sound and the temperature display indicates the set temperature, your appliance is OK. The appliance switches to normal operation.

- ✓ If, at the end of the appliance self-test, five audible signals sound, inform customer service.

16 Storage and disposal

You can find out here how to prepare your appliance for storage. You will also find out how to dispose of old appliances.

16.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance.
→ *Page 20*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Remove all of the food.
4. Drain the water tank.
5. Clean the appliance. → *Page 26*
6. **ATTENTION!** Objects jammed between the door and the housing may damage the door hinge.
 - Open the door until it remains open by itself.
 - Do not insert any objects between the door and the housing.To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

16.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

WARNING

Risk of harm to health!

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

WARNING

Risk of fire!

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

17 Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

17.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ Fig. **11** / **3**

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

18 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ Fig. **11** / **3**

Содержание

1 Безопасность.....	36	7 Стандартное управление.....	48
1.1 Общие указания	36	7.1 Включение прибора	48
1.2 Использование по назначению	36	7.2 Указания по эксплуатации	48
1.3 Ограничение круга пользова- телей	36	7.3 Выключение прибора	48
1.4 Безопасная транспортировка	37	7.4 Установка температуры	48
1.5 Безопасный монтаж	37	7.5 Блокировка кнопок (блокиров- ка для безопасности детей)	49
1.6 Безопасная эксплуатация	38		
1.7 Поврежденный прибор	41	8 Дополнительные функции.....	49
2 Во избежание материального ущерба	43	8.1 Суперохлаждение	49
3 Защита окружающей среды и экономия	43	8.2 Суперзамораживание	49
3.1 Утилизация упаковки.....	43	8.3 Режим «Отпуск»	50
3.2 Как сэкономить элек- троэнергию	43	8.4 Режим экономии энергии	50
4 Установка и подключение.....	44	8.5 Режим свежести	50
4.1 Комплект поставки	44	9 Предупредительный сигнал	51
4.2 Критерии выбора места уста- новки	44	9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце	51
4.3 Установка прибора	45	9.2 Предупредительный сигнал по- вышения температуры.....	51
4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации.....	45	10 Холодильное отделение.....	51
4.5 Подключение прибора к элек- тросети	45	10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении	52
5 Знакомство с прибором.....	45	10.2 Температурные зоны в холо- дильном отделении.....	52
5.1 Прибор	45	11 Морозильное отделение.....	52
5.2 Панель управления.....	45	11.1 Производительности замора- живания.....	52
6 Элементы оснащения.....	46	11.2 Раскладывание продуктов по всей площади морозильного отделения	53
6.1 Полка	46	11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении	53
6.2 Вариативная полка	46	11.4 Рекомендации по заморажи- ванию свежих продуктов	53
6.3 Контейнер для перекусов.....	46	11.5 Срок хранения заморожен- ных продуктов при -18 °C	53
6.4 Контейнер для хранения	47	11.6 Способы размораживания за- мороженных продуктов	54
6.5 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности	47		
6.6 Дверная полка	47		
6.7 Генератор льда	47		
6.8 Аксессуары.....	48		

12 Система подачи воды.....	54
12.1 Диспенсер воды.....	54
13 Размораживание	55
13.1 Размораживание холодиль- ного отделения.....	55
13.2 Размораживание в морозиль- ном отделении.....	55
14 Очистка и уход	55
14.1 Подготовка прибора к очистке	55
14.2 Очистка прибора	55
14.3 Извлечение элементов осна- щения	56
14.4 Снятие деталей прибора	57
15 Устранение неисправностей	58
16 Хранение и утилизация.....	61
16.1 Вывод прибора из эксплуата- ции	61
16.2 Утилизация старого бытового прибора	62
17 Сервисная служба.....	62
17.1 Номер изделия (E-Nr.) и за- водской номер (FD).....	62
18 Технические характеристики	63



1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

1.2 Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для охлаждения и заморозки продуктов, а также приготовления кубиков льда и набора воды из диспенсера.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

1.3 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

1.4 Безопасная транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Вследствие большого веса прибора при его подъеме возможны травмы.

- ▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

1.5 Безопасный монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, предусмотреть в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с источниками тепла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если вентиляционные отверстия прибора закрыты, при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в корпусе для встраивания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Использование удлинённого сетевого кабеля и не имеющих допуска адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинительные кабели или многоместные розетки.
- ▶ Если длины сетевого кабеля не хватает, обратитесь в сервисную службу.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры. Переносные многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы могут перегреться и стать причиной возгорания.
- ▶ Не располагайте многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы на задней стенке прибора.

1.6 Безопасная эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если контур хладагента поврежден, горючий хладагент может вытечь и привести к взрыву.

- ▶ Не используйте механическое оборудование или средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения размораживания.
- ▶ Отделяйте замороженные продукты тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

Продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики, могут взорваться.

- ▶ Не храните продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Использование электрических приборов внутри прибора (например, нагревателей или электрических морожениц) может привести к возгоранию.

- ▶ Не используйте электрические приборы внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Ёмкости с газированными напитками могут лопнуть.

- ▶ Не храните ёмкости с газированными напитками в морозильном отделении.

Повреждение глаз в следствие утечки горючего хладагента и вредных газов.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.

Прибор может опрокинуться.

- ▶ Не вставляйте на цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Отдельные части задней стенки прибора во время работы нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность обморожения!

Контакт с замороженными продуктами и холодными поверхностями может привести к холодовому ожогу.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к замороженным продуктам сразу после извлечения из морозильного отделения.
- ▶ Избегайте длительного контакта кожи с замороженными продуктами, льдом и поверхностями в морозильном отделении.

⚠ ОСТОРОЖНО – Риск нанесения вреда здоровью!

Чтобы избежать загрязнения пищи, следуйте указаниям, приведенным ниже.

- ▶ При открытой в течение длительного времени дверце, в отсеках прибора может значительно подняться температура.
- ▶ Периодически очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами и выступающими частями дренажных систем.
- ▶ Производите очистку резервуара с водой, если он не использовался последние 48 часов. Промывайте систему подачи воды, если вода не использовалась в течение 5 дней.
- ▶ Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах в холодильнике, чтобы они не касались и не капали на другие продукты.
- ▶ Если холодильник/морозильник долгое время простаивает, выключите прибор, разморозьте, очистите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте кислотосодержащих продуктов с алюминиевыми элементами, ионы алюминия проникают в продукты.

- ▶ Не употребляйте в пищу такие продукты.

1.7 Поврежденный прибор

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 62*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!



При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

- ▶ Держите прибор вдали от огня и источников воспламенения.
- ▶ Проветрите помещение.
- ▶ Выключите прибор. → *Страница 48*
- ▶ Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.

- Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 62*

2 Во избежание материального ущерба

ВНИМАНИЕ!

Использование цоколей, выдвижных элементов и дверец прибора для сиденья или лазания может привести к повреждению прибора.

- Не вставляйте на цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

Из-за попадания масла и смазки пластмассовые детали и уплотнители дверцы могут стать пористыми.

- Не допускайте попадания масла и жира на пластмассовые детали и уплотнители дверцы.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий.

Алюминий вступает в реакцию при контакте с кислотосодержащими продуктами.

- Не храните продукты в приборе без упаковки.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии.

Выбор места установки

- Оберегайте прибор от воздействия прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла:
 - Соблюдайте расстояние 30 мм от электрических или газовых плит.
 - соблюдайте расстояние в 300 мм от прибора до масляных или угольных печей.
- Сохраняйте расстояние до боковой стенки 50 мм.
- Не закрывайте и не загромождайте внешние вентиляционные решётки.

Экономия электроэнергии во время использования

Заметка: Расположение элементов оснащения внутри прибора не влияет на расход прибором электроэнергии.

- Открывайте прибор только на короткое время и аккуратно закрывайте.
- Не закрывайте и не загромождайте внутренние вентиляционные отверстия или внешние вентиляционные решётки.
- Купленные продукты перевозите в теплоизолированной сумке и быстро загружайте в прибор.
- Перед помещением на хранение дайте продуктам и напиткам остыть.
- Замороженные продукты положите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать их холод.
- Между продуктами и задней стенкой всегда оставляйте немного места.

Режим ожидания

Если прибор не используется, дисплей автоматически переходит в режим ожидания.

В режиме ожидания уменьшается яркость элемента управления и индикатор состояния горит белым светом.

4 Установка и подключение

4.1 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

Обращайтесь с рекламациями в магазин, где вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу → *Страница 62*.

В комплект поставки входят:

- Напольный прибор
- Элементы оснащения и принадлежности¹
- Материал для монтажа
- Инструкция по монтажу
- Инструкция по эксплуатации
- Перечень сервисных служб
- Гарантийный талон²
- Наклейка с информацией об энергопотреблении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

4.2 Критерии выбора места установки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва!

В слишком тесном помещении при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Устанавливайте прибор только в помещении площадью не менее 1 м³ на 8 г хладагента. Количество хладагента указано на типовой табличке внутри прибора. → *Рис. 11/3*

Вес прибора может составлять в зависимости от заводской модели до 110 кг. Чтобы выдержать вес прибора, поверхность, на которую он устанавливается, должна быть достаточно устойчивой.

Допустимая температура помещения

Допустимая температура помещения зависит от климатического класса прибора.

Климатический класс прибора указан на его типовой табличке. → *Рис. 11/3*

Климатический класс	Допустимая температура помещения
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

Прибор полностью работоспособен в пределах допустимой температуры помещения.

В случае эксплуатации прибора климатического класса SN при более низкой температуре помещения повреждение прибора можно исключить до температуры помещения 5 °C.

¹ В зависимости от комплектации

² Не во всех странах

4.3 Установка прибора

- Установите прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Выньте информационные материалы.
2. Снимите защитную плёнку и транспортировочные крепления, такие как клейкая лента и картон.
3. Перед первым использованием очистите прибор. → *Страница 55*

4.5 Подключение прибора к электросети

1. Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора.

Параметры подключения прибора указаны на фирменной табличке. → *Рис. 1/3*

2. Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.
- ✓ Прибор готов к использованию.

5 Знакомство с прибором

5.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ *Рис. 1*

A	Морозильное отделение → <i>Страница 52</i>
B	Холодильное отделение → <i>Страница 51</i>
1	Освещение
2	Генератор льда → <i>Страница 47</i>

3	Типовая табличка → <i>Страница 63</i>
4	Контейнер для перекусов → <i>Страница 46</i>
5	Регулятор температуры (контейнер для хранения) → <i>Страница 49</i>
6	Контейнер для хранения → <i>Страница 47</i>
7	Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности → <i>Страница 47</i>
8	Панель управления → <i>Страница 45</i>
9	Внутреннее вентиляционное отверстие (холодильное отделение)
10	Диспенсер воды → <i>Страница 54</i>
11	Вариативная полка → <i>Страница 46</i>
12	Дверная полка для больших бутылок → <i>Страница 47</i>
13	Винтовая ножка

Заметка: Элементы оснащения и размер вашего прибора могут отличаться от изображенных.

5.2 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.

→ *Рис. 2*

1	Отображает температуру морозильного отделения в °C.
2	ALARM светится, если включен сигнал изменения температуры.
3	superfreeze светится, если включен Суперзамораживание.

4	 используется для выбора отделения, для изменения температуры или включения определенных дополнительных функций.
5	Отображает температуру холодильного отделения в °C.
6	ALARM светится, если включена сигнализация при открытой дверце.
7	supercool светится, если включен Суперохлаждение.
8	fresh светится, если включен режим свежести.
9	 светится, если включен режим «Отпуск».
10	mode служит для выбора режимов.
11	 светится, если включен режим энергосбережения.
12	+/- устанавливает температуру в выбранных отделениях.
13	Индикатор состояния показывает режим работы прибора.
14	lock включает или выключает блокировку кнопок панели управления.
15	super включает и выключает supercool и superfreeze в выбранных отделениях.
16	Горит  3s/  3s, если включена или выключена блокировка кнопок.

6 Элементы оснащения

Комплектация вашего прибора зависит от модели.

6.1 Полка

Если вы хотите переставить полку, выньте её и установите в другом месте.

→ "Снятие полок", Страница 56

6.2 Вариативная полка

Используйте вариативную полку для хранения продуктов в высокой таре на нижней полке, например, в банках и бутылках.

Использование вариативной полки

1. Удерживайте вариативную полку слева и потяните её справа, пока не будут разблокированы фиксаторы.
→ Рис. **3**
2. Приподнимите вариативную полку справа, выдвиньте движением на себя **1** и извлеките **2**.
→ Рис. **4**
3. Сдвиньте правую часть вариативной полки до упора так, чтобы она опустилась под левую часть полки.
→ Рис. **5**

6.3 Контейнер для перекусов

В контейнере для перекусов храните упакованные продукты или небольшие сэнджи.

Контейнер для перекусов можно вынуть. Для этого приподнимите контейнер для перекусов и выньте его. Крепление контейнера для перекусов можно передвигать.

→ Рис. **6**

6.4 Контейнер для хранения

В контейнере для хранения создаётся более низкая температура, чем в холодильном отделении. Температура может временно опускаться ниже 0 °С. Устанавливайте в контейнере для хранения более низкую температуру, чтобы хранить скоропортящиеся продукты, например рыбу, мясо и колбасу.

6.5 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности

Храните свежие фрукты и овощи без упаковки в контейнере для фруктов и овощей.

Нарезанные фрукты и овощи накройте крышкой или храните в герметичной упаковке.

С помощью регулятора влажности и специального уплотнителя можно регулировать влажность воздуха в боксе для фруктов и овощей. Это позволяет сохранять фрукты и овощи свежими вдвое дольше по сравнению с обычным способом хранения.

→ Рис. 7

Установка влажности воздуха нажатием на регулятор влажности в боксе для фруктов и овощей в зависимости от вида и количества загружаемых продуктов :

- Низкая влажность ◊ при хранении преимущественно фруктов или высокой загрузке.
- Высокая влажность ●● при хранении преимущественно овощей, а также при смешанной или малой загрузке.

В зависимости от количества и вида храняемых продуктов в контейнере для овощей и фруктов может образовываться конденсат.

Вытрите конденсат сухой тканью и регулируйте влажность воздуха при помощи регулятора влажности.

Для поддержания качества и аромата храните чувствительные к холоду фрукты и овощи, например, ананасы, бананы, цитрусовые, огурцы, цуккини, сладкий перец, помидоры и картофель, вне холодильника при температуре прибл. от 8 °С до 12 °С.

6.6 Дверная полка

Если вы хотите переставить дверные полки, выньте их и установите в другом месте.

→ "Снятие дверных полок",

Страница 56

6.7 Генератор льда

Используйте генератор льда для приготовления кубиков льда из питьевой воды.

Приготовление кубиков льда

Для приготовления кубиков льда используйте исключительно питьевую воду.

1. Извлеките ёмкость для кубиков льда ①, заполните ее на $\frac{3}{4}$ питьевой водой ② и установите на место ③.

→ Рис. 8

Заметка: Слишком большое количество воды может нарушить работу генератора льда. Кубики льда не извлекаются из ёмкости для кубиков льда по отдельности. Если слишком много воды попадает в контейнер для льда, находящиеся там кубики льда смерзаются.

2. Когда кубики льда будут готовы, несколько раз поверните ручку ёмкости для кубиков льда вправо и отпустите.

→ Рис. 9

- ✓ Кубики отстанут от формы и упадут в контейнер для льда.

3. Вытащите контейнер и выньте из него кубики льда.

→ Рис. 10

6.8 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они адаптированы к данному прибору. Аксессуары для прибора зависят от модели.

Лоток для яиц

Для безопасного хранения яиц используйте лоток для яиц.

Держатель для бутылок

Держатель для бутылок предотвращает опрокидывание бутылок при открывании и закрывании дверцы.

→ Рис. 11

Полка для хранения бутылок

Используйте полку для хранения бутылок для безопасного хранения бутылок.

→ Рис. 12

Ёмкость для кубиков льда

Используйте ёмкость для кубиков льда для приготовления кубиков льда.

Приготовление кубиков льда

1. Заполните ёмкость для кубиков льда водой на $\frac{3}{4}$ и поставьте в морозильное отделение.

Примерзшую ёмкость для кубиков льда отделяйте только тупым предметом (например, ручкой ложки).

2. Для извлечения кубиков льда, ёмкость для кубиков льда недолго подержите под проточной водой или слегка изогните.

7 Стандартное управление

7.1 Включение прибора

1. Подключите прибор к электросети.
→ Страница 45

Заметка: Если ранее прибор был выключен с помощью панели управления, нажмите **+** и удерживайте в течение 10 секунд.

- ✓ Прибор начинает производить холод.
 - ✓ Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение), загорается **ALARM** и индикатор состояния горит красным светом, потому что в морозильном отделении ещё слишком тепло.
2. Отключите предупредительный сигнал с помощью freezer fridge.
 - ✓ **ALARM** погаснет, как только будет достигнута установленная температура.
 3. Установите нужную температуру.
→ Страница 48

7.2 Указания по эксплуатации

- При включении прибора установленная температура будет достигнута через несколько часов.
Не загружайте продукты, пока не будет достигнута установленная температура.
- При закрытой дверце может возникнуть вакуум. Дверцу будет сложнее открыть. Подождите, пока отрицательное давление не выровняется.

7.3 Выключение прибора

- ▶ Нажмите **+** и удерживайте примерно 10 секунды.

7.4 Установка температуры

Установка температуры в холодильном отделении

1. Выберите холодильное отделение с помощью freezer fridge.

2. Нажимайте **+/-** до тех пор, пока на индикаторе температуры (холодильное отделение) не будет отображаться желаемое значение.

Рекомендуемая температура в холодильном отделении составляет 4 °C.

Установка температуры в контейнере для хранения

1. Чтобы понизить температуру, переместите регулятор температуры в направлении **extra cold**.
2. Чтобы повысить температуру, переместите регулятор температуры в направлении **cold**.

→ Рис. 18

Установка температуры в морозильном отделении


1. Выберите морозильное отделение с помощью freezer fridge.
2. Нажимайте **+/-** до тех пор, пока на индикаторе температуры (морозильное отделение) не будет отображаться желаемое значение.

Рекомендуемая температура в морозильном отделении составляет -18 °C.


7.5 Блокировка кнопок (блокировка для безопасности детей)

Блокировка кнопок предотвращает незапланированное или неправильное использование прибора.

Включение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите **lock** и удерживайте 3 секунды.
- ✓ Горит  3s.

Выключение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите **lock** и удерживайте 3 секунды.
- ✓ Горит  3s.

8 Дополнительные функции

8.1 Супорохлаждение

При включении Супорохлаждение охлаждение внутри холодильного отделения становится максимально интенсивным. Включите Супорохлаждение, прежде чем закладывать большой объем продуктов на хранение.

Заметка: При включении Супорохлаждение прибор может начать больше шуметь при эксплуатации.

Включение Супорохлаждение

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится **supercool**.

Заметка: Спустя примерно 6 часов прибор переключается в обычный режим работы.

Супорохлаждение Выключение

- ▶ Нажмите **super**.
- ✓ Установленная температура выводится на дисплей.

8.2 Суперзамораживание

При Суперзамораживание происходит максимально интенсивное охлаждение морозильного отделения. Включите Суперзамораживание на 4–6 часов, прежде чем закладывать более 2 кг продуктов на хранение.

Включите Суперзамораживание, чтобы воспользоваться возможностями замораживания.

→ "Условия для производительности замораживания", Страница 52

Заметка: Если Суперзамораживание включено, это может привести к увеличению эксплуатационного шума.

**Включение
Суперзамораживание**

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится **superfreeze**.

Заметка: Спустя примерно 54 часов прибор переключается в обычный режим работы.

**Выключение
Суперзамораживание**

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится **superfreeze**.

8.3 Режим «Отпуск»

На время длительного отсутствия вы можете установить на приборе энергосберегающий режим «Отпуск».

**⚠ ОСТОРОЖНО
Риск нанесения вреда здоровью!**


При работе в режиме «Отпуск» температура в холодильном отделении повышается. Повышенная температура может способствовать размножению бактерий и порче продуктов.

- ▶ При работе в режиме «Отпуск» холодильное отделение должно быть пустым.

Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	14 °C
Морозильное отделение	Температура не изменилась

Включение режима «Отпуск»

- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока не будет подсвечиваться .

**Выключение режима
«Отпуск»**


- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока дополнительная функция не перестанет подсвечиваться.

8.4 Режим экономии энергии

Благодаря режиму экономии энергии прибор переключается на режим энергосбережения при работе. Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	8 °C
Морозильное отделение	-16 °C

**Включение режима
экономии энергии**

- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока не перестанет подсвечиваться .

**Выключение режима
экономии энергии**

- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока дополнительная функция не перестанет подсвечиваться.

8.5 Режим свежести

Чтобы дольше сохранять свежесть продуктов, можно установить на приборе режим свежести. Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	2 °C
Морозильное отделение	Температура не изменилась

Установка режима свежести

- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока не будет подсвечиваться **fresh**.

Выключение режима свежести

- ▶ Нажимайте **mode** до тех пор, пока дополнительная функция не перестанет подсвечиваться.

9 Предупредительный сигнал

9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце

Если дверца прибора остаётся долго открытой, включается предупредительный сигнал при открытой дверце.

Выключение предупредительного сигнала при открытой дверце

- ▶ Закройте дверцу прибора или нажмите freezer fridge.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры

Предупредительный сигнал повышения температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло.

⚠ ОСТОРОЖНО

Риск нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.

- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.

Предупредительный сигнал повышения температуры может включаться в следующих случаях:

- прибор вводится в эксплуатацию. Загружать продукты на хранение следует после достижения установленной температуры;
- было загружено большое количество свежих продуктов. Включайте Суперзамораживание перед загрузкой большого количества продуктов;
- дверца морозильного отделения открыта слишком долго. Убедитесь, что замороженные продукты оттаяли или разморозились.

Выключение предупредительного сигнала повышения температуры

- ▶ Нажмите freezer fridge.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.
- ✓ Индикатор температуры (морозильное отделение) показывает непродолжительное время самую высокую температуру, которая устанавливалась в морозильном отделении. После этого индикатор температуры (морозильное отделение) показывает установленную температуру.

10 Холодильное отделение

Вы можете хранить мясо, колбасу, рыбу, молочные продукты, яйца, готовые блюда и хлебобулочные изделия в холодильном отделении.

Температура регулируется в диапазоне от 2 °C до 8 °C.

Благодаря холодному хранению вы также можете хранить скоропортящиеся продукты краткосрочно и среднесрочно. Чем ниже выбранная температура, тем дольше продукты сохраняют свежесть.

10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении

- Загружайте только свежие и неповреждённые продукты.
- Продукты должны быть герметично запечатаны или храниться под закрытой крышкой.
- Чтобы не нарушить циркуляцию воздуха и не препятствовать заморозке продуктов, не размещайте продукты перед внутренними вентиляционными отверстиями или вплотную у задней стенки.
- Горячие блюда и напитки сначала следует охлаждать.
- Следите за указанными изготовителем сроками годности или сроками хранения продуктов.

10.2 Температурные зоны в холодильном отделении

Циркуляция воздуха в холодильной камере создает различные зоны холода.

Самая холодная зона

Самая холодная зона находится между нанесённой сбоку стрелкой и расположенной под ней полкой.

Рекомендация: Храните в самой холодной зоне скоропортящиеся продукты, например, рыбу, колбасу, мясо.

Самая тёплая зона

Самая тёплая зона находится в самой верхней части дверцы.

Рекомендация: Храните в зоне самой высокой температуры продукты с длительным сроком хранения, например твёрдый сыр и масло. За счёт этого аромат сыра будет раскрываться, а масло останется мягким.

11 Морозильное отделение

В морозильном отделении вы можете хранить замороженные продукты, замораживать продукты и делать кубики льда.

Температура регулируется в диапазоне от -16°C до -24°C .

Для долгосрочного хранения продуктов рекомендуется температура -18°C или ниже.

Хранение продуктов в замороженном состоянии позволяет сохранять скоропортящиеся продукты в течение длительного времени. Низкая температура замедляет или предотвращает порчу продуктов.

11.1 Производительности замораживания

Производительность замораживания указывает, какое количество продуктов и за какой период времени можно глубоко заморозить.

Данные о производительности замораживания указаны на типовой табличке.

→ Рис. 11/3

Условия для производительности замораживания

1. Примерно за 24 часов до загрузки свежих продуктов нажмите Суперзамораживание.

→ "Включение Суперзамораживание",
Страница 50

2. Сначала положите продукты на полку морозильного отделения спереди.

3. Если места в передней части морозильного отделения окажется недостаточно, то оставшиеся продукты сложите спереди на дне морозильного отделения.

11.2 Раскладывание продуктов по всей площади морозильного отделения

Узнайте, как разместить максимальное количество замороженных продуктов в морозильном отделении.

1. Выньте все элементы оснащения из морозильного отделения.
→ Страница 56
2. Положите продукты прямо на дно морозильного отделения.

11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении

- Храните продукты в герметичной упаковке.
- Предназначенные для замораживания продукты не должны соприкасаться с ранее замороженными продуктами.
- Распределите продукты по большей площади в морозильном отделении.

11.4 Рекомендации по замораживании свежих продуктов

- Замораживайте только свежие продукты в безупречном состоянии.
- Замораживайте продукты порциями.
- Готовые блюда лучше подходят для этого, чем сырые.
- Перед заморозкой следует промыть, порезать и бланшировать овощи.

- Перед заморозкой фруктов их следует помыть, удалить косточки и при необходимости очистить от кожуры, а также при необходимости добавить сахар или раствор аскорбиновой кислоты.
- Пригодными для замораживания продуктами являются хлебобулочные изделия, рыба и морепродукты, мясо, дичь, птица, яйца без скорлупы, сыр, сливочное масло, творог, готовые блюда и остатки блюд.
- Непригодными для замораживания продуктами являются листовая салат, редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки и груши, йогурт, сметана, крем-фреш и майонез.

Упаковка продуктов для замораживания

Подходящий упаковочный материал и правильный тип упаковки в значительной мере сохраняют качество продукта и предотвращают его промерзание.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите весь воздух.
3. Закройте упаковку герметично, чтобы продукты не утратили вкус и не высохли.
4. Укажите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

11.5 Срок хранения замороженных продуктов при -18 °C

Продукты	Срок хранения
Рыба, колбасные изделия, готовые блюда, хлебобулочные изделия	до 6 месяцев
Птица, мясо	до 8 месяцев
Овощи, фрукты	до 12 месяцев

Календарь сроков хранения замороженных продуктов указывает максимальный срок хранения в месяцах при постоянной температуре -18°C .

11.6 Способы размораживания замороженных продуктов

ОСТОРОЖНО

Риск нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.
- Продукты животного происхождения, например рыбу, мясо, сыр и творог, размораживайте в холодильном отделении.
- Хлеб размораживайте при комнатной температуре.
- Готовьте продукты для немедленного употребления в микроволновой печи, в духовом шкафу или на плите.

12 Система подачи воды

Ваш прибор оснащен компонентами для подачи воды.

12.1 Диспенсер воды

Сливайте холодную воду через диспенсер воды.

Наполнение резервуара для воды

ОСТОРОЖНО

Риск нанесения вреда здоровью!

При заполнении резервуара любыми жидкостями кроме питьевой воды качество подаваемой воды не гарантируется.

- ▶ Контейнер для воды можно наполнять только питьевой водой.

ВНИМАНИЕ!

Заполнение резервуара любыми жидкостями кроме питьевой воды может стать причиной засорения трубок системы подачи.

- ▶ Контейнер для воды можно наполнять только питьевой водой.
- ▶ Откройте заливное устройство резервуара для воды ① и заполните резервуар свежей питьевой водой до отметки ②.
→ Рис. 14

Получение воды

- ▶ Прижмите стакан к рычагу подачи.
 - Если отбор воды не производился в течение 48 часов, её вкус может стать «застоявшимся». Очистите резервуар для воды.
 - Если отбор воды не производился в течение 5 дней, очистите резервуар для воды, наполните его свежей питьевой водой и промойте систему подачи воды. Чтобы промыть систему подачи воды требуется 2 литра воды.
- Рис. **15**

13 Размораживание

13.1 Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически.

13.2 Размораживание в морозильном отделении

Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лёд не образуется. Размораживание не требуется.

14 Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Чистку недоступных мест должны производить специалисты сервисной службы. Чистка специалистами сервисной службы может быть платной.

14.1 Подготовка прибора к очистке

1. Выключите прибор. → *Страница 48*
2. Отсоедините прибор от электросети. Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
3. Выньте продукты и положите их в холодное место. Положите на продукты питания аккумуляторы холода, если они есть.
4. Извлеките все элементы оснащения и принадлежности из прибора. → *Страница 56*
5. Снимите полку над контейнером для овощей и фруктов. → *Страница 57*

14.2 Очистка прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Не используйте для очистки прибора парочистители или очистители высокого давления.

Жидкость в элементах системы освещения или элементах управления может быть опасна.

- ▶ Не допускайте попадания воды внутрь системы освещения или элементов управления.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

► Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

1. Подготовьте прибор к очистке.
→ Страница 55
2. Очистите прибор, элементы оснащения, принадлежности и уплотнители дверцы с помощью тканевой салфетки и тёплой воды с небольшим количеством pH-нейтрального средства для мытья посуды.
3. Вытрите насухо мягкой сухой салфеткой.
4. Установите элементы оснащения и детали прибора.
5. Подключите прибор к электросети.
6. Загрузите продукты.

14.3 Извлечение элементов оснащения

Если вы хотите тщательно очистить элементы оснащения, выньте их из прибора.

Снятие полок

- Выдвиньте, приподнимите и снимите полку.
→ Рис. 16

Извлечение контейнера для перекусов с держателем

1. Извлеките контейнер для перекусов.
2. Извлеките полку с держателем.
3. Сдвиньте держатель в сторону полки.
→ Рис. 17

Снятие дверных полок

- Приподнимите и снимите дверные полки.
→ Рис. 18

Извлечение контейнера для хранения

1. Выдвиньте контейнер для хранения до упора.
2. Приподнимите спереди контейнер для хранения ① и выньте ②.
→ Рис. 19

Извлечение бокса для овощей и фруктов

1. Выдвиньте до упора контейнеры для овощей и фруктов.
2. Приподнимите контейнеры для фруктов и овощей ① и выньте ②.
→ Рис. 20

Извлечение генератора льда

1. Извлеките и опорожните форму для кубиков льда ① и контейнер для льда ②.
→ Рис. 21
2. Нажмите кнопку «Push» ①, чтобы освободить из крепления генератор льда и вынуть его ②.
→ Рис. 22
3. Поднимите держатель сзади и опустите его за полкой морозильного отделения ①. Снимите держатель, потянув на себя ②.
→ Рис. 23

Извлечение резервуара с водой

1. Приподнимите и снимите резервуар с водой.
2. Снимите крышку резервуара с водой и вылейте воду.
3. Снимите уплотнитель с крышки.
→ Рис. 24

14.4 Снятие деталей прибора

Для тщательной очистки прибора, вы можете снять некоторые детали прибора.

Полка над контейнером для овощей и фруктов

Для тщательной очистки можно снять крышку контейнера для фруктов и овощей.

Снятие полки над контейнером для овощей и фруктов

1. Выньте контейнер для фруктов и овощей. → *Страница 56*
2. Выньте контейнер для хранения.
→ *Страница 56*
3. Приподнимите крышки контейнеров для фруктов и овощей ① и выньте их ②.
→ Рис. **25**
4. Наклоните вбок полку над контейнером для фруктов и овощей ① и выньте ②.
→ Рис. **26**

Установка полки над контейнером для овощей и фруктов

1. Вставьте полку над контейнером для фруктов и овощей, наклонив вбок, ① и опустите ②.
→ Рис. **27**
2. Переведите регуляторы влажности в переднее положение.
→ Рис. **28**
3. Установите крышки контейнеров для фруктов и овощей.
→ Рис. **29**

Следите за тем, чтобы крышки контейнеров для фруктов и овощей входили в отверстия под регуляторами влажности.

4. Установите контейнер для хранения и контейнер для фруктов и овощей.
→ Рис. **30**

15 Устранение неисправностей




Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	Включен демонстрационный режим. <ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите  и удерживайте не менее 15 секунд. 2. Проверьте спустя короткое время, охлаждает ли ваш бытовой прибор.
Светодиодная подсветка не работает.	Возможны различные причины. <ul style="list-style-type: none"> ► Обратитесь в сервисную службу. <p>Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.</p>
Боковые панели прибора теплые.	Не является неисправностью. В боковых стенках проходят трубки, которые нагреваются в процессе охлаждения. Повреждение предметов мебели, соприкасающихся с прибором, под действием тепла не происходит. Никаких действий не требуется.
На индикаторе температуры появляется  или  .	Электроника установила ошибку. <ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите прибор. → <i>Страница 48</i> 2. Отсоедините прибор от сети. <p>Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей.</p> 3. Включите прибор снова через 5 минут. 4. Включите прибор. → <i>Страница 48</i> 5. Если сообщение появится на дисплее снова, обратитесь в сервисную службу. <p>Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.</p>

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Индикация температуры (морозильное отделение) мигает, звучит предупредительный сигнал, загорается ALARM и индикатор состояния горит красным светом.	<p>Возможны различные причины.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите <small>freezer</small> <small>fridge</small>. ✓ Индикатор температуры (морозильное отделение) показывает непродолжительное время самую высокую температуру, которая устанавливалась в морозильном отделении. После этого индикатор температуры (морозильное отделение) показывает установленную температуру. ✓ Сигнализация выключается. ✓ Горит ALARM, пока температура не достигнет установленного значения. <hr/> <p>Дверца прибора открыта.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Закройте дверцу прибора. <hr/> <p>Было загружено большое количество свежих продуктов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не превышайте производительность замораживания. → "Производительности замораживания", Страница 52
<p>Установленное значение температуры не достигнуто.</p> <p>Полностью автоматическое размораживание больше не работает.</p>	<p>Дверца морозильного отделения была открыта в течение длительного времени. Испаритель (генератор холода) в системе NoFrost сильно обледенел.</p> <p>Требование: Замороженные продукты должны быть хорошо упакованы и храниться в прохладном месте.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите прибор. → Страница 48 2. Отсоедините прибор от сети. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. 3. Отодвиньте прибор от стены. 4. Оставьте дверцу прибора открытой. ✓ Примерно через 20 минут талая вода начнёт стекать в сливное отверстие поддона в задней стенке прибора. → Рис. 31 5. Чтобы поддон не переполнялся, убирайте талую воду губкой. Испаритель оттаял, если в поддон больше не стекает вода. 6. Очистите прибор внутри. → Страница 55 7. Снова включите прибор. → Страница 48

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Температура существенно отличается от настроенной.	<p>Возможны различные причины.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите прибор. → <i>Страница 48</i> 2. Включите прибор примерно через 5 минут. → <i>Страница 48</i> <ul style="list-style-type: none"> – Если температура слишком высокая, проверьте ее через два часа. – Если температура слишком низкая, проверьте ее на следующий день.
На поверхности прибора и полках образуется конденсат.	<p>Вода, содержащаяся в теплом и влажном воздухе, конденсируется на более холодных поверхностях прибора.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убирайте воду мягкой сухой салфеткой. 2. Дверцы прибора закрывайте как можно быстрее. 3. Следите за тем, чтобы прибор всегда был правильно закрыт.
Прибор издаёт гул, булькающие звуки, гудит,дребезжит,щёлкает,трещитилишипит.	<p>Не является неисправностью. Работает двигатель, например холодильного агрегата или вентилятора. Хладагент течёт по трубам. Включаются или выключаются двигатель, выключатель или электромагнитные клапаны. Происходит автоматическое размораживание. Система NoFrost выполняет размораживание, капли воды испаряются. Никаких действий не требуется.</p>
Прибор издаёт шумы.	<p>Прибор установлен неровно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Выровняйте прибор с помощью уровня или винтовых ножек. <hr/> <p>Прибор не является отдельно стоящим.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Соблюдайте минимальные расстояния от прибора. <hr/> <p>Плохо установлены элементы оснащения.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Проверьте извлечённые элементы оснащения и заново их установите. <hr/> <p>Бутылки или ёмкости касаются друг друга.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Отодвиньте бутылки или другие ёмкости друг от друга. <hr/> <p>Включено Суперзамораживание.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>

15.1 Отключение электроэнергии

Во время перебоев в подаче электроэнергии температура в приборе повышается, что сокращает время хранения и снижает качество замороженных продуктов.

Примечания

- Во время отключения электроэнергии открывайте устройство как можно реже и не помещайте на хранение другие продукты.
- Проверьте качество продуктов сразу после возобновления подачи электроэнергии.
 - Выньте продукты, которые разморозились и температура которых составляет более 5 °C.
 - Слегка оттаявшие замороженные продукты сварите или поджарьте и употребите в пищу или снова заморозьте.

15.2 Выполнение самодиагностики прибора

1. Выключите прибор. → *Страница 48*
 2. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
 3. Через 5 минут снова подключите прибор к электросети.
 4. Включите прибор. → *Страница 48*
 5. В течение 2 минут после включения нажмите freezer и fridge и удерживайте в течение 3 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.
- ✓ Самодиагностика прибора запущена.
 - ✓ Если после завершения самодиагностики прибора, вы услышите 2 звуковых сигнала, а на дисплее температуры будет отображаться заданное значение, ваш прибор исправен. Прибор переходит в обычный режим.

- ✓ Если после завершения самодиагностики звучит 5 звуковых сигналов, обратитесь в сервисную службу.

16 Хранение и утилизация

В данном разделе описана подготовка прибора к хранению. Приведены также указания по утилизации старых бытовых приборов.

16.1 Вывод прибора из эксплуатации

1. Выключите прибор. → *Страница 48*
2. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
3. Выньте продукты.
4. Опорожните резервуар с водой.
5. Очистка прибора. → *Страница 55*
6. **ВНИМАНИЕ!** Заставшие между дверцей и корпусом предметы могут повредить дверную петлю.
 - Откройте дверцу настолько, чтобы она оставалась в открытом положении.
 - Не зажимайте предметы между дверцей и корпусом.

Для обеспечения вентиляции внутреннего пространства оставьте прибор открытым.

16.2 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск нанесения вреда здоровью!

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Чтобы дети не смогли забраться внутрь, не извлекайте из прибора полки и контейнеры.
- ▶ Отслуживший прибор держать вдали от детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания!

При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.
1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
 2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
 3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных прибо-

ров (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

17 Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удастся самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.

17.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

→ Рис. 11/3

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

18 Технические характеристики

Хладагент, полезный объём и другие технические данные указаны на типовой табличке.

→ Рис. 1/3

Мазмұны

1 Қауіпсіздік	66	7 Негізгі басқару	78
1.1 Жалпы нұсқаулар.....	66	7.1 Құрылғыны қосыңыз.....	78
1.2 Тиісті ретте пайдалану.....	66	7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар	78
1.3 Пайдаланушыларды шектеу	66	7.3 Құрылғыны өшіру	78
1.4 Қауіпсіз тасымалдау.....	66	7.4 Температураны орнату	78
1.5 Қауіпсіз орнату	67	7.5 Пернелерді бұғаттау (балалар қауіпсіздігі үшін бұғаттау).....	79
1.6 Қауіпсіз пайдалану	68		
1.7 Зақымдалған құрылғы.....	70		
2 Материалдық зияндардың алдын алу	72	8 Қосымша функциялар	79
3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау.....	72	8.1 Супер салқындату функциясы	79
3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату.....	72	8.2 Супер мұздату функциясы	79
3.2 Энергия үнемдеу.....	72	8.3 Демалыс режимі	80
4 Орнату және қосу.....	73	8.4 Электр энергиясын үнемдеу режимі	80
4.1 Жеткізу жинағы	73	8.5 Балғын күйде сақтау режимі	80
4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері.....	73	9 Сигнал	81
4.3 Құрылғыны орнату.....	74	9.1 Есік сигналы	81
4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау	74	9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі	81
4.5 Құрылғыны электрге қосу	74	10 Тоңазытқыш бөлімі	81
5 Танысу.....	74	10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер	81
5.1 Құрылғы	74	10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар	82
5.2 Басқару панелі	75	11 Мұздатқыш бөлімі	82
6 Жабдықтау.....	75	11.1 Мұздату өнімділігі	82
6.1 Сөре	75	11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру.....	83
6.2 Өзгермелі сөре	75	11.3 Мұздатқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер.....	83
6.3 Тіскебасар салатын контейнер.....	76	11.4 Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер.....	83
6.4 Сақтау үшін контейнері	76		
6.5 Ылғалды реттеп тұратын, көкөністер мен жемістер салатын контейнер	76		
6.6 Есік сөресі	77		
6.7 Мұз генераторы	77		
6.8 Керек-жарақтар	77		

11.5 -18 °С-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі	83
11.6 Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері	84
12 Су жіберу жүйесі	84
12.1 Су диспенсері	84
13 Еріту	85
13.1 Тоңазытқыш бөлімді еріту	85
13.2 Мұздатқыш бөлімде еріту	85
14 Тазалау және күту	85
14.1 Құрылғыны тазалауға дайындау	85
14.2 Құрылғыны тазалау	85
14.3 Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз.	86
14.4 Құрылғының бөлшектерін шешу	87
15 Ақауларды жою	88
16 Сақтау және кәдеге жарату	91
16.1 Құрылғыны пайдалануды тоқтату	91
16.2 Ескі құрылғыны кәдеге жарату	92
17 Сервистік қызмет көрсету	92
17.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)	92
18 Техникалық деректер	93



1 Қауіпсіздік

Келесі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ескеріңіз.

1.1 Жалпы нұсқаулар

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау зақымдары болғанда қоспаңыз.

1.2 Тиісті ретте пайдалану

Құрылғыны тек төмендегілер үшін пайдаланыңыз:

- Азық-түліктерді суыту және тоңазыту, мұз текшелерің дайындау және сонымен қатар диспенсерден су жинау үшін.
- жеке үйлерде және үйдегі жабық бөлмелерде.
- теңіз деңгейінен 2000 м биіктікке дейін.

1.3 Пайдаланушыларды шектеу

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.

Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Балаларға ересектер қадағалауысыз тазалау және алдын алу қызметі үшін орындалатын әрекеттерді орындауға рұқсат етпеңіз.

1.4 Қауіпсіз тасымалдау

ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Жоғары құрылғы салмағы көтерілгенде жарақаттануға апаруы мүмкін.

- Құрылғы өзіңіз көтермеңіз.

1.5 Қауіпсіз орнату

⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!

Дұрыс емес жасалған орнатулар қауіпті болып табылады.

- ▶ Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз.
- ▶ Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқ желісіне қосыңыз.
- ▶ Ішкі электр сымдарының жерге тұйықтау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылуы тиіс.
- ▶ Құрылғыны сыртқы қосқышпен, мысалы, таймермен немесе қашықтан басқару пультімен жабдықтауға тыйым салынады.
- ▶ Егер құрылғы орнатылған болса, желілік кабель ашасы еркін қол жеткізуді көздеу қажет немесе, егер бұл мүмкін болмаса, стационарлық электр сымында монтаж шарттарына сәйкес барлық полюстерді ажыратуға арналған арнайы ажыратқышты көздеу қажет.
- ▶ Құрылғыны орнатуда желіге қосу сымы қысылмағанына немесе зақымдалмағанына тексеріңіз.

Желіге қосу сымының зақымдалған оқшаулауы қауіпті.

- ▶ Еш жағдайда желі кабелін жылу көздеріне тигізбеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіпі!

Құрылғының желдету саңылаулары жабық тұрса, хладагент аққанда жанғыш ауа-газ қоспасы түзілуі мүмкін.

- ▶ Құрылғы корпусы мен енгізу корпусындағы желдету саңылауларын жауып тастамаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Ұзартылған желілік жалғағыш сымды және рұқсат етілмеген адаптерді пайдалану қауіпті болып табылады.

- ▶ Ұзартқыш кабельді немесе көп ұялы қалыптарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Желілік жалғағыш сым тым қысқа болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- ▶ Тек қана өндіруші рұқсат еткен адаптерді пайдаланыңыз.

Көпконтактті тасымалдағыш розеткалар мен тасымалдағыш желілік тізбектер қызып кетіп, өрт тууына себеп болуы мүмкін.

- ▶ Көпконтактті розеткаларды немесе тасымалдағыш желілік тізбектерді құрылғының артқы қабырғасына қоймаңыз.

1.6 Қауіпсіз пайдалану

⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!

Ішке кірген ылғал ток соғуға әкелуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тек жабық бөлмелерде пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыға қатты жылудың немесе ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!

Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар кіші бөлшектерді деммен жұтып немесе жұтып тұншығып қалуы мүмкін.
- ▶ Кіші бөлшектерді балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға кіші бөлшектерді ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіпі!

Егер салқындатқыштың тізбегі зақымдалған болса, жанғыш хладагент кетіп, жарылыс тудыруы мүмкін.

- ▶ Тез ерітіп-жібіту үшін, өндіруші ұсынғаннан бөлек механикалық жабдықтарды немесе құралдарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Мұздатылған тағамды бөлу үшін ағаш қасық сабы сияқты доғал затты пайдаланыңыз.

Жанғыш әрі ығыстырғыш газдары бар өнімдерді және аэрозольді баллондар секілді жарылу қаупі бар заттар жарылып кетуі мүмкін.

- ▶ Жанғыш әрі қыздырғыш газдары бар өнімдер мен жарылу қаупі бар заттарды құрылғының ішінде сақтамаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Құрылғы ішінде электр құрылғыларын (мәселен, қыздырғыштар немесе балмұздақ дайындайтын электрлік құралдар) пайдалану салдарынан өрт тууы мүмкін.

- ▶ Құрылғының ішінде электрлік құрылғылар қолданбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Газданған ішімдіктер құйылған ыдыстар жарылуы мүмкін.

- ▶ Газдалған ішімдіктер құйылған ыдыстарды мұздатқыш бөлімге салмаңыз.

Жанғыш хладагент пен зиянды газдардың ағып кетуінен көзге зақым тиюі мүмкін.

- ▶ Хландагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

Құрылғы аударылып кетуі мүмкін.

- ▶ Тіректерді, суырмаларды және есіктерді баспаңыз және оларға сүйкенбеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қатері!

Құрылғының артқы қабырғасындағы кей бөлшектер жұмыс барысында қызып кетеді.

- ▶ Құрылғының қызып тұрған бөлшектеріне ешқашан тимеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Үсу қауіп-қатері!

Мұздатылған өнімдер мен суық беттерді ұстаудан да жарақат алу қаупі бар.

- ▶ Ешқашан мұздатылған өнімдерді мұздатқыш бөлімнен шығарған бойда ұстамаңыз.
- ▶ Теріні мұздатылған өнімдерге, мұзға және мұздатқыш бөлімдегі құбырлағарға ұзақ уақыт тигізбеңіз.

⚠ БАЙҚА – Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Азық-түліктердің ластанып кетуін болдырмас үшін, төменде көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

- ▶ Есіктер ұзақ уақыт бойы ашық қалса, құрылғы ішіндегі кей бөліктердегі температура көтеріліп кетуі мүмкін.
- ▶ Азық-түліктермен жанасуы мүмкін беттер мен кептіру жүйелерінің шығып тұрған бөліктерін жиі тазалап тұрыңыз.

- ▶ Су резервуары соңғы 48 сағат ішінде пайдаланылмаған болса, оны да тазалап жіберіңіз. 5 күн ішінде су пайдаланылмаған болса, су жіберу жүйесін шайып жіберіңіз.
- ▶ Шикі ет пен балықты тоңазытқыштың тиісті контейнерлерінде, олар басқа өнімдерге тиіп және тамып кетпейдіндей етіп сақтаңыз.
- ▶ Егер тоңазытқыш/мұздатқыш ұзақ уақыт бойы тоқтап қалса, құрылғыны өшіріңіз де, жібітіп, тазалап алыңыз, содан соң көгеріп кетпес үшін есікті ашық қалдырыңыз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін. Құрамында қышқыл бар өнімдер құрылғының алюминийден жасалған бөлшектерімен жанасқанда, алюминий иондары өнімнің ішіне еніп кетеді.

- ▶ Мұндай өнімдерді тағам ретінде пайдаланбаңыз.

1.7 Зақымдалған құрылғы

⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!

Зақымдалған құрылғы немесе зақымдалған желіге қосу сымы қауіпті болады.

- ▶ Тек қана зақымдалған құрылғыны пайдаланыңыз.
 - ▶ Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
 - ▶ Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
 - ▶ Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет92*
- Дұрыс жасалмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.
- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
 - ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.

- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!



Түтіктер зақымдалған болса, жанғыш хладагент пен зиянды газдар ағып, тұтанып кетуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ашық жалыннан және тұтанғыш көздерден аулақ ұстаңыз.
- ▶ Бөлмені желдетіңіз.
- ▶ Құрылғыны өшіріңіз. → *Бет78*
- ▶ Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет92*

2 Материалдық зияндардың алдын алу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғының тұғырын, жылжымалы элементтері мен есіктерін орындық ретінде немесе жоғары шығатын саты ретінде пайдаланатын болса, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

- ▶ Тіректерді, суыrmаларды және есіктерді баспаңыз және оларға сүйкенбеңіз.

Май мен майлауыштардың тиіп кетуінен, есіктің нығыздауыштары мен пластмасса бөлшектерінде ұсақ тесіктер пайда болуы мүмкін.

- ▶ Пластмасса бөлшектер мен есік нығыздауыштарына май немесе майлауыштардың тиіп кетуіне жол бермеңіз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін. Алюминий, құрамында қышқыл бар өнімдермен жанасқанда реакцияға түседі.

- ▶ Құрылғының ішіне өнімдерді орамасыз сақтамаңыз.

3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау

3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату

Орауыш материалдары қоршаған ортаға зиян тигізбейді және оларды қайта өңдеуге болады.

- ▶ Бөлек компоненттерді ажыратып, сұрыптары бойынша кәдеге жаратыңыз.

3.2 Энергия үнемдеу

Егер төмендегі нұсқауларды орындасаңыз құрылғы кемірек ток тұтынады.

Орнататын орынды таңдау

- Құрылғыны тік күн сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.
- Құрылғыны жылытқыш радиаторлардан, пештер мен өзге де жылу көздерінен алшақ ұстаңыз:
 - Электрлік немесе газ плиталарынан 30 мм қашықтықты сақтаңыз.
 - май немесе көмір пештерінен 300 мм қашықтықты сақтаңыз.
- Бүйір қабырғаға дейінгі 50 мм қашықтықты сақтаңыз.
- Сыртқы желдеткіш шілтерін жаппаңыз немесе бөгеменіз.

Құрылғыны пайдалану барысында электр энергиясын үнемдеу

Жазба: Жабдықтардың орналасуы энергияны тұтынуға әсер етпейді.

- Құрылғының есігін тек аз уақытқа ашыңыз және оны мұқият жабыңыз.
- Ішкі желдету тесіктерін немесе сыртқы желдеткіш торларды жаппаңыз немесе бөгеменіз.
- Сатып алынған азық-түліктерді тоңазытқыш сөмкемен тасымалдап, дереу құрылғы ішіне салыңыз.
- Тоңазытқышқа сақтап қойған алдында тағамдарды және сусындықтарды суытып алыңыз.
- Мұздатылған өнімдердің бойындағы салқынды пайдалану үшін, оларды ерітерде тоңазытқыш бөлімге салыңыз.
- Әрдайым азық-түліктер мен артқы қабырға арасында кішкене бос орын қалдырып қойыңыз.

Күту режимі

Егер құрылғы пайдалынбаса, дисплей автоматты түрде күту тәртібіне ауысады.

Күту режимінде басқару элементтің жарықтылығы азаяды және күй индикаторы ақ түспен жанады.

4 Орнату және қосу

4.1 Жеткізу жинағы

Жеткізіп алған соң барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдарын және жинақ толығына тексеріңіз.

Дағуалар болса, дилеріңізге немесе біздің мүшелер қызметімізге → Бет92 хабарласыңыз.

Жеткізу жинағының құрамы:

- Автономдық блок
- Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандар¹
- Орнатуға арналған материал
- Құрылғыны орнату жөніндегі нұсқаулар
- Пайдалану нұсқаулығы
- Қызмет көрсету орталығының тізбесі
- Кепілдік талоны²
- Энергия тұтыну туралы ақпарат жазылған жапсырма
- Электр қуатын пайдалану және дыбыстар жөнінде мәліметтер

4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері

⚠ ЕСКЕРТУ Жарылу қаупі!

Ауданы шағын бөлмелерде хладагент төгіліп кеткен жағдайда, тұтануы мүмкін газ бен ауа қоспасы пайда болуы мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ауданы 1 м³-қа 8 г хладагент келетіндей болатын бөлмеге ғана орнатыңыз. Хладагенттің мөлшері құрылғының ішіндегі зауыттық тақтайшада көрсетілген.

→ Сур. 11/3

Құрылғының салмағы зауыттық үлгіге қарай 110 кг-ға дейін болуы мүмкін.

Құрылғының салмағына шыдау үшін, орнатылатын бет жеткілікті деңгейде мықты болуы керек.

Рұқсат етілген бөлме температурасы

Рұқсат етілген бөлме температурасы құрылғының климаттық сыныптамасына байланысты.

Электрбұйымның климаттық сыныптамасы оның техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген. → Сур. 11/3

Климаттық сыныптамa	Рұқсат етілген бөлме температурасы
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

² Барлық елдерде бола бермейді

Климаттық сыныптама	Рұқсат етілген бөлме температурасы
T	16 °C...43 °C

Құрылғы рұқсат етілген бөлме температурасында толық жұмыс істей алады.

Бөлме температурасы едәуір төмен болған жағдайда SN климаттық сыныптамасындағы құрылғыны пайдаланса, құрылғының зақымдалуын болдырмас үшін бөлме температурасының 5 °C болғаны жеткілікті.

4.3 Құрылғыны орнату

- ▶ Құрылғыны берілген орнату нұсқауларына сәйкес орнатыңыз.

4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау

1. Ақпараттық материалдарды шығарыңыз.
2. Жабысқақ таспа мен картон секілді тасымалдау бекіткіштерін және қорғаныш қабығын шешіңіз.
3. Алғаш рет қолданар алдында құрылғыны тазалап алыңыз.
→ Бет85

4.5 Құрылғыны электрге қосу

1. Құрылғының желіге қосу кабелінің ашасын құрылғыға жақын орналасқан розеткаға қосыңыз.
Құрылғының қосу деректері зауыттық тақтайшада тұрады. → Сур. 1/3
 2. Желі айырын қатты тұруына тексеріңіз.
- ✓ Құрылғы енді жұмыс істеуге дайын.

5 Танысу

5.1 Құрылғы

Осы жерде құрылғының бөлшектеріне шолуды табасыз.
→ Сур. 1

A	Мұздату бөлімшесі → Бет82
B	Суыту бөлімшесі → Бет81
1	Жарық
2	Мұз генераторы → Бет77
3	Зауыттық тақтайша → Бет93
4	Тіскебасар салатын контейнер → Бет76
5	Температура реттегіші (сақтау контейнері) → Бет78
6	Сақтау үшін контейнері → Бет76
7	Ылғалды реттеп тұратын, көкөністер мен жемістер салатын контейнер → Бет76
8	Басқару панелі → Бет75
9	Ішкі желдеткіш шілтері (тоңазытқыш бөлімшесі)
10	Су диспенсері → Бет84
11	Өзгермелі сөре → Бет75
12	Бетелке қоятын есік сөрелері → Бет77
13	Бұрандалы табан

Жазба: Жабдықтау элементтері мен құрылғыңыздың өлшемдері суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

5.2 Басқару панелі

Басқару панелі арқылы құрылғының барлық функцияларын реттеуге және жұмыс күйі туралы мәліметтерді алуға болады.

→ Сур. 2

1	Мұздатқыш бөлімдегі температураны °C-мен көрсетеді.
2	ALARM температураны өзгерту сигналы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
3	superfreeze таңбасы Супер мұздату функциясы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
4	<small>freezer fridge</small> бөлімді таңдау үшін, температураны өзгерту үшін немесе белгілі бір қосымша функцияларды қосу үшін қолданылады.
5	Тоңазытқыш бөлімдегі температураны °C-мен көрсетеді.
6	ALARM есік ашық әрі сигнализация жүйесі қосулы тұрғанда жанып тұрады.
7	supercool таңбасы Супер салқындату функциясы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
8	fresh таңбасы, өнімдерді балғын күйде сақтау режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.
9	☐ таңбасы, «Демалыс» режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.
10	mode режимдерді таңдау қызметін атқарады.
11	Ⓢ таңбасы энергияны үнемдеу режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.

12	+/- таңдалған бөлімдердегі температураны орнатады.
13	Күй индикаторы құрылғының жұмыс режимін көрсетеді.
14	lock басқару панелінің бұғаттау түймелерің қосады немесе сөндіреді.
15	super таңдалған бөлімдердегі supercool және superfreeze қосып, өшіреді.
16	Түймелерді бұғаттау қосулы немесе өшірілу болып тұрғанда ☐ 3s/☐ 3s жанып тұрады.

6 Жабдықтау

Құрылғыңыздың жеткізу жинағы оның үлгісіне қарай ерекшеленуі мүмкін.

6.1 Сөре

Сөренің орнын ауыстырғыңыз келсе, оны шығарып алып, басқа жерге орнатыңыз.

→ "Сөрелерді шешу", Бет86

6.2 Өзгермелі сөре

Төменгі сөреде биік ыдысқа, мәселен, банка немесе бөтелкеге салынған өнімдерді сақтайтын болсаңыз, вариативтік сөрені қолданыңыз.

Өзгермелі сөрені қолдану

1. Өзгермелі сөрені сол жағынан ұстап тұрып, бекіткіштердің бұғаты ашылғанша оң жағынан тарта беріңіз.

→ Сур. 3

2. Өзгермелі сөрені оң жағынан сәл көтеріп, өзіңізге қарай тартып ①, шығарып алыңыз ②.
→ Сур. 4
3. Өзгермелі сөренің оң жақ бөлігін соңына дейін, сөренің сол жағына түсетіндей етіп итеріңіз.
→ Сур. 5

6.3 Тіскебасар салатын контейнер

Шағын тағамдар үшін контейнерлерде оралған тағамдарды немесе жеңіл тамақтарды сақтаңыз. Жеңіл тамақ үшін контейнерді шығарып алу мүмкін. Бұл үшін жеңіл тамақ үшін контейнерді көтеріп алып, шығарып алыңыз. Жеңіл тамақ үшін контейнердің бекіткішті жылжыту мүмкін.
→ Сур. 6

6.4 Сақтау үшін контейнері

Сақтау контейнердің температура деңгейі тоңазыту камерасындағы деңгейден төменірек. Температура уақытша 0 °C төмен түсуі мүмкін. Балық, ет және шұжық секілді тез бұзылатын өнімдерді сақтау үшін, өнімдерді балғын күйде сақтау үшін сақтау контейнерде аса төмен температураны орнатыңыз.

6.5 Ылғалды реттеп тұратын, көкөністер мен жемістер салатын контейнер

Оралмаған жаңа піскен жемістер мен көкөністерді жеміс-көкөніс контейнерде сақтаңыз. Туралған жемістер мен көкөністерді жабыңыз немесе герметикалық ыдыста сақтаңыз.

Ылғалды реттегіш пен арнайы нығыздауыштың көмегімен жемістер мен көкөністер салатын контейнердегі ылғалды реттеуге болады. Осылайша балғын көкөніс пен жемістерді қалыпты әдіспен салыстырғанда екі есеге дейін ұзағырақ уақыт сақтауға болады.
→ Сур. 7

Жүктелген өнімдердің түрі мен санына байланысты жемістер мен көкөністерге арналған қораптағы ылғалдылықты басу арқылы ылғалдылықты орнату:

- Көп мөлшерде жемістер сақтағанда немесе жүктеме жоғары болғандағы төмен ылғалдылық ◊.
- Көбінесе көкөністерді сақтау кезінде, сондай-ақ аралас немесе төмен жүктеме кезіндегі жоғары ылғалдылық ●●.

Жемістер мен көкөністер салатын контейнерде сақталатын азық-түліктердің мөлшері мен көлеміне қарай конденсат түзілуі мүмкін. Конденсатты құрғақ шүберекпен сүртіп, ылғал реттегіштің көмегімен ауа ылғалдығын ретке келтіріңіз. Өнімнің сапасы мен иісін сақтап қалу үшін, суыққа төзбейтін жемістер мен көкөністерді мысалы ананас, банан, цитрус жемістері, қияр, асқабақ, қоңыр бұрыш, қызанақ және картоп, тоңазытқыштан тыс жерде шамасымен 8 °C ден 12 °C дейін температурада сақтаңыз.

6.6 Есік сөресі

Егер есік сөрелерінің орнын ауыстырып қойғыңыз келсе, оларды шығарып алып, басқа жерге қойыңыз.

→ "Есік сөрелерін шешу", Бет86

6.7 Мұз генераторы

Мұз генераторын ауыз судан мұз текшелерін әзірлеу үшін қолданыңыз.

Мұз текшелерін дайындау

Мұз текшелерін дайындау үшін, тек қана ауыз су пайдаланыңыз.

1. Мұз текшелерін жасайтын ыдысты шығарып ①, оның $\frac{3}{4}$ бөлігіне ауыз су толтырып ②, қайтадан орнына салыңыз ③.

→ Сур. 8

Жазба: Тым көп мөлшердегі су мұз генераторының жұмысын бұзуы мүмкін. Мұз текшелері мұз текшелерін жасайтын ыдыстан бөлек шығарып алынбайды. Егер мұз контейнеріне тым көп су құйылып кетсе, ондағы мұз текшелері қатып қалады.

2. Мұз текшелері дайын болған кезде, мұз текшесі контейнерінің тұтқасын бірнеше рет оңға бұрап, босатыңыз.

→ Сур. 9

- ✓ Текшелер қалыптан түсіп, мұз контейнеріне құлайды.

3. Контейнерді шығарып алып, ішіндегі мұз текшелерін шығарыңыз.

→ Сур. 10

6.8 Керек-жарақтар

Түпнұсқалық жабдықтарды пайдаланыңыз. Олар осы құрылғыға бейімделген.

Құрылғының керек-жарақтары үлгіге байланысты.

Жұмыртқа қоятын сөре

Жұмыртқаларды қауіпсіз сақтау үшін, жұмыртқа салатын қойғышты пайдаланыңыз.

Бөтелке қойғыш

Бөтелке қойғыш есікті ашып-жапқанда бөтелкелердің аударылып кетуін болдырмайды.

→ Сур. 11

Бөтелке сақтайтын сөре

Бөтелкелер сақтайтын сөрені бөтелкелерді қауіпсіз сақтау үшін қолданыңыз.

→ Сур. 12

Мұз текшелерін салатын ыдыс

Мұз текшелерін салатын ыдысты мұз текшелерін жасау үшін пайдаланыңыз.

Мұз текшелерін дайындау

1. Мұз текшелерін салатын ыдыстың $\frac{3}{4}$ бөлігіне су толтырып, оны мұздатқыш бөлімге салып қойыңыз.

Мұз текшелерін салатын қатып қалған ыдысты тек басы дөңес затпен (мәселен, қасықтың ұстайтын жағымен) бөліңіз.

2. Мұз текшелерін шығару үшін, ыдысты ағын судың астында сәл ұстап тұрып, аздап майыстырыңыз.

7 Негізгі басқару

7.1 Құрылғыны қосыңыз

1. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз → Бет74
Жазба: Егер мұның алдында құрылғы басқару элементтерімен өшірілген болса, + басып 10 секунд бойы басып тұрыңыз.
✓ Құрылғы суыта бастайды.
✓ Ескерту сигналы, температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) жыпылықтайды, загорается **ALARM** жанады және күй индикаторы қызыл түспен жанады, өйткені мұздатқыш бөлімі әлі жылы.
2. Ескерту сигналын ^{freezer fridge} пайдаланып өшіріңіз.
✓ Орнатылған температураға жеткен сәтте **ALARM** өшеді.
3. Қажетті температураны орнатыңыз. → Бет78

7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар

- Құрылғыны қосқаннан кейін, ол орнатылған температураға бірнеше сағаттан кейін ғана жетеді.
Белгіленген температураға жеткенше дейін тағамды салмаңыз.
- Есік жабық тұрғанда, вакуум түзілуі мүмкін. Мұндайда есікті ашу қиынға соғады. Теріс қысым түзелмейінше күте тұрыңыз.

7.3 Құрылғыны өшіру

- + басып, 10 секундтай ұстап тұрыңыз.

7.4 Температураны орнату

Тоңазытқыш бөлімдегі температураны орнату

1. ^{freezer} көмегімен тоңазытқыш бөлімді таңдаңыз.
2. Температура индикаторында (тоңазытқыш бөлім) қалаған мән көрсетілгенше, +/— баса беріңіз.
Тоңазытқыш бөлімдегі температураны 4 °C-қа қоюға кеңес береміз.

Сақтау контейнердің температурасын орнату

1. Температураны төмендету үшін температура реттегішің **extra cold** бағытына жылжытыңыз.
2. Температураны көтеру үшін температура реттегішің **cold** бағытына жылжытыңыз.

→ Сур. 13


Мұздатқыш бөлімдегі температураны орнату

1. ^{freezer} басып мұздатқыш бөлімді басыңыз.
2. +/— батырмасын, температура дисплейінде қажетті мән орнатылмайынша баса беріңіз.
Мұздатқыш бөлімде орнатуға ұсынылатын температура −18 °C-ты құрайды.


7.5 Пернелерді бұғаттау (балалар қауіпсіздігі үшін бұғаттау)

Пернелерді бұғаттау арқылы құрылғыны жоспарсыз пайдалану немесе дұрыс пайдаланбаудың алдын алуға болады.

Пернелердің бұғатын

- **lock** басып, 3 секундтай ұстаңыз.
- ✓  3s жанып тұр.

Пернелер бұғатын

- **lock** басып, 3 секундтай ұстаңыз.
- ✓  3s жанып тұр.

8 Қосымша функциялар

8.1 Супер салқындату функциясы

Супер салқындату функциясы қосылғанда, тоңазытқыш бөлім қарқынды түрде салқындатылады. Тоңазытқышқа көп көлемдегі азық-түлік салмас бұрын, Супер салқындату функциясы басыңыз.

Жазба: Егер Супер салқындату функциясы қосулы болса, құрылғыны пайдалану барысында көптеген шулар шығуы мүмкін.

Супер салқындату функциясы қосу

- **super** батырмасын, **supercool** таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Жазба: Шамамен, 6 сағаттан кейін, құрылғы қалыпты жұмыс режиміне ауысады.

Супер салқындату функциясы өшіру

- **super** батырмасын басыңыз.
- ✓ Орнатылған температура дисплейде көрсетіледі.

8.2 Супер мұздату функциясы

Супер мұздату функциясы барысында мұздатқыш бөлім максималды түрде қарқынды салқындатылады. 2 кг-нан аса өнім салатын болсаңыз, оған дейін Супер мұздату функциясы функциясын 4–6 сағатқа қосып қойыңыз. Мұздату мүмкіндіктерін пайдалану үшін, Супер мұздату функциясы қосыңыз. → *"Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар", Бет 82*

Жазба: Егер Супер мұздату функциясы қосулы болса, құрылғыны пайдалану барысында көптеген шулар шығуы мүмкін.

Супер мұздату функциясы қосу

- **super** батырмасын, **superfreeze** таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Жазба: Шамамен 54 сағаттан кейін құрылғы қалыпты жұмыс режиміне ауысады.

Супер мұздату функциясы өшіру

- **super** батырмасын **superfreeze** таңбасы жанғанша баса беріңіз.

8.3 Демалыс режимі

Ұзақ уақыт үйде болмайтын болсаңыз, құрылғыға энергия үнемдейтін «Демалыс» режимін орнатып қоюыңызға болады.

⚠ БАЙҚА


Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!
«Демалыс» режиміндегі жұмыс барысында тоңазытқыш бөлімдегі температура артады. Жоғары температура бактериялардың көбейіп, азық-түліктердің бүлінуіне әкеп соғады.

- «Демалыс» режиміндегі жұмыс барысында тоңазытқыш бөлімнің іші бос болуы керек.

Құрылғы температураны автоматты түрде өзгертеді.

Тоңазытқыш бөлім	14 °C
Мұздатқыш бөлім	Температура өзгермеді

Демалыс режимін қосу

- **mode**батырмасын,  таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Демалыс режимін өшіру

- **mode**батырмасын, қосымша функцияның таңбасының жарығы өшкенше баса беріңіз.


8.4 Электр энергиясын үнемдеу режимі

Осы энергия үнемдеу режимінің арқасында, құрылғы жұмыс барысында энергия үнемдеу режиміне ауысады. Құрылғы температураны автоматты түрде өзгертеді.

Тоңазытқыш бөлім	8 °C
------------------	------

Мұздатқыш бөлім	-16 °C
-----------------	--------

Энергия үнемдеу режимін қосу

- **mode**батырмасын,  таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Энергия үнемдеу режимін өшіру

- **mode**батырмасын, қосымша функцияның таңбасының жарығы өшкенше баса беріңіз.

8.5 Балғын күйде сақтау режимі

Өнімдерді барынша балғын күйінде сақтау үшін, құрылғыны балғын күйде сақтау режиміне қоюға болады.

Құрылғы температураны автоматты түрде өзгертеді.

Тоңазытқыш бөлім	2 °C
Мұздатқыш бөлім	Температура өзгермеді

Балғын күйде сақтау режимін орнату

- **mode**батырмасын, **fresh** таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Балғын күйде сақтау режимін өшіру

- **mode**батырмасын, қосымша функцияның таңбасының жарығы өшкенше баса беріңіз.

9 Сигнал

9.1 Есік сигналы

Егер құрылғы есігі ұзақ уақыт ашық тұрса, есік сигналы қосылады.

Есік сигналын өшіру

- ▶ Құрылғының есігін жабыңыз немесе ^{freezer} ^{fridge} басыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.

9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі

Мұздатқыш бөлімнің іші тым жылып кеткенде шығатын, температураның артқаны туралы ескерту сигналы.

БАЙҚА

Деңсаулыққа зиян келтіру қаупі!

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- ▶ Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- ▶ Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- ▶ Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.

Температура көтерілу туралы алдын ала ескерту дыбысы келесі жағдайларда іске қосылуы мүмкін:

- Құрылғы іске қосылып жатыр. Белгіленген температураға жеткеннен кейін тағамды сақтауға жүктеу керек.
- Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр. Тағамдардың үлкен мөлшерлерді жүктеу алдында Супер мұздату функциясы қосыңыз.
- Мұздатқыш бөлімінің есігі тым ұзақ уақыт ашық тұрған.

Мұздатылған тағамның ерігеніне немесе жібітілгеніне көз жеткізіңіз.

Температура бойынша сақтандыру белгісін өшіріңіз

- ▶ ^{freezer} ^{fridge} батырмасын басыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.
- ✓ Температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) мұздатқыш бөлімде орнатылған ең жоғары температураны қысқа уақыт көрсетіп тұрады. Содан соң температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) орнатылған температураны көрсетеді.

10 Тоңазытқыш бөлімі

Ет, шұжық, балық, сүт өнімдері, жұмыртқа, дайын тағамдар мен нан-тоқаш өнімдерін тоңазытқыш бөлімде сақтауыңызға болады. Температура 2 °C-тан 8 °C-қа дейінгі диапазонда реттеледі. Салқын салқындатқыш арқылы тез бұзылатын тағамдарды қысқа және орта мерзімді перспективада сақтауға болады. Таңдалған температура неғұрлым төмен болса, азық-түліктердің балғын күйі соғұрлым ұзақ сақталады.

10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер

- Азық-түліктердің балғын күйінде және зақымдалмаған түрінде жүктеніз.
- Тағамдарды мықтап жабыңыз немесе герметикалық ыдыста жауып қойып сақтаңыз.
- Ауа айналымына және тағамды мұздатуға кедергі келтірмеу үшін тағамды ішкі желдеткіш

kk Мұздатқыш бөлімі

саңылаулардың алдына немесе артқы қабырғаға жақын қоймаңыз.

- Алдымен ыстық тамақ пен сусындарды салқындатыңыз.
- Өндірушінің жарамдылық мерзіміне немесе сақтау мерзіміне назар аударыңыз.

10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар

Тоңазытқыш бөлімдегі ауа айналымынан әртүрлі суық зоналар пайда болады.

Ең суық аймағы

Ең суық зона бүйірдегі бағыттауыш пен төменгі сөре арасында болады.

Кеңес: Ең салқын бөлімшесінде тез бұзылатын азық-түліктерді сақтаңыз, мысалы балық, шұжық және ет.

Ең жылы зона

Ең жылы зона есіктегі жоғарғы жағында орналасқан.

Кеңес: Ең жоғары температура зонасында ұзақ уақыт сақталатын өнімдерді, мәселен, қатты ірімшік пен май сақтаңыз. Осы жерде сақтау арқылы ірімшік өзінің дәмін мен жұпар иісін сақтап, ал май нанға жағу үшін қатпай, жұмсақ қалыпта сақталады.

11 Мұздатқыш бөлімі

Сіз мұздатқыш бөлімде мұздатылған өнімдерді сақтап, азық-түліктерді қатырып, мұз текшелерін дайындау аласыз.

Температура -16°C -тан -24°C -қа дейінгі диапазонда реттеледі.

Азық-түліктерді ұзақ уақыт сақтау үшін, -18°C немесе одан төмен температураны қоюға кеңес береміз.

Азық-түліктерді қатырылған күйде сақтау арқылы тез бұзылатын өнімдерді ұзақ уақыт бойы сақтау мүмкіндігі туады. Төмен температуралардың арқасында азық-түліктердің бұзылу процесін баяулатуға немесе тоқтатуға болады.

11.1 Мұздату өнімділігі

Мұздату өнімділігі азық-түліктерді қанша мөлшерде және қанша уақытта қатты мұздатуға болатындығын көрсетеді. Мұздату өнімділігі туралы деректер зауыттық тақтайшада көрсетілген. → Сур. 11/3

Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар

1. Балғын өнімдерді салғанға дейін шамамен 24 сағат бұрын, Супер мұздату функциясы басыңыз.
→ "Супер мұздату функциясы қосу", Бет 79
2. Алдымен өнімдерді мұздатқыш бөлімінің алдына салыңыз.
3. Егер мұздатқыш бөлімінің алдыңғы жерде жеткіліксіз болса, қалған тағамды мұздатқыш бөлімінің түбінің алдыңғы жағына қойыңыз.

11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру

Мұздатқыш бөлімге мұздатылған өнімдердің максималды мөлшерін орналастыру жолын анықтаңыз.

1. Барлық жарық элементтерді мұздатқыш бөлімінен алыңыз.
→ Бет86
2. Мұздатқыш бөлімшесінің түбіне салыңыз.

11.3 Мұздатқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер

- Тамақты қымтақты ыдыста сақтаңыз.
- Мұздатылатын азық-түліктердің бір-біріне тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Азық-түліктерді мұздатқыш бөлімге жайып, таратып орналастырыңыз.

11.4 Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер

- Балғын өнімдерді тек мінсіз күйінде мұздатыңыз.
- Тамақты бөлігімен мұздатыңыз.
- Бұған шикі өнімдерден гөрі дайын тағамдар көбірек сай келеді.
- Көкөністерді мұздатпас бұрын шайып тастау керек, булау және кесіп тастау керек.
- Жемістерді мұздатпас бұрын, оларды жуып, дәнегін тазалап, қажет болса, қабығын тазалап, қажет болған жағдайда қант немесе аскорбин қышқылының ерітіндісін қосыңыз.
- Мұздатуға жарамды тағамдар бұл нан-тоқаш өнімдері, балық және теңіз өнімдері, ет, жабайы, құс еті,

қабығы жоқ жұмыртқа, ірімшік, май, сүзбе, дайын тағамдар мен тамақ қалдықтары.

- Мұздатуға жарамсыз тағамдар: салат, редис, жұмыртқа қабығымен, жүзім, тұтас алма мен алмұрт, йогурт, қаймақ, крем шырыны, майонез.

Мұздатылатын тағамдарды орау

Дұрыс орау материалы және дұрыс орау түрі көбінесе өнімнің сапасын сақтап, оны қатып қалуға жол бермейді.

1. Өнімдерді орамаға салыңыз.
2. Ішіндегі бар ауаны шығарыңыз.
3. Азық-түліктердің дәмі кетіп, кеуіп қалмас үшін, саңылау қалдырмай ораңыз.
4. Ораманың сыртына ішіндегі өнімді және мұздатылған күнді жазып қойыңыз.

11.5 -18 °C-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі

Азық-түлік	Сақтау мерзімі
Балық, шұжық өнімдері, дайын тағамдар, нан-тоқаш өнімдері	6 айға дейін
Құс, ет	8 айға дейін
Көкөністер, жемістер	12 айға дейін

Басып шығарылған мұздатқыш бөлім күнтізбесі тұрақты -18 °C температурадағы айлық максималды сақтау ұзақтығын көрсетеді.

11.6 Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері

⚠ БАЙҚА

Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- ▶ Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- ▶ Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- ▶ Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.
- Балық, ет, ірімшік және сүзбе сияқты шығу тегі жануарлар өнімдерді тоңазытқыш бөлімінде жібіту керек.
- Нанды бөлме температурасында жібіту керек.
- Тез арада қолдануға тағамды микротолқынды пеште, тұшпашпеште немесе плитада дайындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ауыз судан басқа, бөтен сұйықтықты құю кезінде жеткізу жолдары бітеліп қалуы мүмкін.

- ▶ Су контейнерді тек таза ауыз сумен толтыруға болады.
- ▶ Су үшін резервуардың құйы құрылғын ашып ① және резервуарды ② белгісіне дейін таза сумен толтырыңыз.
→ Сур. 14

Суды шығару

- ▶ Стаканды диспенсердің рычагына тақап қойыңыз.
 - Егер суды 48 сағат ішінде жүзеге асырылмаса, ол «көп тұрып қалған» дәмін алады. Су резервуарың тазалаңыз.
 - Егер 5 күн бойы су алынбалмаса, резервуарды тазалаңыз, оны таза ауыз сумен толтырып, сумен жабдықтау жүйесін тазалаңыз. Су жіберу жүйесін тазалау үшін 2 литр су керек болады.
- Сур. 15

12 Су жіберу жүйесі

Сіздің құрылғы су жіберу компоненттермен жабдықталған.

12.1 Су диспенсері

Салқын суды су диспенсер пайдаланып қотарып құйыңыз.

Резервуарды сумен толтыру

⚠ БАЙҚА

Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Ауыз судан басқа, бөтен сұйықтықты құю кезінде берілген судың сапасына кепілдік берілмейді.

- ▶ Су контейнерді тек таза ауыз сумен толтыруға болады.

13 Еріту

13.1 Тоңазытқыш бөлімді еріту

Тоңазытқыш бөлім автоматты түрде жібиді.

13.2 Мұздатқыш бөлімде еріту

Толықтай автоматты «NoFrost» жүйесінің арқасында мұздатқыш бөлімнің ішінде мұз түзілмейді. Ерітуді қажет етпейді.

14 Тазалау және күту

Құрылғыңыздың ұзақ уақыт бойы жұмыс жасауын болдыру үшін, оны мұқият тазалап күтіңіз. Қолжетімсіз жерлерді қызмет көрсету орталығының мамандары тазалауы тиіс. Қызмет көрсету орталығының тарапынан тазалау жұмысы үшін ақы алынуы мүмкін.

14.1 Құрылғыны тазалауға дайындау

1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет78
2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
3. Тағамдарды шығарып, оларды салқын жерге салып қойыңыз.
Егер сізде салқындатқыш аккумуляторлар болса, оларды мұздатылған өнімдердің үстіне қойып қойыңыз.

4. Құрылғыдан барлық жабдық бөлшектерін және керек-жарақтарын шығарып алыңыз.
→ Бет86
5. Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің жоғары жақтағы сөрені алыңыз.. → Бет87

14.2 Құрылғыны тазалау

ЕСКЕРТУ

Электрик тоқ соғу қатері бар!

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз. Жарықтандыру немесе басқару элементтеріндегі сұйықтық қауіпті болуы мүмкін.
- ▶ Жарықтандыру немесе басқару элементтерге сұйықтықтың кіріп кетуіне жол бермеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сай емес тазалау заттары құрылғының беттерін зақымдауы мүмкін.

- ▶ Ешқандай қатты губка немесе тазалау губкаларын пайдаланбаңыз.
 - ▶ Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.
 - ▶ Қатты алкогольдік тазалау құралын пайдаланбаңыз.
- Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандарды ыдыс жуғыш машинада жуғанда, олардың пішіні мен түсі өзгеруі мүмкін.
- ▶ Құрылғы бөліктері мен керек-жарақтарын ыдыс жуғышта жумаңыз.
1. Құрылғыны тазалауға дайындаңыз. → Бет85

2. Құрылғыны, жабдықтау элементтерін, құрылғының бөлшектері мен есік тығыздауыштарын шүберек пен аздаған рН-бейтарап ыдыс жуғыш құрал қосылған жылы сумен тазалап, жуыңыз.
3. Жұмсақ әрі құрғақ шүберекпен әбден құрғатып сүртіңіз.
4. Жабдықтау элементтері мен құрылғы бөлшектерін орнатыңыз.
5. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз
6. Азық-түліктерді салыңыз.

14.3 Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз.

Егер жабдықтау элементтерін жақсылап тазалап алғыңыз келсе, оларды құрылғының ішінен шығарып алыңыз.

Сөрелерді шешу

- Сөрени сырғытып шығарыңыз, көтеріңіз және алыңыз.
→ Сур. **16**

Ұстағышы бар, тіскебасар салатын контейнерді шығару

1. Тағам үшін контейнерді шығарыңыз.
2. Ұстағышпен сөрени шығарыңыз.
3. Ұстағышты сөре жаққа жылжытыңыз.
→ Сур. **17**

Есік сөрелерін шешу

- Сәл көтеріп және есік сөрелерін шығарып алыңыз.
→ Сур. **18**

Сақтау контейнерді шығару

1. Сақтау контейнерді тірелгенше жылжытып алыңыз.

2. Сақтау контейнерді сәл көтеріп ^① және шығарып алыңыз ^②.
→ Сур. **19**

Жемістер мен көкөністер салатын контейнерді шешу

1. Көкөністер мен жемістерге арналған контейнерді тоқтағанша шығарыңыз.
2. Көкөністер мен жемістер контейнерді алдыңғы жағынан сәл көтеріп ^① оны алыңыз ^②.
→ Сур. **20**

Мұз генераторын шығару

1. Мұз текшелер үшін ыдысты ^① және мұз контейнерді ^② шығарып және босатыңыз.
→ Сур. **21**
2. «Push» түймесін басып ^①, мұз генераторын оны алып тастау үшін ұстағыштан шығарыңыз ^②.
→ Сур. **22**
3. Ұстағышты артқы жағынан көтеріп, оны мұздатқыш бөлімшесінің сөресінің артына түсіріңіз ^①. Өзіне қарай тартып ұстағышты шешіп алыңыз ^②.
→ Сур. **23**

Су резервуарын шығарып алу

1. Су резервуарын аздап жоғары көтеріп, шешіп алыңыз.
2. Су резервуардан қақпасын ашып судын төгіп тастаңыз.
3. Қақпасынан нығыздағышты шешіп алыңыз.
→ Сур. **24**

14.4 Құрылғының бөлшектерін шешу

Құрылғыны мұқият тазалау үшін, оның кей бөлшектерін шешіп, шығарып алуыңызға болады.

Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің үстіндегі сөре

Мұқият тазалау үшін көкөністер мен жемістер салатын контейнердің қақпасын ашыңыз

Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің үстіндегі сөрені шешіңіз

1. Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің үстіндегі сөрені шешіп алыңыз. → Бет86
2. Сақтау контейнерді шығарыңыз. → Бет86
3. Көкөністер мен жемістер контейнерінің қақпаларын сәл көтеріп ① және оларды шешіп алыңыз ②.
→ Сур. 25
4. Жемістер мен көкөністер контейнерінің үстіндегі сөрені бүйіріне қарай еңкейтіп ①, алыңыз ②.
→ Сур. 26

Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің сөрені орнату

1. Көкөністер мен жемістер салатын контейнердің үстіндегі сөрені жаққа еңкейтіп ① және оны жіберіңіз ②.
→ Сур. 27
2. Ылғалдылықты реттегішті алдыңғы жайына ауыстырыңыз.
→ Сур. 28

3. Көкөністер мен жемістер контейнерінің қақпаларын орнатыңыз.
→ Сур. 29

Көкөністер мен жемістер контейнерінің қақпақтары ылғал реттегіштің астындағы саңылауға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

4. Сақтау және көкөністер мен жемістер контейнерін орнатыңыз.
→ Сур. 30

15 Ақауларды жою

Құрылғыдағы елеусіз ақаулықтарды өз бетіңізбен жоюға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын ақаулықты жою бойынша ақпаратты қарап шығыңыз. Осылайша қажетсіз шығындардың алдын аласыз.

ЕСКЕРТУ

Электрик тоқ соғу қатері бар!

Дұрыс жасалмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Құрылғы салқындатпай тұр, индикаторлар мен жарықтандыру жанып тұр.	Презентация режимі қосылды. 1. ^{freezer} _{fridge} 15 секунд аз емес басып ұстаңыз. 2. Қысқа уақыт өткеннен кейін құрылғыңыздың салқындағанын тексеріңіз.
Жарықдиодты шам жұмыс істемей тұр.	Себептері түрлі болуы мүмкін. ▶ Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Нөмірді қызмет көрсету тізімінде табуға болады.
Құрылғының бүйірлік панелдері жылы.	Ақау емес. Жан қабырғаларда суыту кезінде қызатын құбырлар тұр. Құрылғыға тиіп тұрған жиһаздар жылу арқылы зақымдалмайды. Өрекет жасау керегі жоқ.
Температура индикаторында E немесе d пайда болады.	Электроника ақауды анықтады. 1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет78 2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы тиісті сақтандырғышты өшіріңіз. 3. Құралды 5 минуттан кейін жаңадан қосыңыз. 4. Құрылғыны қосыңыз. → Бет78 5. Егер дисплейде хабар қайта пайда болса, қызмет көрсету орталығына қоңырау соғыңыз. Нөмірді қызмет көрсету тізімінде табуға болады.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
<p>Температура индикаторы жыпылықтайды (мұздатқыш бөлім), дабыл беріліп және ALARM жанады және күй индикаторы қызыл түспен жанады.</p>	<p>Себептері түрлі болуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ <small>freezer fridge</small> басыңыз. ✓ Температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) мұздатқыш бөлімде орнатылған ең жоғары температураны қысқа уақыт көрсетіп тұрады. Содан соң температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) орнатылған температураны көрсетеді. ✓ Ескерту сигналы өшірілуде. ✓ Температура орнатылған мәнге жетпейінше, ALARM жанып тұрады. <hr/> <p>Құрылғы есігі ашық.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Есікті жабыңыз. <hr/> <p>Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Мұздату өнімділігін асырмаңыз → "Мұздату өнімділігі", Бет82
<p>Орнатылған температураға қол жеткізілмеген.</p> <p>Толығымен автоматты түрде жібіту жұмыс істемейді.</p>	<p>Мұздатқыш камераның есігі ұзақ уақыт ашық тұрды. NoFrost жүйесіндегі буландырғыш (суық генератор) өте мұзды.</p> <p>Талап: Мұздатылған тағамдарды жақсылап орап, салқын жерде сақтау керек.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет78 2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы тиісті сақтандырғышты өшіріңіз. 3. Құрылғыны қабырғадан бері жылжытыңыз. 4. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз. ✓ Шамамен 20 минуттан кейін еріген су құрылғының артындағы қоқыс төгетін тесікке түсе бастайды. → Сур. 31 5. Науаның толып кетуіне жол бермеу үшін еріген суды шүберекпен сүртіңіз. Науаға су төгілмесе, буландырғыш еріп кетті дегенді білдіреді. 6. Құрылғының ішкі бөлімін тазалаңыз. → Бет85 7. Құралды қайта қосыңыз. → Бет78

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Температура таңдалған температурадан ерекшеленеді.	<p>Себептері түрлі болуы мүмкін.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Құрылғыны өшіріңіз. → <i>Бет78</i> 2. Құрылғыны шамамен 5 минуттан соң қайта қосыңыз. → <i>Бет78</i> <ul style="list-style-type: none"> – Егер температура тым жоғары болса, оны екі сағаттан соң қайта тексеріңіз. – Егер температура тым төмен болса, оны келесі күні қайта тексеріңіз.
Құрылғы бетінде және құрылғы сөрелерінде конденсат пайда болады.	<p>Жылы немесе ылғал ауадағы су, құрылғының суық беттерінде конденсацияланады.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Суды жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. 2. Құрылғының есіктерін мүмкіндігінше тез жауып тастаңыз. 3. Құрылғы әрдайым жабылып тұрғанына назар аударыңыз.
Құрылғы гуіл, гүрілдеген дыбыстарды шығарады, сылдырлайды, сыртылдайды немесе шырылдайды.	<p>Ақау жоқ. Қозғалтқыш, мәселен, тоңазытқыш агрегаттың немесе желдеткіштің қозғалтқышы жұмыс істеп тұр. Хладагент құбырлар арқылы ағып жатыр. Қозғалтқыш, қосқыш немесе электрмагниттік клапандар қосылып немесе өшіріліп жатыр. Автоматты еріту жүреді. NoFrost жүйесі ерітіліп жатыр, су тамшылары бұға айналууда. Әрекет жасау керегі жоқ.</p>
Құрылғы әртүрлі шулар шығарып тұр.	<p>Құрылғы бірқалыпты орнатылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Құрылғыны тегіс немесе бұрандалы аяқтармен туралаңыз. <hr/> <p>Құрылғы тұрақты емес.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Құрылғыдан минималды арақашықтықты сақтау. <hr/> <p>Жабдықтау элементтері дұрыс орнатылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Шығарып алатын жабдықтау элементтердің тексеріп және оларды қайтадан орнатыңыз. <hr/> <p>Бөтелкелер немесе ыдыстар бір-біріне тиіп тұр.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Бөтелкелер немесе өзге де ыдыстарды бір-бірінен алшақтатып, арасын ашып қойыңыз. <hr/> <p>Супер мұздату функциясы қосулы.</p> <p>Әрекет жасау керегі жоқ.</p>

15.1 Электр қуаты жоқ

Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыдағы температура көтеріледі, бұл сақтау уақытын қысқартады және мұздатылған тағамның сапасын төмендетеді.

Жазбалар

- Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыны мүмкіндігінше аз ашып, басқа тағамдарды салмаңыз.
- Тағамдардың сапасын электр қуаты ажыратылғаннан кейін тез арада тексеріңіз.
 - 5 °C -тан жоғары температурада болып ерітілген мұздатылған тағамды шығарып алыңыз.
 - Аздап еріген тағамдарды пісіріңіз немесе қуырыңыз немесе қайтадан тоңазытыңыз.

15.2 Құрылғының өз-өзіне диагностика жасауы

1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет78
 2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
 3. 5 минут кейін құрылғыны электржүйесіне қайтадан қосыңыз.
 4. Құрылғыны қосыңыз. → Бет78
 5. Қосқаннан кейін 2 минут ішінде дыбыстық сигнал шыққанша 3 секунд freezer түймесін басып fridge тұрыңыз.
- ✓ Құрылғының өз-өзіне диагностика жасауы басталды.
 - ✓ Егер құрылғы өз-өзіне диагностика жасап болған соң 2 дыбыстық белгі естіліп, температура дисплейінде

қойылған мән шығып тұрса, демек құрылғы ақаусыз жұмыс істеп тұр. Құрылғы қалыпты режимге ауысады.

- ✓ Егер құрылғы өз-өзіне диагностика жасап болған соң, 5 дыбыстық белгі естілсе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

16 Сақтау және кәдеге жарату

Құрылғыңызды сақтау үшін қалай дайындауды осы жерден табыңыз. Бұдан басқа, ескі құрылғыларды кәдеге жарату туралы мәлімет аласыз.

16.1 Құрылғыны пайдалануды тоқтату

1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет78
2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
3. Тағамдарды шығарыңыз.
4. Су резервуарын босатыңыз.
5. Құрылғыны тазалау барысында. → Бет85
6. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Есік пен шкафтың арасына түскен заттар есіктің топсасын зақымдауы мүмкін.
 - ▶ Есікті ашық ұстау үшін жеткілікті түрде ашыңыз.
 - ▶ Есік пен шкафтың арасындағы заттарды қыспаңыз.
 Интерьердің желдетілуін қамтамасыз ету үшін құрылғыны ашық күйінде қалдырыңыз.

16.2 Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату құнды материалдарды қайта өңдеуге мүмкіндік береді.

ЕСКЕРТУ

Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Осының арқасында сіз балалар құрылғының ішінде қалып қойған жағдайда өмірлерін сақтап қаласыңыз.

- ▶ Сөре және бөлім бөлшектерін құрылғыдан шығармаңыз, сонда балалар тоңазытқыштың ішіне шыға алмайды.
- ▶ Балалар тозған құрылғыға жақындаспасын.

ЕСКЕРТУ

Өрт шығу қатері!

Түтіктер зақымдалған болса, тұтанғыш хладагент пен зиянды газдар шығып тұтануы мүмкін.

- ▶ Хладагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

1. Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
2. Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
3. Құрылғыны қоршаған ортаны сақтайтын жолмен кәдеге жаратыңыз.

Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы мәліметтерді мамандандырылған дүкеннен және қоғамдық немесе қалалық әкімшіліктен біліп алыңыз.



Бұл тоңазытқыш Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU (EO) Еуропа

заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген.
Бұл заңнама Еуропада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

17 Сервистік қызмет көрсету

Егер сұрақтарыңыз болса, құрылғыдағы ақаулықты өзіңіз жоя алмасаңыз немесе құрылғыны жөндеу керек болса, мүшелер қызметіне хабарласыңыз. Сіздің еліңіздегі кепілдік мерзімі мен шарттары жөніндегі толық ақпаратты қызмет көрсету орталығынан, сауда бөлімінен немесе біздің веб-сайттан алуыңызға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, сізге құрылғыңыздың артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) қажет болады. Мүшелер қызметінің хабарласу деректерін жинақтағы мүшелер қызметінің тізімінде немесе біздің веб-торабымызда табасыз.

17.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) құрылғының фирмалық тақтайшасында берілген.
→ Сур. 1/3

Құрылғы деректерін және мүшелер қызметінің нөмірін жылдам қайта табу үшін деректерді жазып алуға болады.

18 Техникалық деректер

Хладагент, пайдалы ыдыстар мен басқа да техникалық деректер зауыттық тақтайшада жазылған.

→ Сур. **11** / **3**

Mundarija

1 Xavfsizlik	96
1.1 Umumiy ko'rsatmalar.....	96
1.2 To'g'ri foydalanish	96
1.3 Foydalanuvchilar doirasini cheklash	96
1.4 Xavfsiz transport	96
1.5 Xavfsiz o'rnatish.....	97
1.6 Xavfsiz foydalanish	98
1.7 Buzilgan qurilma.....	100
2 Buyumlarga zarar yetishining oldini olish.....	102
3 Atrof-muhitni himoya qilish va iqtisod qilish	102
3.1 Paketlarni qayta ishlash	102
3.2 Energiyani tejash	102
4 O'rnatish va quvvat manbaiga ulash	103
4.1 Yetkazib berilish to'plami	103
4.2 O'rnatish joyini tanlash mezonlari	103
4.3 Qurilmani o'rnatish	103
4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации	103
4.5 Qurilmani elektr ravishda ulash	104
5 Qurilma bilan tanishish.....	104
5.1 Qurilma.....	104
5.2 Boshqaruv paneli	104
6 Ta'minot.....	105
6.1 Tokcha.....	105
6.2 O'zgaruvchan tokcha.....	105
6.3 Gazak uchun konteyner	105
6.4 Saqlash idishi	105
6.5 Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti.....	105
6.6 Eshik tokchasi	106
6.7 Muz ishlab chiqaruvchi.....	106
6.8 Qo'shimcha jihozlar	106
7 Ishlatish haqidagi asosiy ma'lumot.....	107
7.1 Qurilmani ishga qo`shing	107
7.2 Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar	107
7.3 Qurilmani o'chirish	107
7.4 Haroratni sozlash	107
7.5 Tugmalarni qulflash (bolalarga qarshi himoya)	108
8 Qo'shimcha funktsiyalar.....	108
8.1 Supersovutish	108
8.2 Intensiv muzlatish	108
8.3 Ta'til rejimi	109
8.4 Elektr quvvatini tejash rejimi...	109
8.5 Tozalik rejimi.....	109
9 Signalizatsiya	109
9.1 Eshik signali	109
9.2 Harorat signali	110
10 Sovutish kamerasi	110
10.1 Sovutgich kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha tavsiyalar.....	110
10.2 Sovutgich kamerasidagi harorat zonalari	110
11 Muzlatgich	111
11.1 Muzlatish quvvati	111
11.2 Muzlatish kamerasi bo'ylab oziq-ovqat mahsulotlarini qo'yish	111
11.3 Muzlatish kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha maslahatlar	111
11.4 Yangi ovqatni muzlatish bo'yicha maslahatlar	111
11.5 -18 ° C da muzlatilgan ovqatning yaroqlilik muddati	112
11.6 Muzlatilgan oziq-ovqatlarni muzdan tushirish usullari.....	112

12 Suv ta'minoti tizimi.....	113
12.1 Suv dispenseri.....	113
13 Eritish.....	113
13.1 Sovutgich kamerasini muzdan tushirish	113
13.2 Muzlatish kamerasida muzdan tushirish	113
14 Tozalash va parvarish qilish .	113
14.1 Qurilmani tozalashga tayyorlash	113
14.2 Qurilmani tozalash.....	114
14.3 Uskunalar buyumlarini olib tashlash	114
14.4 Asbob qismlarini olib tashlash	115
15 Nosozliklarni bartaraf qilish ..	116
16 Saqlash va yo'q qilish.....	119
16.1 Qurilmani ishdan chiqarish ..	119
16.2 Eski qurilmalarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish.....	120
17 Mijozlarga xizmat ko'rsatish..	120
17.1 Mahsulotning tartib raqami (E-Nr.) va ishlab chiqarish raqami (FD)	120
18 Texnik ma'lumotlar	121



1 Xavfsizlik

Quyidagi texnik xavfsizlik ko'rsatmalariga rioya qiling.

1.1 Umumiy ko'rsatmalar

- Ushbu ko'rsatmani yaxshilab o'qib oling.
- Qo'llanmani va mahsulot ma'lumotlarini kelajakda foydalanish yoki keyingi egasiga topshirish uchun saqlang.
- Tashish bilan bog'liq shikastlarni ko'rib qolsangiz, qurilmani ulamang.

1.2 To'g'ri foydalanish

Qurilmani faqat quyidagicha ishlatib:

- mahsulotlarni sovutish va muzlatish, shuningdek, muz kublarini tayyorlash va dispenserdan suv to'plash uchun.
- xususiy hududlarda uy va yopiq xonalarda.
- dengiz sathidan 2000 m balandlikda.

1.3 Foydalanuvchilar doirasini cheklash

8 yoshgacha bo'lgan bolalar, jismoniy, aqliy va ruhiy qobiliyati cheklangan shaxslar, shuningdek, qurilmani ishlatishda etarlicha bilim va tajribaga ega bo'lmagan shaxslar uni faqat ularning xavfsizligi uchun mas'ul bo'lgan shaxslarning nazorati ostida yoki qurilmaning ishlashi bilan bog'liq barcha xavf-xatarlar to'g'risida batafsil ko'rsatma va tushuntirishlardan so'ng, qurilmadan foydalanishlari mumkin.

Bolalarning mashina bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.

Qurilmani bolalar tomonidan tozalash va parvarish qilish taqiqlangan.

1.4 Xavfsiz transport

OGOHLANTIRISH – Jarohat olish xavfi!

Qurilmaning og'irligi tufayli uni ko'targanda shikastlanish mumkin.

- Qurilmani o'zingiz mustaqil ko'tarmang.

1.5 Xavfsiz o'rnatish

⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!

Malakasiz o'rnatish sababli, qurilma xavf manbaiga aylanish mumkin.

- ▶ Qurilmani ulash va ishlatishda firma plitasidagi ma'lumotlarga rioya qiling.
- ▶ Qurilmani o'zgaruvchan tok elektr tarmog'iga faqatgina qoidalarga muvofiq o'rnatilgan erga ulangan elektr rozetkasi orqali ulash mumkin.
- ▶ uydagi kabeldagi erga ulash tizimi qoidalarga muvofiq o'rnatilgan bo'lishi kerak.
- ▶ Qurilmani tashqi kalit bilan jihozlash taqiqlanadi, masalan, taymer yoki masofadan boshqarish.
- ▶ Agar qurilma o'rnatilgan bo'lsa, tarmoq kabelining vilkasiga bema'lol yaqinlashish mumkin bo'lgan yo'lni ko'zda tutmoq kerak, yoki buning iloji bo'lmasa, ko'chmaydigan elektr tarmog'ida, o'rnatish shartlariga ko'ra, barcha qutblarni uzish uchun maxsus kalitni ko'zda tutmoq.
- ▶ O'rnatish paytida elektr shnuri qisilib qolmaganiga va shikastlanmaganiga amin bo'ling.

Tarmoq kabelining shikastlangan izolatsiyasi xavf manbai hisoblanadi.

- ▶ Elektr kabelining issiqlik manbalariga yaqin joylashishiga hech qachon yo'l qo'ymang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Portlash xavfi bor!

Agar jihozning shamollatish teshiklari yopilgan bo'lsa, sovutgich oqadigan bo'lsa, yonuvchan havo / gaz aralashmasi paydo bo'lishi mumkin.

- ▶ Asbob korpusidagi yoki o'rnatilgan korpusdagi shamollatish teshiklariga to'sqinlik qilmang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!

Uzaytirilgan quvvat simi va sertifikatlanmagan perexodniklardan foydalanish xavfli.

- ▶ Ko'p tomonli rozetkalar va uzatma kabelidan foydalanmang.

- ▶ Agar tarmoq kabeli juda qisqa bo'lsa, mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- ▶ Faqat ishlab chiqaruvchidan sotib olingan perexodniklardan foydalaning.

Ko'chma bir nechta vilkalar yoki ko'chma quvvat punktlari qizib ketishi va yong'inga olib kelishi mumkin.

- ▶ Asbobning orqa tomoniga ko'p vilkali rozetkalarni yoki ko'chma quvvat bloklarini qo'ymang.

1.6 Xavfsiz foydalanish

⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!

Kirgan namlik tok urishiga olib kelishi mumkin.

- ▶ Qurilmani faqat yopiq xonalarda ishlatib.
- ▶ Qurilmani hech qachon katta issiqlik va namlikka olib kelmang.
- ▶ Qurilmani tozalash uchun yuqori bosimli tozalash vositalarini yoki bug ' tozalash vositalarini ishlatmang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Nafas qisish xavfi!

O'yin davomida bolalar qadoqlash materiali, plyonka va qadoq parchalariga o'ranib olishlari, yoki ularni boshlariga o'rab bo'g'ilishi mumkin.

- ▶ Qadoqlash materiallarini bolalardan uzoqroq tuting.
- ▶ Bolalarga qadoqlash materiallari bilan o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bolalar mayda qismlarni yutib yuborishi va nafas olib bo'g'ilishlari mumkin.

- ▶ Mayda detallarni bolalardan uzoqroq tuting.
- ▶ Bolalarga mayda detallar bilan o'ynashlariga ruxsat bermang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Portlash xavfi bor!

Agar sovutish moslamasi shikastlangan bo'lsa, yonuvchan sovutgich chiqib ketishi va portlashi mumkin.

- ▶ Muzdan tushirishni tezlashtirish uchun mexanik uskunalar yoki ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan vositalardan boshqa foydalanmang.
- ▶ Muzlatilgan ovqatni ajratish uchun yog'och qoshiq tutqich kabi to'mtoq narsadan foydalaning.

Yonuvchan yonilg'i quyish vositalari va aerosol qutilari kabi portlovchi moddalar portlashi mumkin.

- Qurilmaning ichida yonuvchan yoqilg'i va portlovchi moddalar bo'lgan oziq-ovqat mahsulotlarini saqlamang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!

Qurilmaning ichida elektr jihozlarini ishlatish (masalan, isitgichlar yoki elektr muzqaymoq ishlab chiqaruvchilari) yong'inga olib kelishi mumkin.

- Qurilmaning ichida elektr jihozlarini ishlatmang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Jarohat olish xavfi!

Gazlangan ichimlikli shishalar yorilishi mumkin.

- Gazlangan ichimlikli idishlarni muzlatkich ichiga solmang.

Повреждение глаз в следствие утечки горючего хладагента и вредных газов.

- Sovutish va izolyatsiya quvurlariga zarar yetkazmang.

Qurilma ag'darilishi mumkin.

- Rozetka, tortma yoki eshiklar ustiga bosmang yoki ular ustida turmang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Kuyish xavfi!

Ish paytida jihozning orqa qismlari qizib ketadi.

- Hech qachon issiq qismlarga tegmang.

⚠ OGOHLANTIRISH – Sovuq kuyish xavfi!

Muzlatilgan oziq-ovqat va sovuq yuzalar bilan aloqa sovuq kuyishga olib kelishi mumkin.

- Hech qachon muzlatilgan ovqatni muzlatgich kamerasidan olib tashlangandan so'ng darhol unga tegmang.

- Muzlatilgan oziq-ovqat, muz va muzlatish yuzalari bilan terining uzoq vaqt aloqa qilishidan saqlaning.

⚠ EHTIYOTKORLIK – Sog'likka zarar yetish xavfi!

Oziq-ovqat mahsulotlarini ifloslanishiga yo'l qo'ymaslik uchun quyidagi ko'rsatmalarga amal qiling.

- Agar eshik uzoq vaqt ochiq bo'lsa, qurilma bo'linmalaridagi harorat sezilarli darajada ko'tarilishi mumkin.

- ▶ Drenaj tizimlarining oziq-ovqat mahsulotlari va chiqadigan qismlari bilan aloqa qilishi mumkin bo'lgan yuzalarni vaqti-vaqti bilan tozalang.
 - ▶ Производите очистку резервуара с водой, если он не использовался последние 48 часов. Промывайте систему подачи воды, если вода не использовалась в течение 5 дней.
 - ▶ Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах в холодильнике, чтобы они не касались и не капали на другие продукты.
 - ▶ Agar muzlatgich / sovutgich uzoq vaqt davomida ishlamayotgan bo'lsa, mog'or paydo bo'lishining oldini olish uchun jihozni o'chiring, muzdan tushiring, tozalang va eshikni ochiq qoldiring.
- Metalldan yasalgan yoki tashqi ko'rinishiga ko'ra metallga o'xshash asbob qismlarida alyuminiy bo'lishi mumkin. Kislota o'z ichiga olgan mahsulotlar alyuminiy elementlari bilan aloqa qilganda, alyuminiy ionlari mahsulotlarga kirib boradi.
- ▶ Bunday ovqatlarni iste'mol qilmang.

1.7 Buzilgan qurilma

⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!

Zarar etkazilgan qurilma yoki shikastlangan elektr kabeli xavfli manbadir.

- ▶ Buzilgan qurilmani ishlatish qat'iy tanqislanadi.
- ▶ Qurilmani elektr ta'minotidan uzish uchun elektr simini tortmang. Quvvat vilkasini rozetkadan ajratib oling.
- ▶ Qurilma yoki elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, darhol elektr vilkani elektr kabelidan ajratib oling yoki predoxranitelni ochiring.
- ▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
→ *Sahifa 120*

Tegishli bo'lmagan holda tuzatishlarni amalga oshirish xavfli.

- ▶ Qurilma faqat malakali mutaxassislar tomonidan ta'mirlanishi mumkin.
- ▶ Qurilmani ta'mirlash uchun faqat original zaxira qismlar ishlatilishi mumkin.

- ▶ Agar ushbu qurilma shnuri shikastlangan bo'lsa, unda xavfli vaziyatlarni bartaraf qilish uchun uni ishlab chiqaruvchi yoki uning mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi yoki shu kabi malakaga ega bo'lgan shaxs o'zgartirishi kerak.

⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!



Agar quvurlar buzilgan bo'lsa, yonuvchan sovutgich va zararli gazlar sizib chiqishi va yonishi mumkin.

- ▶ Olov va o't oldirish manbalarini qurilmadan uzoq tuting.
- ▶ Xonani ventilyatsiya qiling.
- ▶ Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 107*
- ▶ Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
- ▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
→ *Sahifa 120*

2 Buyumlarga zarar yetishining oldini olish

DIQQAT!

O'tirish yoki ko'tarilish uchun plintuslar, slayderlar va eshiklardan foydalanish jihozga zarar yetkazishi mumkin.

- ▶ Rozetka, tortma yoki eshiklar ustiga bosmang yoki ular ustida turmang.

Yog 'va surtma plastik qismlar va eshik muhrlarini g'ovakli qilishi mumkin.

- ▶ Plastik qismlar va eshik tiqinlarini moy va yog'lanishdan saqlang.

Metaldan yasalgan yoki tashqi ko'rinishiga ko'ra metallga o'xshash asbob qismlarida alyuminiy bo'lishi mumkin. Alyuminiy kislotali mahsulotlar bilan aloqa qilishda reaksiyaga kirishadi.

- ▶ Qurilmada mahsulotni qadoqsiz saqlamang.

3 Atrof-muhitni himoya qilish va iqtisod qilish

3.1 Paketlarni qayta ishlash

Qadoqlash materiallari ekologik jihatdan xavfsiz va qayta ishlatilishi mumkin.

- ▶ Ayrim qismlarni oldindan ajratib olib, utilizasiya qiling.

3.2 Energiyani tejash

Ushbu ko'rsatmalarga rioya qilsangiz, qurilma kam elektr quvvatini sarflaydi.

Joyni tanlash

- Qurilmani to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan saqlang.

- Jihozni iloji boricha radiatorlar, pechkalar va boshqa issiqlik manbalaridan o'rnatish:
 - Elektr yoki gaz plitalaridan 30 mm masofani saqlang.
 - Jihozdin yog 'yoki ko'mir pechlariga 300 mm masofani saqlang.
- Yon devorga 50 mm masofani saqlang.
- Hech qachon tashqi shamollatish panjaralarini yopmang yoki to'smang.

Foydalanishda energiya tejash

Yozib olish: Qurilma ichida uskunalar elementlarining joylashishi qurilmaning energiya sarfiga ta'sir qilmaydi.

- Qurilmani faqat qisqa vaqt ichida oching va ehtiyotkorlik bilan yoping.
- Hech qachon ichki shamollatish teshiklarini yoki tashqi shamollatish panjaralarini yopmang yoki to'smang.
- Sotib olingan mahsulotlarni issiqlik izolyatsiyalangan sumkada olib boring va tezda qurilmaga yuklang.
- Saqlashdan oldin iliq ovqatlar va ichimliklar sovishini kuting.
- Muzlatilgan ovqatni muzdan tushirish uchun muzlatgich kamerasiga qo'ying.
- Har doim mahsulot va orqa devor o'rtasida bir oz bo'sh joy qoldiring.

Kutish rejimi

Asbob ishlatilmaganda, displey avtomatik ravishda kutish rejimiga o'tadi.

Kutish rejimida boshqaruvning yorug'ligi pasayadi va holat ko'rsatkichi oq rangda yonadi.

4 O'rnatish va quvvat manbaiga ulash

4.1 Yetkazib berilish to'plami

Qadoqni ochib bo'lgach, barcha qismlarni yuk tashish vaqtida shikastlanmaganligi va butligini tekshiring.

Agar biron bir shikoyatingiz bo'lsa, iltimos, sotuvchingizga yoki bizning mijozlarga xizmat ko'rsatuvchi → *Sahifa 120* bilan bog'laning.

to'plam quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- Tik turuvchi qurilma
- Uskunalar va aksessuarlar¹
- O'rnatish materiallari
- O'rnatish bo'yicha ko'rsatmalar
- Foydalanish yo'riqnomasi
- Xizmatlar ro'yxati
- Kafolat ilovasi²
- Energiya yorlig'i
- Energiya iste'moli va shovqin haqida ma'lumot

4.2 O'rnatish joyini tanlash mezonlari

OGOHLANTIRISH Portlash xavfi bor!

Juda yaqin joylarda, sovutgich oqadigan bo'lsa, yonuvchan gaz / havo aralashmasi paydo bo'lishi mumkin.

- ▶ Qurilmani faqat kamida 1 m³ maydoni bo'lgan xonaga 8 g sovutgich bilan joylashtiring. Sovutgich miqdori plastinkada ko'rsatilgan. → *Ras. 11/3*

Qurilmaning og'irligi zavod modeliga qarab 110 kg gacha bo'lishi mumkin.

¹ qurilma jihozlanishiga bog'liq

² Barcha mamlakatlar uchun emas

Qurilmaning og'irligini ko'tarish uchun u o'rnatiladigan sirt yetarlicha barqaror bo'lishi kerak.

Tavsiya qilingan xona harorati

Ruxsat etilgan xona harorati jihozning iqlim sinfiga bog'liq.

Uskunaning iqlim sinfi plita ustida ko'rsatilgan. → *Ras. 11/3*

Harorat darajasi	Tavsiya qilingan xona harorati
SN	10 °C—32 °C
N	16 °C—32 °C
ST	16 °C—38 °C
T	16 °C—43 °C

Qurilma ruxsat etilgan xona haroratida to'liq ishlaydi.

Agar SN iqlim sinfidagi moslama pastroq xona haroratida ishlatilsa, jihozning shikastlanishini xona harorati 5 °C gacha chiqarib tashlash mumkin.

4.3 Qurilmani o'rnatish

- ▶ Установите прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Выньте информационные материалы.
2. Снимите защитную плёнку и транспортировочные крепления, такие как клейкая лента и картон.
3. Birinchi ishlatishdan oldin qurilmani tozalang. → *Sahifa 114*

4.5 Qurilmani elektr ravishda ulash

1. Tarmoq kabeli vilkasini qurilma oldidagi rozetkaga kiriting.
Qurilma ulanishi parametrlari maxsus plitada ko'rsatilgan..→ Ras. 1/3
2. Elektr shnuri vilkasining kuchlanishini tekshiring.
- ✓ Qurilma ishlatishga tayyor.

5 Qurilma bilan tanishish

5.1 Qurilma

Qurilmangizning tafsilotlari haqida qisqacha ma'lumot.

→ Ras. 1

A	Muzlatgich → <i>Sahifa 111</i>
B	Sovutish kamerasi → <i>Sahifa 110</i>
1	Yoritish moslamasi
2	Muz ishlab chiqaruvchi → <i>Sahifa 106</i>
3	Plitalar turi → <i>Sahifa 121</i>
4	Gazak uchun konteyner → <i>Sahifa 105</i>
5	Haroratni nazorat qilish moslamasi (saqlash idishi) → <i>Sahifa 107</i>
6	Saqlash idishi → <i>Sahifa 105</i>
7	Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti → <i>Sahifa 105</i>
8	Boshqaruv paneli → <i>Sahifa 104</i>
9	Ichki ventilyatsiya (Sovutish tizimi)

10	Suv dispenseri → <i>Sahifa 113</i>
11	O'zgaruvchan tokcha → <i>Sahifa 105</i>
12	Katta butilkalar uchun eshik javoni → <i>Sahifa 106</i>
13	Vintli oyoq

Yozib olish: Qurilmangizning jihozlari va o'lchamlari ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin.

5.2 Boshqaruv paneli

Boshqaruv paneli orqali siz qurilmaning barcha funksiyalarini o'rnatasiz va ish tartibi haqida ma'lumot olasiz.

→ Ras. 2

1	Muzlatish kamerasining belgilangan haroratini °C da aks ettiradi.
2	ALARM harorat o'zgarishi signali yoniq bo'lsa.
3	superfreeze yoqilgan bo'lsa, Intensiv muzlatish yonadi.
4	<small>freezer fridge</small> xonani tanlash, haroratni o'zgartirish yoki ba'zi qo'shimcha funktsiyalarni faollashtirish uchun ishlatiladi.
5	Sovutgich kamerasining belgilangan haroratini °C da aks ettiradi.
6	Agar eshik ochiq budilnik yoqilgan bo'lsa, ALARM yonadi.
7	supercool yoqilgan bo'lsa, Supersovutish yonadi.
8	Yangilik rejimi yoqilganda, fresh yonadi.
9	Kutish rejimi yoqilganda  yonadi.
10	mode rejimlarni tanlash uchun ishlatiladi.

11	Energiyani tejash rejimi yoqilganda,  chiroqlari yonadi.
12	+/- tanlangan bo'limlarda haroratni o'rnatadi.
13	Индикатор состояния показывает режим работы прибора.
14	lock boshqaruv paneli tugmachasini qulflashni yoqadi yoki o'chiradi.
15	super tanlangan filiallarda supercool va superfreeze ni yoqadi yoki o'chiradi.
16	 3s/  3s tugmachani qulflash yoki o'chirishda yonadi.

6 Ta'minot

Qurilmangizning tarkibi modelga bog'liq.

6.1 Tokcha

Agar siz javonni qayta joylashtirmoqchi bo'lsangiz, uni olib chiqib, boshqa joyga o'rnatang.
→ "Tokchalarni olib tashlash",
Sahifa 114

6.2 O'zgaruvchan tokcha

O'zgaruvchan tokchadan pastki tokchadagi baland idishlar, masalan, qutilar va butilkalar uchun foydalaning.

O'zgaruvchan tokchadan foydalanish

1. Chapdagi o'zgaruvchan tokchani ushlab turing va mandallar chiqarilguncha uni o'ng tomonga torting.
→ Ras. **3**

2. O'zgaruvchan tokchani o'ng tomonga ko'taring, **1** ni torting va **2**ni olib tashlang.
→ Ras. **4**
3. O'zgaruvchan tokchani o'ng tomonini tokchani chap tomoniga tushishi uchun iloji boricha siljiting.
→ Ras. **5**

6.3 Gazak uchun konteyner

Paketlangan ovqatlar yoki kichik gazaklarni gazak idishida saqlang. gazak idishini olib tashlash mumkin. Buning uchun gazak idishini ko'taring va olib tashlang. Gazak konteyner ushlagichini ko'chirish mumkin.
→ Ras. **6**

6.4 Saqlash idishi

Saqlash idishi sovutgich kamerasidan pastroq harorat hosil qiladi. Harorat vaqtincha 0 ° C dan pastga tushishi mumkin.
Baliq, go'sht va kolbasa kabi tez buziladigan ovqatlarni saqlash uchun saqlash idishini pastroq haroratga qo'ying.

6.5 Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti

Paketlanmagan yangi meva va sabzavotlarni meva va sabzavotli idishda saqlang.
Tg'ralgan meva va sabzavotlarni yoping yoki havo o'tkazmaydigan idishda saqlang.
Namlik regulatori va maxsus muhr yordamida meva va sabzavot qutisidagi havo namligini tartibga solish mumkin. Bu meva va sabzavotlarni an'anaviy saqlashdan ikki baravar ko'proq yangi saqlaydi.
→ Ras. **7**

Yuklangan mahsulotlarning turiga va miqdoriga qarab meva va sabzavot bo'linmasidagi namlik regulyatorini bosish orqali havo namligini sozlash:

- Asosan mevalarni saqlash yoki katta yuk uchun \odot namlikning pastligi.
- Asosan sabzavotlarni va aralash yoki mayda yuklarni saqlashda yuqori namlik $\bullet\bullet$

Saqlanadigan oziq-ovqat miqdori va turiga qarab meva-sabzavotli idishda kondensat paydo bo'lishi mumkin. Kondensatsiyani quruq mato bilan artib oling va namlik regulyatori yordamida namlikni sozlang. Sifat va lazzatni saqlab qolish uchun sovuqqa sezgir bo'lgan ananas, banan, sitrus mevalar, bodring, qovoq, qalampir, pomidor va kartoshka kabi sabzavot va sabzavotlarni muzlatgich tashqarisida taxminan 8°C dan 12°C gacha bo'lgan haroratda saqlang.

6.6 Eshik tokchasi

Agar siz eshik javonlarini qayta o'rnatmoqchi bo'lsangiz, ularni olib chiqib, boshqa joyga o'rning. → *"Eshik javonlarini olib tashlash"*, Sahifa 114

6.7 Muz ishlab chiqaruvchi

Ichimlik suvidan muz kupligini yasash uchun muz ishlab chiqaruvchidan foydalaning.

Muz kublarini tayyorlash

Muz kublarini tayyorlash uchun faqat ichimlik suvidan foydalaning.

1. ①②muz kublarini olib tashlang, uni $\frac{3}{4}$ ichimlik suvi bilan to'ldiring va joyga ③ni joylashtiring.
→ Ras. 8

Yozib olish: Ko'p miqdorda suv muz ishlab chiqaruvchiga xalaqit berishi mumkin. Muz kublari muz kubigidan ajralmaydi. Agar muz idishiga juda ko'p suv tushsa, u yerdagi muzlar muzlaydi.

2. Muz kublari tayyor bo'lgach, muz kupligini idishini ushlagichini o'ng tomonga bir necha marta burang va qo'yib yuboring.
→ Ras. 9
- ✓ Kublar qolipdan bo'shashib qoladi va muzli idishga tushadi.
3. Idishni tortib oling va undan muz kublarini olib tashlang.
→ Ras. 10

6.8 Qo'shimcha jihozlar

Asl aksessuarlardan foydalaning. Ular sizning qurilmangiz uchun maxsus mo'ljallangan.

Sizning asbobingiz aksessuari modelga ko'ra farq qiladi.

Tuxum joylagichi

Tuxumingizni xavfsiz saqlash uchun tuxum joylagichidan foydalaning.

Shisha idishni tutib turuvchi moslama

Держатель для бутылок предотвращает опрокидывание бутылок при открывании и закрывании дверцы.

→ Ras. 11

Shishalar uchun maxsus tokcha

Используйте полку для хранения бутылок для безопасного хранения бутылок.

→ Ras. 12

Muz kubikli idish

Muz kublarini tayyorlash uchun muzli idishdan foydalaning.

Muz kublarini tayyorlash

1. Muz kupligini $\frac{3}{4}$ suv bilan to'ldiring va muzlatish kamerasiga qo'ying.
Muzlatilgan muz kubini faqat to'mtoq narsa bilan olib tashlang (masalan, qoshiq tutqichi).
2. Muz kublarini olib tashlash uchun muzli idishni suv ostida qisqa ushlab turing yoki ozgina egib oling.

7 Ishlatish haqidagi asosiy ma'lumot

7.1 Qurilmani ishga qo`shing

1. Qurilmani elektr tarmog'iga ulang.
→ *Sahifa 104*

Yozib olish: Agar qurilma ilgari boshqaruv paneli yordamida o'chirilgan bo'lsa, $+$ 10 soniya davomida ushlab turing.

- ✓ Qurilma sovuq ishlab chiqarishni boshlaydi.
- ✓ Budilnik eshitaladi, harorat indikator (muzlatgich kamerasi) yonadi, **ALARM** yonadi va holat ko'rsatkichi qizil rangda yonadi, chunki muzlatish kamerasi hali ham iliq.
- 2. ^{freezer} tugmasi bilan ogohlantirish signalini o'chiring.
- ✓ **ALARM** belgilangan haroratga yetishi bilan o'chadi.
- 3. Istalgan haroratni o'rnatang.
→ *Sahifa 107*

7.2 Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar

- Qurilma yoqilganda, belgilangan harorat bir necha soatdan keyin erishiladi.
Belgilangan haroratga yetguncha ovqatni yuklamang.
- Eshik yopilganda vakuum paydo bo'lishi mumkin. Eshikni ochish qiyinroq bo'ladi. Salbiy bosimni tenglashtirishni kuting.

7.3 Qurilmani o'chirish

- $+$ tugmachasini bosib va 10 soniya ushlab turing.

7.4 Haroratni sozlash

Sovutgich kamerasidagi haroratni sozlash

1. ^{freezer} bilan muzlatgich kamerasini tanlang.
2. Harorat ko'rsatkichida (muzlatgich kamerasi) kerakli qiymat paydo bo'lguncha $+/ -$ tugmachasini bosib.
Sovutgich kamerasida tavsiya etilgan harorat 4°C ni tashkil qiladi.

Saqlash idishidagi haroratni sozlash

1. Haroratni pasaytirish uchun haroratni boshqarish moslamasini **extra cold** ga o'tkazing.
 2. Haroratni oshirish uchun haroratni boshqarish moslamasini **cold** ga o'tkazing.
- Ras. **13**

Muzlatish kamerasidagi haroratni sozlash

1. ^{freezer} bilan muzlatish kamerasini tanlang.


2. Harorat ko'rsatkichida (muzlatish kamerasi) kerakli qiymat paydo bo'lguncha \pm tugmachasini bosib.

Muzlatish kamerasida tavsiya etilgan harorat -18°C .


7.5 Tugmalarni qulflash (bolalarga qarshi himoya)

Klaviatura qulfi asbobni rejasiz yoki noto'g'ri ishlatilishini oldini oladi.

Klaviatura qulfini yoqish

- ▶ **lock** tugmachasini bosib va 3 soniya ushlab turing.
- ✓  3s yonib turibdi.

Klaviatura qulfini o'chirish

- ▶ **lock** tugmachasini bosib va 3 soniya ushlab turing.
- ✓  3s yonib turibdi.

8 Qo'shimcha funktsiyalar

8.1 Supersovutish

Supersovutishyoqilganda, muzlatgich kamerasi ichidagi sovutish imkon qadar kuchayadi.

Ko'p miqdorda oziq-ovqat mahsulotlarini saqlashdan oldin Supersovutish ni qo'shing.

Yozib olish: Supersovutishni yoqish ish shovqinini oshirishi mumkin.

Supersovutish ni yoqish

- ▶ **superyonmaguncha supercool** tugmachasini bosib.

Yozib olish: Taxminan 6 soatdan so'ng, qurilma normal ishlashga o'tadi.

Supersovutish ni o'chirish

- ▶ Bosilgan **super**.
- ✓ Belgilangan harorat displeyda ko'rsatiladi.

8.2 Intensiv muzlatish

Intensiv muzlatishyoqilganda, sovutish kamerasi ichidagi sovutish imkon qadar kuchayadi.

2 kg dan ortiq ovqatni saqlashdan oldin Intensiv muzlatish ni 4-6 soat davomida yoqing.

Muzlatish imkoniyatlaridan foydalanish uchun Intensiv muzlatishni qo'shing.

→ "Muzlatish ishlashi uchun shartlar", Sahifa 111

Yozib olish: Intensiv muzlatishni yoqish ish shovqinini oshirishi mumkin.

Intensiv muzlatish ni yoqish

- ▶ **superyonmaguncha superfreeze** tugmachasini bosib.

Yozib olish: Taxminan 54 soatdan so'ng, qurilma normal ishlashga o'tadi.

Intensiv muzlatish o'chirish

- ▶ Нажимайте **super** до тех пор, пока не загорится **superfreeze**.

8.3 Ta'til rejimi

Agar siz uzoqroq vaqt davomida yo'q bo'lsangiz, qurilmada energiya tejaydigan ta'til rejimini yoqishingiz mumkin.

EHTIYOTKORLIK **Sog'likka zarar yetish xavfi!**

Dam olish rejimi yoqilganda muzlatgich kamerasi qiziydi. Haroratning ko'tarilishi bakteriyalarni ko'payishiga va ovqatni buzilishiga olib kelishi mumkin.

- Dam olish rejimi yoqilganda hech qanday ovqatni muzlatgich kamerasida saqlamang.

Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	14 °C
Muzlatgich	Harorat o'zgarmadi

Ta'til rejimini yoqish

- **mode**tagiga chiziq chizilguncha  tugmachasini takroran bosing.

Ta'til rejimini o'chirish

- Qo'shimcha funktsiya belgilanmaguncha **mode** tugmachasini bosing


8.4 Elektr quvvatini tejash rejimi

Quvvatni tejash rejimi tufayli qurilma ish paytida quvvatni tejash rejimiga o'tadi.

Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	8 °C
Muzlatgich	-16 °C

Energiya tejash rejimini yoqish

- **mode**tagiga chiziq chizilguncha  tugmachasini takroran bosing.

Energiya tejash rejimini o'chirish

- Qo'shimcha funktsiya belgilanmaguncha **mode** tugmachasini bosing.

8.5 Tozalik rejimi

Oziq-ovqat mahsulotlarini uzoqroq yangilab turish uchun siz qurilmada tozalik rejimini o'rnatishingiz mumkin. Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	2 °C
Muzlatgich	Harorat o'zgarmadi

Tozalik rejimini sozlash

- **mode**tagiga chiziq chizilguncha **fresh** tugmachasini takroran bosing.

Tozalik rejimini o'chirish

- Qo'shimcha funktsiya belgilanmaguncha **mode** tugmachasini bosing.

9 Signalizatsiya

9.1 Eshik signali

Agar jihoz eshigi uzoq vaqt ochiq qolsa, eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signali paydo bo'ladi.

Eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signalini o'chirish

- Qurilmaning eshigini yoping yoki freezer fridge tugmachasini bosing.
- ✓ Ogohlantirish signali o'chirilgan.

9.2 Harorat signali

Agar muzlatish kamerasi juda iliq bo'lsa, harorat ko'tarilishi haqida ogohlantirish faollashadi.

EHTIYOTKORLIK

Sog'likka zarar yetish xavfi!

Eritish jarayonida bakteriyalar ko'payishi va muzlatilgan ovqat yomonlashishi mumkin.

- ▶ Avval muzlatilgan yoki eritilgan ovqatni qayta muzlatmang.
- ▶ Ovqatni faqat qaynatilgandan yoki qovurilganidan keyin muzlatib qo'ying.
- ▶ Maksimal saqlash muddatining oxirigacha saqlamang.

Harorat ko'tarilishi to'g'risida ogohlantirish quyidagi hollarda faollashtirilishi mumkin:

- qurilma ishga tushirildi; Belgilangan haroratga yetguncha ovqatni saqlamang.
- Ko'p miqdorda yangi oziq-ovqat yuklandi. Iltimos, katta miqdordagi mahsulotni yuklamasdan oldin, Intensiv muzlatish ni yoqing.
- Muzlatgich eshigi juda uzoq vaqt ochiq edi. Muzlatilgan oziq-ovqat eritilganligini tekshiring.

Harorat ko'tarilishi to'g'risida ogohlantirishni o'chirib qo'yish

- ▶ Bosilgan freezer fridge.
- ✓ Ogohlantirish signali o'chirilgan.
- ✓ Harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi) qisqa vaqt ichida muzlatish kamerasida o'rnatilgan eng yuqori haroratni ko'rsatadi. Keyin harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi) belgilangan haroratni ko'rsatadi.

10 Sovutish kamerasi

Sovutgich kamerasida go'sht, kolbasa, baliq, sut mahsulotlari, tuxum, tayyor ovqat va pishiriq mahsulotlarini saqlashingiz mumkin. Harorat 2 °C dan 8 °C gacha sozlanishi mumkin.

Sovuq saqlash tufayli siz tez buziladigan oziq-ovqat mahsulotlarini qisqa va o'rta muddatgacha saqlashingiz mumkin. Tanlangan harorat qancha past bo'lsa, shuncha vaqt ovqat yangi bo'lib qoladi.

10.1 Sovutgich kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha tavsiyalar

- Faqat yangi va buzilmagan ovqatni yuklang.
- Mahsulotlar muhrlangan yoki yopiq qopqoq ostida saqlanishi kerak.
- Havoning aylanishiga to'sqinlik qilmaslik va ovqatni muzlatib qo'ymaslik uchun ovqatni ichki teshiklari oldiga yoki orqa devorga yaqin qo'ymang.
- Avval issiq ovqat va ichimliklarni soviting.
- Ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilangan sana yoki foydalanish sanasidan oldingi eng yaxshi narsalarga e'tibor bering.

10.2 Sovutgich kamerasidagi harorat zonalari

Sovutgich kamerasidagi havo aylanishi har xil sovuq zonalarni hosil qiladi.

Eng sovuq zona

Eng zo'r zona yon tomonidagi o'q bilan ostidagi tokchanning o'rtasida joylashgan.

Maslahat: Baliq, suv, go'sht kabi tez harakatlanadigan ovqatlarni eng sovuq joyda saqlang.

Eng issiq zona

Eng iliq zona eshikning eng yuqori qismida joylashgan.

Maslahat: Qattiq pishloq va sariyog' kabi eng issiq joyda uzoq saqlash muddati bo'lgan ovqatlarni saqlang. Shunda pishloq hidini tarqatishi va sariyog' yumshoq turishi mumkin.

11 Muzlatgich

Muzlatish kamerasida siz muzlatilgan ovqatni saqlashingiz, ovqatni muzlatishingiz va muz bo'laklarini tayyorlashingiz mumkin.

Harorat -16°C dan -24°C gacha sozlanishi mumkin.

Oziq-ovqat mahsulotlarini uzoq muddatli saqlash uchun -18°C yoki undan past harorat tavsiya etiladi.

Oziq-ovqat mahsulotlarini muzlatilgan holda saqlash tez buziladigan ovqatlarni uzoq vaqt saqlashga imkon beradi. Past harorat oziq-ovqat mahsulotlarining pasayishini pasaytiradi yoki oldini oladi.

11.1 Muzlatish quvvati

Muzlash ko'rsatkichi qancha miqdordagi ovqatni qancha vaqt muzlatish mumkinligini ko'rsatadi. Muzlash ko'rsatkichlari ma'lumotlarini plastinkada topish mumkin. → *Ras. 1/3*

Muzlatish ishlashi uchun shartlar

1. Yangi oziq-ovqat mahsulotlarini yuklashdan taxminan 24 soat oldin, Intensiv muzlatish tugmachasini bosing.
→ *"Intensiv muzlatish ni yoqish", Sahifa 108*

2. Dastlab, ovqatni muzlatish kamerasining old javoniga qo'ying.
3. Agar muzlatish kamerasining old qismida bo'sh joy bo'lmasa, qolgan ovqatni muzlatish kamerasining pastki qismining old qismiga qo'ying.

11.2 Muzlatish kamerasi bo'ylab oziq-ovqat mahsulotlarini qo'yish

Muzlatilgan ovqatning maksimal miqdorini muzlatish kamerasiga qanday joylashtirishni bilib oling.

1. Barcha armaturalarni muzlatish kamerasidan oling. → *Sahifa 114*
2. Oziq-ovqat mahsulotlarini to'g'ridan-to'g'ri muzlatish kamerasining pastki qismida saqlang.

11.3 Muzlatish kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha maslahatlar

- Oziq-ovqatlarni havo o'tkazmaydigan idishlarda saqlang.
- Muzlatilishi kerak bo'lgan oziq-ovqat ilgari muzlatilgan oziq-ovqat bilan aloqa qilmasligi kerak.
- Kamerada ovqatni kengroq joyga yoying.

11.4 Yangi ovqatni muzlatish bo'yicha maslahatlar

- Faqat mukammal holatda bo'lgan yangi ovqatni muzlatib qo'ying.
- Oziq-ovqatlarni qismlarga bo'lib muzlatib qo'ying.
- Buning uchun xom ovqatdan ko'ra tayyor ovqatlar yaxshiroqdir.
- Muzlatishdan oldin sabzavotlarni yuvish, maydalash va oqartirish kerak.

- Meva muzlatishdan oldin ularni yuvish, chuqurga quyish va kerak bo'lsa, qobig'ini tozalash kerak, agar kerak bo'lsa, shakar yoki askorbin kislota eritmasini qo'shib qo'yish kerak.
- Muzlatish uchun mos ovqatlar - bu pishirilgan mahsulotlar, baliq va dengiz maxsulotlari, go'sht, ov, parranda go'shti, qobiqsiz tuxum, pishloq, sariyog', tvorog, tayyor ovqat va oziq-ovqat qoldiqlari.
- Muzlatish uchun yaroqsiz oziq-ovqatlar: turp, qobiqdagi tuxum, uzum, olma va nok, qatiq, smetana, fraix kremi va mayonez.

Muzlatiladigan mahsulotlar qadog'i

Kerakli qadoqlash materiali va kerakli turdagi qadoqlash mahsulot sifatini katta darajada saqlaydi va uning muzlashiga yo'l qo'ymaydi.

1. Oziq-ovqat mahsulotini qadoqqa soling.
2. Barcha havoni siqib chiqaring.
3. Ovqat ta'mini yo'qotmasligi va qurib ketmasligi uchun paketni mahkam yoping.
4. Paketda tarkibini va muzlash sanasini ko'rsating.

11.5 -18 ° C da muzlatilgan ovqatning yaroqlilik muddati

Mahsulotlar	Saqlash muddati
Baliq, kolbasa, tayyor ovqat, non mahsulotlari	6 oygacha
Parrandachilik, go'sht	8 oygacha
Sabzavotlar, mevalar	12 oygacha

Muzlatilgan oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash muddati taqvim -18 ° C doimiy haroratda bir necha oy ichida maksimal saqlash muddatini ko'rsatadi.

11.6 Muzlatilgan oziq-ovqatlarni muzdan tushirish usullari



EHTIYOTKORLIK

Sog'likka zarar yetish xavfi!

Eritish jarayonida bakteriyalar ko'payishi va muzlatilgan ovqat yomonlashishi mumkin.

- Avval muzlatilgan yoki eritilgan ovqatni qayta muzlatmang.
- Ovqatni faqat qaynatilgandan yoki qovurilganidan keyin muzlatib qo'ying.
- Maksimal saqlash muddatining oxirigacha saqlamang.
- Masalan, baliq, go'sht, pishloq va tvorog kabi hayvonot mahsulotlari sovutish bo'limida muzdan tushiriladi.
- Nonni xona haroratida eritish.
- Mikroto'lqinli pechda, pechda darhol foydalanish uchun oziq-ovqat tayyorlang.

12 Suv ta'minoti tizimi

Qurilmangiz suv ta'minoti komponentlari bilan jihozlangan.

12.1 Suv dispenseri

Sovuq suvni suv dispenseri orqali to'kib tashlang.

Suv idishini to'ldirish



EHTIYOTKORLIK

Sog'likka zarar yetish xavfi!

Tankni ichimlik suvidan boshqa har qanday suyuqlik bilan to'ldirganda, yetkazib beriladigan suvning sifati kafolatlanmaydi.

- Suv idishini faqat ichimlik suvi bilan to'ldirish mumkin.

DIQQAT!

Suv omborini ichimlik suvidan boshqa har qanday suyuqlik bilan to'ldirish ta'minot tarmoqlarini to'sib qo'yishi mumkin.

- Suv idishini faqat ichimlik suvi bilan to'ldirish mumkin.
- ①suv idishini to'ldirish moslamasini oching va idishni ②belgisigacha toza ichimlik suvi bilan to'ldiring.
→ Ras. **14**

Suv olish

- Stakanni richag dastagiga bosing.
 - Agar 48 soat ichida suvdan namuna olinmagan bo'lsa, uning ta'mi "buzilib ketishi" mumkin. Suv idishini bo'shating.
 - Agar 5 kun davomida suv olinmasa, suv idishini tozalang, toza ichimlik suvi bilan to'ldiring va suv ta'minoti tizimini yuving. Suv ta'minoti tizimini yuvish uchun 2 litr suv kerak bo'ladi.
- Ras. **15**

13 Eritish

13.1 Sovutgich kamerasini muzdan tushirish

Sovutgich kamerasi avtomatik ravishda muzdan tushadi.

13.2 Muzlatish kamerasida muzdan tushirish

To'liq avtomatik NoFrost tizimi tufayli muzlatish kamerasi ichida muz hosil bo'lmaydi. Muzdan tushirish shart emas.

14 Tozalash va parvarish qilish

Qurilmaning uzoq muddatli ishlashi uchun uni tozalash va parvarish qilish shart.

Kirish mumkin bo'lmagan joylarni tozalash mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati tomonidan amalga oshirilishi kerak. Mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati orqali tozalash moliyaviy jihatdan qimmatga tushishi mumkin.

14.1 Qurilmani tozalashga tayyorlash

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 107*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. Ovqatni chiqarib, salqin joyga qo'ying. Agar mavjud bo'lsa, sovuq akkumulyatorlarni ovqatga qo'ying.
4. Qurilmadan barcha jihozlar va aksessuarlarni olib tashlang.
→ *Sahifa 114*

5. Sabzavot va meva idishi ustidagi tokchani olib tashlang.
→ *Sahifa 115*

14.2 Qurilmani tozalash

OGOHLANTIRISH

Tok urish xavfi!

Kirgan namlik tok urishiga olib kelishi mumkin.

- Qurilmani tozalash uchun yuqori bosimli tozalash vositalarini yoki bug ' tozalash vositalarini ishlatmang.

Yoritishda yoki boshqaruvdagi suyuqlik xavfli bo'lishi mumkin.

- Suvni yoritish tizimiga yoki boshqaruv elementlariga kirishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT!

Mos kelmaydigan tozalovchi vositalar asbobning yuzasiga zarar etkazishi mumkin.

- Qattiq mochalka yoki gubkalardan foydalanmang.
- Agresiv yoki abraziv tozalash vositalarini ishlatmang.
- Tarkibida katta miqdorda spirt mavjud bo'lgan tozalash vositalaridan foydalanmang.

Uskunalar va aksessuarlarning buyumlarini idish yuvish mashinasida yuvishda ular deformatsiyalanishi yoki rangsizlanishi mumkin.

- Qurilmaning ehtiyot qismlari va aksessuarlarini idish yuvish mashinasida yuvmang.

1. Qurilmani tozalash uchun tayyorlang. → *Sahifa 113*
2. Qurilmani, armatura, aksessuarlar va eshik qistirmalarini mato va iliq suv va ozgina pH neytral idish yuvadigan suyuqlik bilan tozalang.
3. Quruq yumshoq mato bilan artib oling.

4. Qurilmaning jihozlarini va qismlarini o'rnatish.
5. Qurilmani elektr tarmog'iga ulang.
6. Mahsulotlarni yuklab oling.

14.3 Uskunalar buyumlarini olib tashlash

Agar siz aksessuarlarni yaxshilab tozalashni xohlasangiz, ularni qurilmadan olib tashlang.

Tokchalarni olib tashlash

- Tokchalarni torting, ko'taring va olib tashlang.
→ Ras. **16**

Gazak idishini ushlagich bilan olib tashlash

1. Gazak idishini olib tashlang.
2. Tokchani ushlagich bilan olib tashlang.
3. Tutqichni tokchaga qarab siljiting.
→ Ras. **17**

Eshik javonlarini olib tashlash

- Eshik tokchasini ko'taring va yechib oling.
→ Ras. **18**

Saqlash idishini olib tashlash

1. To'xtaguncha saqlash idishini tortib oling.
2. ① saqlash qutisini ko'taring va ② ni olib tashlang.
→ Ras. **19**

Meva va sabzavot qutisini olib tashlash

1. Ular to'xtaguncha sabzavot va mevalar uchun idishlarni tortib oling.
2. ① ning old qismida meva va sabzavotli idishlarni ko'taring va ularni ② ni olib tashlang.
→ Ras. **20**

Muz ishlab chiqaruvchini olib tashlash

1. ①muz kupligini va ② muz idishni olib tashlang va bo'shating.
→ Ras. **21**
2. Muz kupligini ishlab chiqaruvchini ushlagichidan olib tashlash va ① ni olib tashlash uchun "Push" ② tugmachasini bosning.
→ Ras. **22**
3. Tutqichni orqa tomondan ko'taring va ① muzlatgich tokchasining orqasiga tushiring. ② ni tortib ushlagichini yechib oling.
→ Ras. **23**

Suv idishini olib tashlash

1. Suv idishini ko'taring va yechib oling.
2. Suv idishining qopqog'ini yechib oling va suvni tashlang.
3. Qopqog'dagi muhrni olib tashlang.
→ Ras. **24**

14.4 Asbob qismlarini olib tashlash

Qurilmani yaxshilab tozalash uchun jihozning ba'zi qismlarini olib tashlashingiz mumkin.

Sabzavot va mevalar uchun idish ustidagi javon

Yaxshilab tozalash uchun meva va sabzavot idishini qopqog'ini olib tashlashingiz mumkin.

Meva-sabzavot idishi ustidagi tokchani olib tashlash

1. Meva va sabzavot idishini olib tashlang. → *Sahifa 114*
2. Saqlash idishini olib tashlang.
→ *Sahifa 114*
3. ① meva va sabzavot konteynerlarining qopqog'ini ko'taring va ularni ② olib tashlang.
→ Ras. **25**

4. Meva-sabzavot idishi ustidagi tokchani ① tomonga burab, uni ② qilib oling.
→ Ras. **26**

Sabzavot va mevalar uchun idish ustiga javon o'rnatish

1. Meva va sabzavot konteynerining ustidagi tokchani yon tomonga burab qo'ying, ① va uni ② ga tushiring.
→ Ras. **27**
2. Namlikni boshqarish elementlarini oldinga siljiting.
→ Ras. **28**
3. Meva va sabzavot idishlari qopqog'ini o'rnatish.
→ Ras. **29**
Meva va sabzavot idishlarining qopqoqlari namlik regulyatorlari ostidagi teshiklarga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
4. Meva va sabzavotlar uchun omborlar va idishlarni joylashtiring.
→ Ras. **30**

15 Nosozliklarni bartaraf qilish

Qurilmangizdagi kichik nosozliklarni o'zingiz bartaraf qiling. Mijozlarga xizmat ko'rsatish tashkiloti bilan aloqada bo'lishdan oldin muammolarni bartaraf etish ma'lumotidan foydalaning. Bunda ortiqcha xarajatlarning oldini olgan bo'lasiz.

OGOHLANTIRISH

Tok urish xavfi!

Tegishli bo'lmagan holda tuzatishlarni amalga oshirish xavfli.

- Qurilma faqat malakali mutaxassislar tomonidan ta'mirlanishi mumkin.
- Qurilmani ta'mirlash uchun faqat original zaxira qismlar ishlatilishi mumkin.
- Agar ushbu qurilma shnuri shikastlangan bo'lsa, unda xavfli vaziyatlarni bartaraf qilish uchun uni ishlab chiqaruvchi yoki uning mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi yoki shu kabi malakaga ega bo'lgan shaxs o'zgartirishi kerak.

Nosozlik	Nosozliklar sabablari va bartaraf etish
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	Ko'rgazma rejimi amalda. <ol style="list-style-type: none"> 1. ^{freezer} ^{fridge} tugmachasini kamida 15 soniya bosib ushlab turing. 2. Qisqa vaqt o'tgach, sizning jihozingiz sovib ketayotganini tekshiring.
LED yoritgichi ishlamayapti.	Turli sabablar bo'lishi mumkin. <ul style="list-style-type: none"> ► Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga qo'ng'iroq qiling. <p>Xizmat raqamini ilova qilingan xizmatlar ro'yxatida topish mumkin.</p>
Qurilmaning yon devori qizib ketadi.	Xatolik Quvurlar yon devorlarda ishlaydi va sovutish jarayonida qiziydi. Jihoz tekkanida mebel issiqdan shikastlanmaydi. Hech qanday amal bajarish kerak emas.
Е yoki d harorat ko'rsatkichida ko'rinadi.	Elektron xatolik aniqlandi. <ol style="list-style-type: none"> 1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa 107</i> 2. Qurilmani elektr tarmog'idan uring. Jihozni elektr tarmog'idan uring yoki saqlagich qutisidagi mos keladigan saqlagichni o'chiring. 3. 5 daqiqadan so'ng qurilmani qayta yoqing. 4. Qurilmani ishga soling. → <i>Sahifa 107</i> 5. Agar xabar ekranda yana paydo bo'lsa, xizmat vakiliga murojaat qiling. Xizmat raqamini ilova qilingan xizmatlar ro'yxatida topish mumkin.

Nosozlik	Nosozliklar sabablari va bartaraf etish
<p>Harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi) yonib-o'chib turadi, signal chalinadi, ALARM yonadi va holat ko'rsatkichi qizil rangda yonadi.</p>	<p>Turli sabablar bo'lishi mumkin.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ <small>freezer fridge</small>-ni bosing. ✓ Harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi) qisqa vaqt ichida muzlatish kamerasida o'rnatilgan eng yuqori haroratni ko'rsatadi. Keyin harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi) belgilangan haroratni ko'rsatadi. ✓ Signalizatsiya o'chadi. ✓ Harorat belgilangan qiymatga yetguncha ALARM yonadi. <hr/> <p>Qurilmaning eshigi ochiq.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Qurilma eshigini yoping. <hr/> <p>Ko'p miqdorda yangi oziq-ovqat yuklandi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Muzlash qobiliyatidan oshmang. → "Muzlatish quvvati", <i>Sahifa 111</i>
<p>Belgilangan haroratga erishilmadi.</p> <p>To'liq avtomatik muzdan tushirish endi ishlamaydi.</p>	<p>Muzlatgich eshigi anchadan beri ochiq edi. NoFrost tizimidagi bug'lanish moslamasi (sovuq generator) juda muzli.</p> <p>Talab: Muzlatilgan ovqat yaxshilab qadoqlanib, salqin joyda saqlanishi kerak.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa 107</i> 2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Jihozni elektr tarmog'idan uzing yoki saqlagich qutisidagi mos keladigan saqlagichni o'chiring. 3. Qurilmani devordan uzoqlashtiring. 4. Qurilmaning eshigini ochiq qoldiring. ✓ Taxminan 20 daqiqadan so'ng, eritilgan suv jihozning orqa qismidagi drenaj idishidagi drenaj teshigiga tusha boshlaydi. → Ras. 31 5. Karterni to'ldirishni oldini olish uchun eritilgan suvni shimgich bilan olib tashlang. Kondensatlangan suv bug'lanish tepsisiga tushmasa, moslama muzdan tushiriladi. 6. Jihozning ichki qismini tozalang. → <i>Sahifa 114</i> 7. Uskunani qayta ulang. → <i>Sahifa 107</i>

Nosozlik	Nosozliklar sabablari va bartaraf etish
Harorat belgilanganidan sezilarli darajada farq qiladi.	<p>Turli sabablar bo'lishi mumkin.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa107</i> 2. Taxminan 5 daqiqadan so'ng jihozni yoqing. → <i>Sahifa107</i> <ul style="list-style-type: none"> – Agar harorat juda yuqori bo'lsa, uni ikki soatdan keyin tekshiring. – Agar harorat juda past bo'lsa, uni ertasi kuni tekshiring.
Qurilmaning yuzasida va javonlarida kondensat hosil bo'ladi.	<p>Issiq va nam havodagi suv jihozning sovuqroq yuzalarida quyushadi.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Suvni yumshoq quruq mato bilan artib oling. 2. Qurilmani iloji boricha qisqa vaqt ichida oching. 3. Qurilmaning to'g'ri yopilganligiga ishonch hosil qiling.
Qurilma shovqin qiladi, shov-shuv chiqaradi, chayqatadi, chayqaladi, bosadi, yoriladi yoki sezadi.	<p>Xatolik Sovutgich yoki ventilyator kabi dvigatel ishlaydi. Sovutgich quvurlar orqali oqadi. Dvigatel, kalit yoki elektromagnit klapanlari yoqilgan yoki o'chirilgan. Avtomatik muzdan tushirish jarayoni davom etmoqda. NoFrost tizimi muzdan tushirishni amalga oshiradi va suv tomchilari bug'lanadi. Hech qanday amal bajarish kerak emas.</p>
Qurilma shovqin chiqaradi.	<p>Qurilma noto'g'ri o'rnatilgan.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Qurilmani spiral yoki vintli oyoq yordamida tekislang. <hr/> <p>Mustaqil qurilma emas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Qurilma uchun minimal masofalarga rioya qiling. <hr/> <p>Uskunalar yomon o'rnatilgan.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Olinadigan uskunani tekshiring va ularni qayta o'rnatish. <hr/> <p>Shishalar va idishlar bir biriga tegib turibdi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Shishalarni yoki boshqa idishlarni bir-biridan uzoqlashtiring. <hr/> <p>Intensiv muzlatish yoqilgan.</p> <p>Hech qanday amal bajarish kerak emas.</p>

15.1 Quvvat uzilishi

Elektr uzilishlari paytida jihozdagi harorat ko'tarilib, saqlash vaqtini qisqartiradi va muzlatilgan ovqat sifatini pasaytiradi.

Eslatmalar

- Elektr uzilishi paytida qurilmani iloji boricha kamroq oching va boshqa ovqatlarni saqlamang.
- Elektr quvvati tiklangandan so'ng darhol oziq-ovqat sifatini tekshiring.
 - Eritilgan va 5 ° C dan yuqori bo'lgan ovqatni tashlang.
 - Bir oz eritilgan muzlatilgan ovqatni qaynatib oling yoki qovuring va uni iste'mol qiling va yana muzlatib qo'ying.

15.2 Asboblarni o'z-o'zini diagnostika qilish

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 107*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing.
Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. 5 daqiqadan so'ng jihozni elektr tarmog'iga qayta ulang.
4. Qurilmani ishga soling.
→ *Sahifa 107*
5. Yoqilgandan keyin 2 daqiqa ichida, ovozli signal eshitilguncha, ^{freezer}ni 3 ^{fridge}soniya bosib turing.
 - ✓ Asbobni o'z-o'zini sinab ko'rish boshlandi.
 - ✓ Agar qurilmani o'z-o'zini sinab ko'rishni tugatgandan so'ng, siz 2 ta signal eshitisangiz va harorat ko'rsatkichi belgilangan qiymatni ko'rsatsa, sizning qurilmangiz to'g'ri ishlamoqda. Qurilma normal rejimga o'tadi.
 - ✓ Agar o'z-o'zini sinab ko'rishni tugatgandan so'ng, 5 ta signal eshitilsa, xizmatga murojaat qiling.

16 Saqlash va yo'q qilish

Ushbu bo'lim jihozni saqlash uchun tayyorlashni ta'riflaydi. Eskirgan maishiy texnikalarni chiqitga chiqarush uchun ko'rsatmalar ham beriladi.

16.1 Qurilmani ishdan chiqarish

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 107*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing.
Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. Mahsulotni chiqarib oling.
4. Suv idishini bo'shating.
5. Jihozni tozalash. → *Sahifa 114*
6. **DIQQAT!** Eshik va uy o'rtasida siqilgan narsalar eshik qurilmalariga zarar yetkazishi mumkin.
 - ▶ O'z-o'zidan ochiq qolguncha eshikni oching.
 - ▶ Eshik va shkaf o'rtasida narsalarni siqmang.

Ichki xonani ventilyatsiya qilish uchun jihozni ochiq qoldiring.

16.2 Eski qurilmalarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish

Atrof-muhitga oid qoidalarga rioya qilgan holda bajarilgan utilizatsiya qimmatbaho xomashyoni qayta ishlash imkonini beradi.

OGOHLANTIRISH

Sog'likka zarar yetish xavfi!

Bolalar qurilma ichiga qulflanib qolib, xavfli holatlarga tushib qolishlari mumkin.

- ▶ Tokcha va g'aladonlarni chiqarib tashlamang! Ular bolalarni ichkariga kirishiga to'sqinlik qiladilar.
- ▶ Eskirgan qurilmani bolalar eta olmaydigan joyda saqlang.

OGOHLANTIRISH

Yong'in xavfi!

Agar quvurlar zararlangan bo'lsa, yonuvchan sovitish asbobi yonib ketishi va is gazi sizib, yong'in chiqishi mumkin.

- ▶ Sovutish va izolyatsiya quvurlariga zarar yetkazmang.

1. Elektr kabel vilkasini rozetkadan ajratib oling.
2. Tarmoq kabelini kesib oling.
3. Qurilmani atrof-muhit talablariga muvofiq bartaraf qiling.

Samarali utilizatsiya usullari haqidagi ma'lumotni ixtisoslashgan tijorat tashkilotidan, shuningdek tumaningiz yoki shahringiz hokimiyatidan olishingiz mumkin.



Ushbu qurilma Yevropa Ittifoqining Elektr texnika va elektron jihozlarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish (WEEE) haqidagi 2012/19/EU

direktivasiga muvofiq ishlab chiqarilgan. Ushbu direktiva Yevropa uchun ishlatilgan elektr texnika jihozlarini qaytarish va qayta ishlash asoslarining amal qilish doirasini belgilab beradi.

17 Mijozlarga xizmat ko'rsatish

Agar sizda biron bir savol bo'lsa, jihozni ta'mirlash imkoningiz bo'lmasa yoki jihozni ta'mirlash kerak bo'lsa, xizmat ko'rsatish bo'limimizga murojaat qiling.

Kafolat muddati va shartlari haqida batafsil ma'lumotni mijozlarimizga xizmat ko'rsatuvchi idoradan, sotuvchilardan yoki bizning veb-saytimizdan topishingiz mumkin. Agar mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'lansangiz, mahsulotning tartib raqami (E-Nr.) va ishlab chiqarish raqami (FD) kerak bo'ladi.

Sizga xizmat ko'rsatuvchi markazning aloqa ma'lumotlari turli mamlakatlar yoki bizning veb-saytimizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish ro'yxatiga kiritilgan.

17.1 Mahsulotning tartib raqami (E-Nr.) va ishlab chiqarish raqami (FD)

Mahsulotning tartib raqami (E-Nr.) va ishlab chiqarish raqamini (FD) qurilmadagi yorliqdan topishingiz mumkin.

→ Ras. **1/3**

Uskunangiz ma'lumotlarini va mijozlarga xizmat ko'rsatish markazining telefon raqamini tezda topish uchun ma'lumotlarni yozma ravishda saqlashingiz mumkin.

18 Texnik ma'lumotlar

Sovutgich, foydalanishga yaroqli hajm va boshqa texnik ma'lumotlar plastinkada ko'rsatilgan.

→ Ras. 11/13

فهرس المحتويات

7 الاستعمال الأساسي.....	134	1 الأمان.....	124
7.1 تشغيل الجهاز.....	134	1.1 إرشادات عامة.....	124
7.2 إرشادات حول التشغيل.....	134	1.2 الاستعمال المطابق	
7.3 إيقاف الجهاز.....	134	للتعليمات.....	124
7.4 ضبط درجة الحرارة.....	134	1.3 تقييد دائرة المستخدمين.....	124
7.5 قفل الأزرار (وظيفة أمان		1.4 النقل الآمن.....	124
للأطفال).....	135	1.5 التركيب الآمن.....	125
8 الوظائف الإضافية.....	135	1.6 الاستخدام الآمن.....	126
8.1 التبريد الفائق.....	135	1.7 الجهاز المتضرر.....	128
8.2 التجميد الفائق.....	135	2 تجنب الأضرار المادية.....	129
8.3 وضع العطللة.....	136	3 حماية البيئة والتوفير.....	129
8.4 وضع توفير الطاقة.....	136	3.1 التخلص من مواد التغليف.....	129
8.5 وضع الأطعمة الطازجة.....	136	3.2 توفير الطاقة.....	129
9 الإنذار.....	136	4 التنصيب والتوصيل.....	130
9.1 إنذار الباب.....	136	4.1 محتويات عبوة المنتج.....	130
9.2 إنذار درجة الحرارة.....	137	4.2 معايير مكان النصب.....	130
10 قسم التبريد.....	137	4.3 تركيب الجهاز.....	130
10.1 نصائح لتخزين الأطعمة في		4.4 تحضير الجهاز للاستخدام لأول	
قسم التبريد.....	137	مرة.....	130
10.2 النطاقات الباردة في قسم		4.5 توصيل الجهاز كهربائياً.....	131
التبريد.....	137	5 التعرف.....	131
11 صندوق التجميد.....	138	5.1 الجهاز.....	131
11.1 قدرة التجميد.....	138	5.2 نطاق الاستعمال.....	131
11.2 استغلال سعة صندوق		6 التجهيزات.....	132
التجميد بالكامل.....	138	6.1 الرف.....	132
11.3 نصائح لتخزين الأطعمة في		6.2 الرف المتغير.....	132
صندوق التجميد.....	138	6.3 وعاء حفظ الوجبات الخفيفة.....	132
11.4 نصائح حول تجميد الأطعمة		6.4 حاوية التخزين.....	132
الطازجة.....	138	6.5 درج الفاكهة والخضروات مع	
11.5 صلاحية الأطعمة المجمدة		منظم الرطوبة.....	132
في درجة حرارة -18 °م.....	139	6.6 رف الباب.....	133
11.6 طرق إذابة التجمد عن		6.7 جهاز إعداد مكعبات الثلج.....	133
الأطعمة المجمدة.....	139	6.8 الملحقات.....	133

12 دورة الماء.....	140
12.1 مخرج الماء.....	140
13 إذابة التجمد.....	140
13.1 إذابة التجمد في قسم التبريد.....	140
13.2 إذابة التجمد في صندوق التجميد.....	140
14 التنظيف والعناية.....	140
14.1 تحضير الجهاز للتنظيف.....	140
14.2 تنظيف الجهاز.....	141
14.3 إخراج أجزاء التجهيزات.....	141
14.4 فك أجزاء الجهاز.....	142
15 التغلب على الاختلالات.....	143
16 التخزين والتخلص.....	147
16.1 إخراج الجهاز من الخدمة.....	147
16.2 التخلص من الجهاز القديم.....	147
17 خدمة العملاء.....	148
17.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD).....	148
18 البيانات التقنية.....	148

1 الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

1.1 إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات

- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتبريد المواد الغذائية وتجميدها، وتحضير الثلج وإنتاج الماء.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

1.3 تقييد دائرة المستخدمين

- يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

1.4 النقل الآمن

تحذير - خطر الإصابة!

- قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
- ◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

1.5 التركيب الآمن

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تتطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ لا توصّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصّل الجهاز إلا بمقبس مرّكب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركّبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- ◀ إذا كان الجهاز مرّكبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعذر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل متعددة الأقطاب طبقًا لتشريعات البناء.
- ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- ◀ لا تقم بغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- استخدام كابل كهرباء مطوّلا ومهايئ غير مسموح به، أمر خطير.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبّسًا متعددًا.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء قصيرًا للغاية، اتصل بخدمة العملاء.
- ◀ لا تستخدم إلا المهايئ المسموح به من الجهة المُنتجة.
- المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
- ◀ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

1.6 الاستخدام الآمن

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.
- لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.
- المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلًا علب الرش.
- تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- يمكن أن تنفجر الحاويات المحتوية على مشروبات غازية.
- يحظر تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في صندوق التجميد.
- إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.
- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.
- الجهاز يمكن أن ينقلب.
- لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.

⚠ تحذير - خطر الإصابة بحروق!

- عند تشغيل الجهاز تصبغ أجزاؤه الخلفية ساخنة.
- لا تلمس أبدا الأجزاء الساخنة.

⚠ تحذير - خطر الإصابة بلسعات برد!

- يمكن أن تؤدي ملامس الأطعمة المجمدة والأسطح الباردة إلى الإصابة باكتواءات بسبب البرودة.
- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من صندوق التجميد.
- تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو الأسطح الموجودة في صندوق التجميد.

⚠ احترس - خطر حدوث أضرار صحية!

- لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.
- في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبياً، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.
- قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- قم بتنظيف إناء الماء، إذا لم يتم استخدامه لمدة 48 ساعة. قم بشطف دورة الماء، إذا لم يتم سحب أي ماء منها لمدة 5 أيام.
- احفظ الأسماك واللحوم النيئة في أوعية مناسبة في الثلاجة بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.
- في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغاً لفترة طويلة نسبياً، أوقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، واترك الباب مفتوحاً، لتجنب حدوث تعفن.

الأجزاء، الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام. لا تتناول الأطعمة الملوثة.

1.7 الجهاز المتضرر

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطرًا.
- لا تشغل أبدًا جهازًا متضررًا.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ← صفحة 148
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- قم بتهوية المكان.
- قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 134
- اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- الاتصال بخدمة العملاء. ← صفحة 148

2 تجنب الأضرار المادية

تنبيه!

يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود. لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها. من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية. حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون. الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. حيث يتفاعل الألومنيوم عندما يتصل بالأطعمة الحمضية. لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.

3 حماية البيئة والتوفير

3.1 التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها. تخلف من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

3.2 توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

اختيار مكان النصب

احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.

- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
- حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
- حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- التزم بمسافة 50 مم من جانب الجدار.
- لا تقم أبدًا بتغطية شبكة التهوية الخارجية أو سدها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

ملاحظة: ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو شبكة التهوية الخارجية أو سدها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم وضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الثلاجة.
- لانتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

وضع الاستعداد

إذا لم يُستخدم الجهاز، تنتقل وحدة العرض إلى وضع الاستعداد أوتوماتيكياً. تنخفض شدة إضاءة لوحة الاستعمال في وضع الاستعداد ويضيء بيان الحالة باللون الأبيض.

قد يصل وزن الجهاز تبعاً للطراز من قبل المصنع حتى 110 كجم.
لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.

4.1 درجة الحرارة المحيطة المسموح بها

يرتبط تحديد درجة الحرارة المحيطة المسموح بها بفئة المناخ الخاصة بالجهاز.
ستجد البيانات الخاصة بفئة المناخ على لوحة الصنع. -/الشكل 1/3

درجة الحرارة المحيطة المسموح بها	فئة المناخ
10 °م... 32 °م	SN
16 °م... 32 °م	N
16 °م... 38 °م	ST
16 °م... 43 °م	T

يكون الجهاز قادراً على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.
إذا قمت بتشغيل جهاز من فئة المناخ SN في درجة حرارة محيطية أكثر برودة، يمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطية 5 °م.

4.3 تركيب الجهاز

- ◀ قم بتركيب الجهاز طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

4.4 تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلاً الأشرطة اللاصقة والكارتون.

4 التنصيب والتوصيل

4.1 محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.
في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجرِك أو إلى مركز خدمة العملاء -/صفحة 148 التابع لنا.

تتكوّن مجموعة التوريد من:

- جهاز مستقل
- التجهيزات والملحقات¹
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحق الضمان²
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والضوضاء

4.2 معايير مكان النصب

⚠ تحذير خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجوداً في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

- ◀ لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان بمتوسط مساحة لا يقل عن 1 م³ لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع. -/الشكل 1/3

¹ حسب تجهيز الجهاز

² ليست في كل البلدان

3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
←صفحة 141

4.5 توصيل الجهاز كهربائيًا

1. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع. ←الشكل 1/3
2. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزًا للتشغيل.

9 فتحة التهوية الداخلية
(صندوق التبريد)

10 مخرج الماء ←صفحة 140

11 الرف المتغير ←صفحة 132

12 رف الباب للزجاجات الكبيرة
←صفحة 133

13 قدم ذات مسامير حلزونية

ملاحظة: يمكن أن تكون هناك اختلافات بين جهازك والصورة في الصورة. يتعلق بالتجهيز والحجم.

5.2 نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلومات حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.
← الشكل 2

1 يظهر درجة الحرارة المضبوطة للمجمد بوحدة °م.

2 **ALARM** يضيء عندما يكون إنذار درجة الحرارة مشغلاً.

3 **superfreeze** يضيء عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً.

4 **freezer fridge** يستخدم لاختيار أحد الأقسام لتغيير درجة الحرارة أو لتشغيل وظائف إضافية معينة.

5 يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.

6 **ALARM** يضيء عندما يكون إنذار الباب مشغلاً.

7 **supercool** يضيء عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً.

8 **fresh** يضيء عندما يكون نمط الأطعمة الطازجة مشغلاً.

9 **إجازة** يضيء عندما يكون نمط الإجازة مشغلاً.

5 التعرّف

5.1 الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.
← الشكل 1

A المجمّد ←صفحة 138

B درج التبريد ←صفحة 137

1 الإضاءة

2 جهاز إعداد مكعبات الثلج
←صفحة 133

3 لوحة الصنع ←صفحة 148

4 وعاء حفظ الوجبات الخفيفة
←صفحة 132

5 منظم درجة الحرارة (وعاء التخزين) ←صفحة 135

6 حاوية التخزين ←صفحة 132

7 درج الفاكهة والخضروات مع منظم الرطوبة ←صفحة 132

8 نطاق الاستعمال ←صفحة 131

3. أدخل الجزء الأيمن للرف المتغير أسفل الجزء الأيسر للرف المتغير حتى النهاية.
← الشكل 5

6.3 وعاء حفظ الوجبات الخفيفة

قم بتخزين الأطعمة المغلفة أو الوجبات الخفيفة الصغيرة في وعاء حفظ الوجبات الخفيفة.
أخرج وعاء حفظ الوجبات الخفيفة. ارفع وعاء حفظ الوجبات الخفيفة واسحبه للخارج. يمكنك تحريك حامل وعاء حفظ الوجبات الخفيفة.
← الشكل 6

6.4 حاوية التخزين

يسود في وعاء التخزين درجات حرارة أقل من درجة الحرارة في درج التبريد. وقد تصل إلى درجات أقل من 0° م من حين لآخر.
استخدم درجات الحرارة المنخفضة في حاوية التخزين، لتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة مثل السمك واللحم والسجق.

6.5 درج الفاكهة والخضروات مع منظم الرطوبة

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات.
عند حفظ الفاكهة والخضروات المقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء.
بواسطة منظم الرطوبة وعنصر إحكام خاص يمكنك مواءمة درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات. وبذلك يمكنك حفظ الفاكهة

10 يُستخدم mode لاختيار أحد الأوضاع.

11 ③ يضيء عندما يكون نمط توفير الطاقة مشغلاً.

12 +/− يضبط درجة حرارة القسم المختار.

13 يشير بيان الحالة إلى حالة تشغيل الجهاز.

14 lock يقوم بتشغيل أو إيقاف قفل أزرار نطاق الاستعمال.

15 super يقوم بإيقاف أو تشغيل supercool و superfreeze في القسم المختار.

16 3s 3s ③ يضيء عند تشغيل قفل الأزرار أو إيقافه.

6 التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

6.1 الرف

لتغيير مواضع الأرفف حسب الحاجة، أخرج الرف وأعد تركيبه في موضع آخر.
← "إخراج الرف"، صفحة 141

6.2 الرف المتغير

استخدم الرف المتغير لتخزين المواد الغذائية المبردة المرتفعة على الرف الموجود تحته، مثلاً الأباريق أو الزجاجات.

استخدام الرف المتغير

1. أمسك الجزء الأيسر للرف المتغير واسحب الجزء الأيمن منه للخارج حتى ينحل المشبك.

← الشكل 3

2. ارفع الجزء الأيمن للرف المتغير من الأمام ① ثم اخلعه ②.

← الشكل 4

والخضروات الطازجة لمدة أطول بمقدار الضعف من مدة الحفظ التقليدية.

← الشكل 7

اضبط درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات وفقاً لنوع وكمية الأطعمة المطلوب تخزينها من خلال الضغط على منظم الرطوبة، كما يلي:

- درجة رطوبة هواء منخفضة 0 عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الفاكهة أو التخميل المرتفع.
- درجة رطوبة هواء عالية 100 عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الخضروات وكذلك في حالة التخميل المختلط أو التخميل القليل.

وفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات.

قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة منديل جاف وقم بمواءمة درجة رطوبة الهواء عن طريق منظم درجة الرطوبة. لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8 °م حتى 12 °م، مثل الأناناس، الموز، الموالح، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، الطماطم والبطاطس.

6.6 رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، يمكنك إخراج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.

← "إخراج رف الباب"، صفحة 141

6.7 جهاز إعداد مكعبات الثلج

استخدم جهاز إعداد مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج من ماء الشرب.

عمل مكعبات الثلج

لا تستخدم سوى ماء الشرب لصنع مكعبات الثلج.

1. أخرج طبق مكعبات الثلج ① واملأه بماء الشرب حتى 3/4 حجمه ② ثم أعد تركيبه ③.

← الشكل 8

ملاحظة: الملء بكمية زائدة من ماء الشرب قد يضر بوظيفة جهاز إعداد مكعبات الثلج. ولن تنفك مكعبات الثلج بشكل فردي من طبق مكعبات الثلج. ويتدفق ماء الشرب المملوء بشكل زائد عن الحد إلى إناء مكعبات الثلج وتتجمد مكعبات الثلج الموجودة معاً.

2. بعد تجمد مكعبات الثلج، أدر المقبض الدوار لطبق مكعبات الثلج عدة مرات ثم اتركه.

← الشكل 9

✓ تنحل مكعبات الثلج وتسقط في إناء مكعبات الثلج.

3. اسحب إناء مكعبات الثلج وأخرج المكعبات.

← الشكل 10

6.8 الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.

✓ تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) ويضيء **ALARM** ويضيء بيان الحالة باللون الأحمر، نظرًا لأن حيز التجميد مازال دافئًا للغاية.

2. أوقف إشارة التحذير الصوتية بواسطة freezer fridge.

✓ ينطفئ **ALARM** بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.

3. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
← صفحة 134

7.2 إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات. لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.

7.3 إيقاف الجهاز

- ◀ استمر في الضغط على + لمدة 10 ثوانٍ.

7.4 ضبط درجة الحرارة

ضبط درجة حرارة قسم التبريد

1. اختر درج التبريد باستخدام freezer fridge.
 2. كرر الضغط على +/−، إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) إلى درجة الحرارة المرغوبة.
- درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.

رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

حامل الزجاجات

يعمل حامل الزجاجات على منع انقلاب الزجاجات عند فتح وغلق باب الجهاز.

← الشكل 11

رف الزجاجات

قم بوضع الزجاجات بشكل آمن على رف الزجاجات.

← الشكل 12

طبق مكعبات الثلج

استخدم طبق مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج.

عمل مكعبات الثلج

1. املاً طبق مكعبات الثلج حتى ثلاثة أرباعه بالماء ثم وضعه في صندوق التجميد.

لا تقم بفك طبق مكعبات الثلج المجمد إلا بأداة غير حادة، مثل مقبض معلقة.

2. لفك مكعبات الثلج، ضع طبق مكعبات الثلج تحت الماء لمدة قصيرة، أو قم ببله قليلاً.

7 الاستعمال الأساسي

7.1 تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل الجهاز كهربائياً.
← صفحة 131

ملاحظة: إذا تم إيقاف الجهاز بشكل

مسبق عن طريق نطاق الاستعمال، اضغط على + لمدة 10 ثوانٍ.

✓ فيبدأ الجهاز في التبريد.

تشغيل التبريد الفائق

◀ كرر الضغط على **super**، إلى أن يضيء **supercool**.

ملاحظة: بعد حوالي 6 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

قم بإيقاف التبريد الفائق

◀ اضغط على **super**.

✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

8.2 التجميد الفائق

مع التجميد الفائق يقوم صندوق التجميد بالتبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.

قم بتشغيل التجميد الفائق قبل 4 حتى 6 ساعات من القيام بتخزين كمية أطعمة بدءًا من 2 كجم في المجمد. للاستفادة من قدرة التجميد، استخدم التجميد الفائق.

← "متطلبات قدرة التجميد"،
صفحة 138

ملاحظة: عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

قم بتشغيل التجميد الفائق

◀ كرر الضغط على **super**، إلى أن يضيء **superfreeze**.

ملاحظة: بعد حوالي 54 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

قم بإيقاف التجميد الفائق

◀ كرر الضغط على **super** إلى أن ينطفئ **superfreeze**.

ضبط درجة الحرارة وعاء التخزين

1. لتقليل درجة الحرارة، حرّك منظم درجة الحرارة في الاتجاه **extra cold**.

2. لرفع درجة الحرارة، حرّك منظم درجة الحرارة في الاتجاه **cold**.

← الشكل 13

ضبط درجة حرارة المجمد

1. اختر قسم التجميد باستخدام **freezer fridge**.

2. كرر الضغط على **+/-**، إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) إلى درجة الحرارة المرغوبة. درجة الحرارة الموصى بها في المجمد تبلغ -18 °م.

7.5 قفل الأزرار (وظيفة أمان الأطفال)

يحول قفل الأزرار دون استعمال الجهاز بصورة غير مرغوبة أو غير مناسبة.

تشغيل قفل الأزرار

◀ اضغط على **lock** لمدة 3 ثوان. ✓ 3s **⏏** يضيء.

إيقاف قفل الأزرار

◀ اضغط على **lock** لمدة 3 ثوان. ✓ 3s **⏏** يضيء.

8 الوظائف الإضافية**8.1 التبريد الفائق**

مع التبريد الفائق يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن. قم بتشغيل التبريد الفائق قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة.

ملاحظة: عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

8.3 وضع العطله

في حالة الغياب عن المنزل لمدة طويلة، يمكنك تشغيل الجهاز على وضع العطله الموفر للطاقة.

⚠️ احترس


خطر حدوث أضرار صحية!

عندما يكون وضع العطله مشغلاً، ترتفع درجة حرارة صندوق التبريد. وبسبب ارتفاع درجة الحرارة، يمكن أن تتكاثر البكتيريا وتفسد الأطعمة. لا تقم بتخزين أية أطعمة في صندوق التبريد عندما يكون وضع العطله مشغلاً.

يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	14 °م
قسم التجميد	لم تتغير درجة الحرارة

تشغيل وضع العطله

◀ كرر الضغط على mode، إلى أن يتم تمييز .

إيقاف تشغيل وضع العطله

◀ كرر الضغط على mode حتى لا تصبح أي وظيفة إضافية مميزة.


8.4 وضع توفير الطاقة

باستخدام وضع توفير الطاقة يمكنك تحويل الجهاز إلى التشغيل الموفر للطاقة.

يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	8 °م
المجمّد	-16 °م

تشغيل وضع توفير الطاقة

◀ كرر الضغط على mode، إلى أن يتم تمييز .

إيقاف وضع توفير الطاقة

◀ كرر الضغط على mode حتى لا تصبح أي وظيفة إضافية مميزة.

8.5 وضع الأطعمة الطازجة

للحفاظ على الأطعمة طازجة لمدة أطول، يمكنك تشغيل وضع الأطعمة الطازجة بالجهاز. يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	2 °م
المجمّد	لم تتغير درجة الحرارة

تشغيل وضع الأطعمة الطازجة

◀ كرر الضغط على mode، إلى أن يتم تمييز fresh.

إيقاف وضع الأطعمة الطازجة

◀ كرر الضغط على mode حتى لا تصبح أي وظيفة إضافية مميزة.

9 الإنذار

9.1 إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.

إطفاء إنذار الباب

◀ أغلق باب الجهاز أو اضغط على freezer fridge 
 ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

9.2 إنذار درجة الحرارة

عندما تصبح درجة حرارة صندوق التجميد ساخنة جدًا، ينطلق إنذار درجة الحرارة.



خطر حدوث أضرار صحية!

عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.

- ▶ لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ▶ ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- ▶ وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.

قد ينطلق إنذار درجة الحرارة في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- لا تقم بتخزين المواد الغذائية، إلا بعد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عند وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.
- قم بتشغيل التجميد الفائق قبل تخزين كميات كبيرة من الطعام.
- ترك باب صندوق التجميد مفتوحًا لمدة طويلة.
- افحص ما إذا كان يتم إذابة المواد الغذائية المجمدة.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

اضغط على freezer fridge

- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.
- ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة.

10 قسم التبريد

يمكنك حفظ اللحم والسجق (النقانق) والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات في قسم التبريد.

يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 2°م حتى 8°م.

يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضًا، طالت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

10.1 نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة أمام فتحة التهوية الداخلية أو بجوار الجدار الخلفي مباشرة حتى لا يتأثر تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

10.2 النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

أكثر منطقة برودة

النطاق الأكثر برودة هو ذلك الموجود بين السهم المرسوم على الجانب وبين الرف الموجود تحته.

متطلبات قدرة التجميد

1. قبل وضع الأطعمة الطازجة بحوالي 24 ساعة، قم بتشغيل التجميد الفائق.
2. في البداية املاً النطاق الأمامي لرف حيز التجميد بالأطعمة.
3. إذا كان النطاق الأمامي لرف حيز التجميد غير كافٍ، فقم بتخزين الكمية المتبقية في النطاق الأمامي لأرضية حيز التجميد.

11.2 استغلال سعة صندوق التجميد بالكامل

تعرف على كيفية وضع الكمية القصوى من الطعام المراد تجميده في درج التجميد.

1. أخرج جميع أجزاء التجهيزات في درج التجميد. ← صفحة 141
2. قم بتخزين الطعام على أرضية المجمد مباشرة.

11.3 نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد

- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أثناء حفظها.
- عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها للأطعمة المجمدة.
- قم بتوزيع الأطعمة في المجمد على أكبر مساحة ممكنة.

11.4 نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة

- احرص على تجميد الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- قم بتجميد الأطعمة شيئاً فشيئاً.
- الأطعمة الجاهزة تكون أنسب من الأطعمة التي يمكن تناولها نيئة.

نصيحة: قم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والسجق واللحم، في النطاق الأكثر برودة.

أكثر النطاقات سخونة

أكثر النطاقات سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تماماً.

نصيحة: قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلاً الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

11 صندوق التجميد

في صندوق التجميد يمكنك تخزين الأغذية المجمدة، وتجميد الطعام وعمل مكعبات الثلج. يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من -16°C حتى -24°C . عند تخزين الأطعمة لفترة طويلة ينبغي أن يتم ذلك في درجة حرارة -18°C أو أقل.

بفضل خاصية تخزين الأطعمة المجمدة يمكن تخزين الأطعمة التي تفسد بسرعة لفترة طويلة. فدرجات الحرارة المنخفضة تبطئ أو توقف فساد الأطعمة.

11.1 قدرة التجميد

تحدد قدرة التجميد كمية الطعام التي يمكن تجميدها حتى باطنها وعدد الساعات اللازمة لذلك. ستجد البيانات الخاصة بأقصى قدرة تجميد على لوحة الصنع. ← الشكل 1/3

يبيّن تقويم التجميد المطبوع أقصى مدة تخزين بالشهور في ظل درجة حرارة ثابتة تبلغ -18 °م.

11.6 طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة



احترس

خطر حدوث أضرار صحية!

- عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- ◀ لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ◀ ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- ◀ وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

- قم بإذابة تجمد أغذية الحيوانات مثل السمك واللحوم والجبن واللبن المخثر في صندوق التبريد.
- قم بإذابة تجمد الخبز في درجة حرارة الغرفة.
- قم بتحضير الأطعمة في الميكروويف أو في الفرن أو على الموقد لتناولها على الفور.

- قم بغسل الخضروات وتقطيعها وسلقها قبل التجميد.
- قبل التجميد، قم بغسل الفاكهة ونزع بذورها وتقسيرها حسب اللزوم وإضافة السكر أو مادة حمض الأسكوربيك.
- من الأطعمة المناسبة للتجميد المخبوزات واللحوم والمأكولات البحرية واللحوم البرية والطيور والبيض بدون قشرة والجبن والزبدة واللبن المخثر والوجبات الجاهزة وبقايا الأطعمة.
- من الأطعمة غير المناسبة للتجميد الخس والفجل والبيض بقشرته والعب واللفاح النيئ والكمثرى والزبادي والكريمة الحامضة والقشدة الطرية والمايونيز.

تغليف المواد المجمدة

- خامة التغليف المناسبة وطريقة التغليف الصحيحة من شأنهما الحفاظ على جودة المنتج وتجنب حروق التجميد.
- 1. قم بوضع الطعام في الغلاف.
- 2. قم بالضغط عليها لتفريغ الهواء.
- 3. أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.
- 4. دوّن على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

11.5 صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة -18 °م

المواد الغذائية	فترة التخزين
السمك والنقانق والأطعمة الجاهزة والمخبوزات	حتى 6 شهور
الطيور واللحوم	حتى 8 شهور
الخضروات والفواكه	حتى 12 شهرًا

13 إذابة التجمد

13.1 إذابة التجمد في قسم التبريد

صندوق التبريد في جهازك يقوم بإذابة التجمد أوتوماتيكياً.

13.2 إذابة التجمد في صندوق التجميد

بفضل نظام NoFrost الأوتوماتيكي بالكامل يبقى المجمد خالياً من الثلج. وبالتالي ليس هناك حاجة لإذابة التجمد.

14 التنظيف والعناية

نظف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادراً على أداء وظيفته لمدة طويلة. يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

14.1 تحضير الجهاز للتنظيف

1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 134
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
- ضع مراكم البرودة، إن وُجدت، على الأطعمة.
4. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←صفحة 141
5. قم بفك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات. ←صفحة 142

12 دورة الماء

يشتمل جهازك على أجزاء موصلة للماء.

12.1 مخرج الماء

استخرج الماء البارد عبر مخرج الماء.

ملء وعاء الماء

⚠ احترس!
خطر حدوث أضرار صحية!
لا يمكن ضمان جودة الماء الناتج في حالة ملء سوائل أخرى غير الماء الصالح للشرب.
◀ اقتصر على ملء خزان الماء بماء شرب.

تنبيه!
وقد تتعرض الأنابيب للانسداد في حالة ملء سوائل أخرى غير الماء الصالح للشرب.
◀ اقتصر على ملء خزان الماء بماء شرب.

◀ افتح تجهيزة ملء وعاء الماء ① واملاء الماء النقي حتى خط العلامة في وعاء الملء ②.
← الشكل 14

إخراج الماء

- ◀ اضغط الزجاج تجاه زر الإخراج.
- في حالة عدم إخراج الماء لمدة 48 ساعة، فقد يؤدي ذلك إلى ظهور طعم الماء الراكد. قم بتنظيف وعاء الماء.
- في حالة عدم إخراج الماء لمدة 5 أيام، قم بتنظيف وعاء الماء واملاؤه بماء شرب نقي واشطف دورة الماء. ولشطف دورة الماء، أخرج 2 لتر ماء.
- ← الشكل 15

14.2 تنظيف الجهاز



⚠ تحذير خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.

◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.

وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.

◀ يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

تنبيه!

المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.

◀ لا تستخدم وسائل حادة أو قطع إسفنجية خشنة.

◀ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.

◀ لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف.

←صفحة 140

2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.

3. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.

4. أدخل أجزاء التجهيزات وقم بتركيب أجزاء الجهاز.

5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.

6. قم بوضع الأطعمة.

14.3 إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخلعها من جهازك.

إخراج الرف

◀ اسحب الرف للخارج وارفعه واخلعه.

← الشكل 16

إخراج وعاء حفظ الوجبات الخفيفة مع الحامل

1. أخرج وعاء حفظ الوجبات الخفيفة.

2. أخرج الرف مع الحامل.

3. اسحب الحامل من الرف من الجانبين.

← الشكل 17

إخراج رف الباب

◀ ارفع رف الباب واخلعه.

← الشكل 18

أخرج حاوية التخزين

1. اسحب وعاء التخزين للخارج حتى النهاية.

2. ارفع وعاء التخزين للأمام ① وأخرجه ②.

← الشكل 19

إخراج درج الفاكهة والخضروات

1. اسحب درج الفاكهة والخضروات للخارج حتى النهاية.

2. ارفع درج الفاكهة والخضروات من الأمام ① ثم اخلعه ②.

← الشكل 20

إخراج جهاز إعداد مكعبات الثلج

1. أخرج طبق مكعبات الثلج ① ووعاء مكعبات الثلج ② وقم بتفريغهما.

← الشكل 21

تركيب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. قم بتركيب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات مائلا من الجانب ① ثم قم بإنزاله ②.
← الشكل 27
2. انقل منظم الرطوبة إلى الوضع الأمامي.
← الشكل 28
3. قم بتعليق أغطية درج الفاكهة والخضروات.
← الشكل 29
- يُراعى أثناء ذلك أن تستقر أغطية درج الفاكهة والخضروات في الفتحات أسفل منظم الرطوبة.
4. قم بتركيب وعاء التخزين ودرج الفاكهة والخضروات.
← الشكل 30

2. اضغط الزر الانضغاطي ①، لفك جهاز إعداد مكعبات الثلج من الحامل واخلع جهاز إعداد مكعبات الثلج ②.
← الشكل 22
3. ارفع الطرف الخلفي للحامل وأنزل رف حيز التبريد من الخلف ①. اخلع الحامل بسحبه للأمام ②.
← الشكل 23

إخراج حاوية الماء

1. ارفع حاوية الماء وأخرجها.
2. اخلع غطاء حاوية الماء وقم بتفريغ حاوية الماء.
3. اخلع إطار الإحكام من الغطاء.
← الشكل 24

14.4 فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

يمكنك فك الغطاء ودرج الفاكهة والخضروات لتنظيفهما جيدا.

فك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. اخلع درج الفاكهة والخضروات.
← صفحة 141
2. أخرج وعاء التخزين. ← صفحة 141
3. ارفع أغطية درج الفاكهة والخضروات ① ثم اخلعه ②.
← الشكل 25
4. اقلب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات جانبا ① ثم اخلعه ②.
← الشكل 26

15 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
 - ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
 - ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبرد، بينما الشاشة وتجهيزه الإضاءة مضيئتان.	نمط العرض مشغّل. 1. احتفظ بالزر <small>freezer fridge</small> مضغوطًا لمدة 15 ثانية. 2. تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. ◀ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
الجران الجانبية للجهاز ساخنة.	لا يوجد خطأ. تمر أنابيب عبر الجدران الجانبية، وهي تسخن أثناء عملية التبريد. الأثاث الذي يلامس الجهاز لا يتضرر بسبب الحرارة. لا داع لاتخاذ تصرف.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يظهر E أو d في بيان درجة الحرارة.	<p>اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 134 2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. <p>اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق. 4. قم بتشغيل الجهاز. ← صفحة 134 5. إذا استمر ظهور البلاغ في وحدة العرض، اتصل بخدمة العملاء. <p>تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.</p>
بيان درجة الحرارة (درج التجميد) يومض، وتصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء ALARM ويضيء بيان الحالة باللون الأحمر.	<p>أسباب مختلفة ممكنة.</p> <p>اضغط على <small>freezer</small> <small>fridge</small></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة. ✓ يتم إيقاف الإنذار. ✓ يضيء ALARM حتى الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة. <p>باب الجهاز مفتوح.</p> <p>أغلق باب الجهاز.</p> <p>تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد. <p>← "قدرة التجميد"، صفحة 138</p>

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
لم يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة. خاصية إذابة التجمد الأوتوماتيكية بالكامل لا تعمل.	تم ترك باب صندوق التجميد مفتوحاً لفترة طويلة. جهاز التبخير (مولد البرودة) في نظام NoFrost متجمد بشدة. الشرط: تم تخزين الطعام المجمد بشكل جيد في مكان بارد. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 134 2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. 3. أبعد الجهاز عن الحائط. 4. اترك باب الجهاز مفتوحاً. ✓ بعد حوالي 20 دقيقة يبدأ الماء المذاب بالسيلان في صينية التبخير على الجهة الخلفية للجهاز. ← الشكل 31
درجة الحرارة تختلف كثيراً عن وضع الضبط.	5. لمنع زيادة الماء على صينية التبخير في هذه الحالة قم بالتقاط الماء المذاب بواسطة إسفنجية. يكون قد تم إذابة التجمد عن جهاز التبخير عند توقف سيلان الماء المذاب في صينية التبخير. 6. قم بتنظيف الحيز الداخلي للجهاز. ←صفحة 141 7. أعد تشغيل الجهاز. ←صفحة 134
يتكون ماء متكثف على سطح الجهاز والأرفف في الجهاز.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 134 2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←صفحة 134 - عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً بعد بضع ساعات. - عندما تكون درجة الحرارة باردة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً في اليوم التالي.
يتكون الماء المحتوي على هواء دافئ ورطب على الأسطح الباردة.	1. امسح الماء باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة. 2. افتح الجهاز قليلاً قدر الإمكان. 3. تأكد أن الجهاز مغلق دائماً بصورة صحيحة.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة أو طنين.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلاً جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. يتم إذابة التجمد أو توماتيكياً. يقوم نظام منع تكون الصقيع الأوتوماتيكي NoFrost بالإذابة وتتبخر قطرات الماء. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	الجهاز في وضعية غير مستوية. ◀ قم بمحاذاة الجهاز باستخدام ميزان ماء والأقدام ذات المسامير الحلزونية.
	الجهاز ليس منفصل. ◀ التزم بالحد الأدنى للمسافات الفاصلة للجهاز.
	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◀ افحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك و قم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. ◀ أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.
	التجميد الفائق مشغل. لا داع لاتخاذ تصرف.

16 التخزين والتخلص

تعرف هنا على كيفية تحضير جهازك للتخزين. فضلاً عن ذلك تعرف على كيفية التخلص من الأجهزة القديمة.

16.1 إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 134
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. أخرج جميع الأطعمة.
3. قم بتفريغ وعاء الماء.
5. قم بتنظيف الجهاز. ← صفحة 141
6. **تنبيه!** قد تتعرض مفصلة الباب للضرر من خلال الأغراض المشورة بين الباب والجسم.
- ◀ افتح الباب حتى يظل مفتوحاً بشكل ذاتي.
- ◀ لا تضع أغراضاً بين الباب والجسم.
- اترك الجهاز مفتوحاً لضمان تهوية الحيز الداخلي.

16.2 التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

⚠ تحذير

خطر حدوث أضرار صحية!

- يمكن أن يتعرض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.
- ◀ تجنباً لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
 - ◀ احرص على بقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.

15.1 انقطاع التيار الكهربائي

ترتفع درجة الحرارة في الجهاز أثناء انقطاع الكهرباء وبالتالي تقل مدة التخزين وتنخفض جودة الأطعمة المجمدة.

ملاحظات

- لا تفتح الجهاز إلا بأقل ما يمكن ولا تقم بتخزين أطعمة أخرى.
- تحقق من جودة الأطعمة فور انقطاع الكهرباء.
- تخلص من الأطعمة المجمدة التي ذاب تجمدها وكانت درجة حرارتها أعلى من 5 °م.
- قم بطهي الأطعمة المجمدة المذاب تجمدها قليلاً أو قم بتحميرها وتناولها أو أعد تجميدها.

15.2 تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز

1. قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 134
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أعد توصيل الجهاز بالكهرباء بعد 5 دقائق.
4. قم بتشغيل الجهاز. ← صفحة 134
5. في غضون دقيقتين من التشغيل، اضغط على freezer fridge لمدة 3 ثوان، حتى تصدر إشارة صوتية.
- ✓ يبدأ الاختبار الذاتي للجهاز.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز إشارتان صوتيتان وأشار بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المضبوطة، فهذا يعني أن جهازك على ما يرام. ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الفحص الذاتي للجهاز 5 إشارات صوتية، فأبلغ خدمة العملاء.

17 خدمة العملاء

إذا كانت لديك أسئلة أو لم تكن قادرًا على إصلاح خلل ما في الجهاز بنفسك أو يتعين عليك إصلاح الجهاز، يُرجى منك التوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء. سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

17.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز. **الشكل 1/3** كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

18 البيانات التقنية

ستجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات التقنية على لوحة الصنع. **الشكل 1/3**

⚠ تحذير

خطر نشوب حريق!

في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.

احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple sets of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple sets of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



8001224791 (010414)

en, ru, kk, uz, ar